

VIERWIELAANDRIJVING (indien gemonteerd)

Vierwielaandrijving verbetert aanzienlijk de tractie in moeilijke omstandigheden. De aandrijving van de voorwielen kan in- en uitgeschakeld worden terwijl de tractor rijdt of stilstaat.

De aandrijving van de voorwielen wordt ingeschakeld bij middel van een solenoïde, die geactiveerd wordt door een tuimelschakelaar op het hydraulisch console, rechts van de stoel.

Op het bovenste (groen) deel van de schakelaar, (2) afbeelding 92 of 93, drukken om de aandrijving van de voorwielen in te schakelen. Als het startcontact "aan" staat, wordt de tuimelschakelaar intern verlicht. Als de aandrijving van de voorwielen ingeschakeld is, wordt de schakelaar helder verlicht.

Op het onderste deel van de schakelaar drukken om de aandrijving van de voorwielen uit te schakelen.

De voorwielaandrijving bevat een ingebouwd gekontroleerd slipdifferentieel om de tractie en de stabiliteit nog te verbeteren. Het gekontroleerd slipdifferentieel werkt volledig automatisch en vereist geen enkele actie van de bestuurder.

NOTA : Om overbodige slijtage van de banden te voorkomen, is het aan te raden, tijdens het rijden over de weg of over een verhard oppervlak de vierwielaandrijving uit te schakelen.



WAARSCHUWING : Of de vierwielaandrijving is ingeschakeld of niet, de tractor nooit over de 40 km/uur laten gaan. Te hoge snelheid bij het slepen of het afdalen van een helling met de koppeling ingedrukt of de versnellingshendels in neutraal, kan het stukgaan van de aandrijfas tot gevolg hebben of leiden tot verlies van de controle over het stuur en verwonden van de bestuurder of omstaanders.

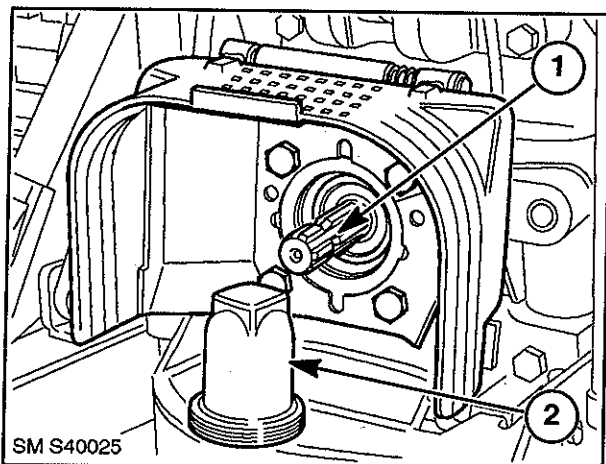
De tractor in dezelfde versnelling zetten om een helling af te rijden als gebruikt zou worden om de helling op te rijden.



WAARSCHUWING : Uw tractor is uitgerust met zeer efficiënte, hydraulisch bediende remmen op de achterwielen. Op tractoren met vierwielaandrijving wordt, als geremd wordt, de aandrijving van de voorwielen automatisch ingeschakeld zodat op de vier wielen geremd wordt. Eigenaars en bestuurders van tractoren moeten op de hoogte zijn van de doeltreffendheid van remmen op vier wielen omdat het remeffect hierdoor sterk verhoogd wordt. De gepaste voorzichtigheid aan de dag leggen bij hevig remmen, vooral als de tractor achteraan niet van ballast voorzien is.

Voorbanden mogen nooit opgeblazen worden boven de aanbevolen bandenspanning. De spanning van de achterbanden moet ideaal, minstens 0.4 bar, boven de spanning van de voorbanden gehouden worden, op voorwaarde dat de, door de fabrikant aanbevolen, spanning niet overschreden wordt.

BELANGRIJK : Nooit met de tractor rijden als de aandrijfas van de voorwielaandrijving verwijderd of afgekoppeld werd, zelfs als u niet van plan is de vierwielaandrijving in te schakelen. Als u remt, met de aandrijfas verwijderd, zal zware schade toegebracht worden aan de componenten van de transmissie.

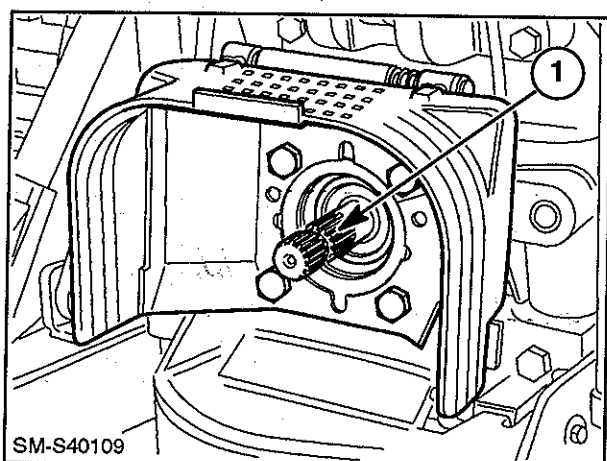


94

ONAFHANKELIJKE AFTAKAS

De aftakas (PTO) brengt het vermogen van de motor rechtstreeks over naar gedragen, half gedragen of getrokken werktuigen via een van spiebanen voorziene uitgaande as, (1) afb. 94, achteraan de tractor. Indien de PTO niet in gebruik is, de dop (2) monteren om de as te beschermen.

Er zijn twee types van aftakassysteem leverbaar, afhankelijk van het model van de tractor. Beide systemen zijn onafhankelijk, de aftakas kan in- of uitgeschakeld worden terwijl de tractor rijdt of stilstaat. De rotatie van de aftakas is onafhankelijk van de koppeling van de transmissie of van de rijsnelheid en staat rechtstreeks in verhouding met de motorsnelheid.



95

1. Dubbeltoerige aftakas met verwisselbare assen. Er worden twee uitgaande PTO assen van 34.9 mm diameter geleverd met de tractor. De 6-spiebanen as, (1) afb. 94, is bestemd voor bedrijf tegen 540 omw/min, de 21-spiebanen as, (1) afb. 95, voor bedrijf tegen 1000 omw/min.

2. Dubbeltoerige, schakelbare aftakas. Dit systeem maakt gebruik van de standaard 6-spiebanen as. Een hendel naast de stoel van de bestuurder laat toe een alternatieve motorsnelheid te kiezen ten opzichte van de aftakassnelheid voor ofwel economisch bedrijf ofwel bedrijf bij vol vermogen.

De as is ook verwisselbaar en een alternatieve 21-spiebanen as is als accessoire leverbaar door uw New Holland dealer. De 21-spiebanen as dient voor gebruik met werktuigen aan een aftakassnelheid van 1000 omw/min.

Aankoppelen van door de PTO aangedreven werktuigen

WAARSCHUWING: Alvorens door de aftakas aangedreven werktuigen aan of af te koppelen :

- De parkeerrem degelijk aanzetten.

- *Alle versnellingshendels in neutraal zetten.*
- *De motor stilleggen (de aftakas zal automatisch uitschakelen).*
- *Kontrolleren of de aftakas gestopt is met draaien.*

Het werktuig aan de tractor koppelen zoals uitgelegd op bladzijden NO TAG to 97. – DRIEPUNTOPHANGING.

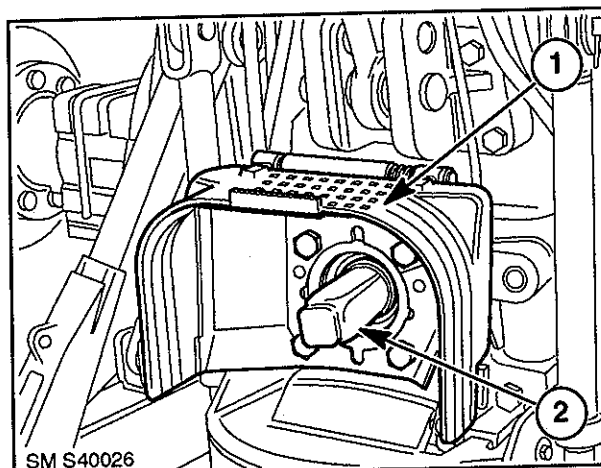
Om, een door de PTO aangedreven, werktuig aan de PTO te koppelen, de dop, (2) afb. 96 verwijderen. De dop opbergen in de gereedschapskist voor montage wanneer de PTO niet meer in gebruik is. Het is niet nodig de afschermplaat (1) te verwijderen om een werktuig aan te koppelen.

De afschermplaat naar boven klappen, zoals getoond op afbeelding 97, het werktuig aan de aftakas koppelen en de afschermplaat naar beneden klappen, zoals getoond op afbeelding 96.

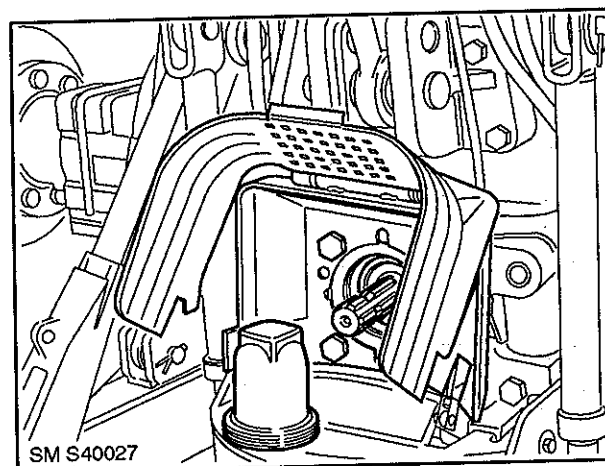
De PTO afschermplaat heeft een speciale scharnier onder veerdruk, die de schermplaat in één van de verschillende standen tussen horizontaal en volledig opgeklapt zal houden. De afschermplaat doet ook dienst als steun voor een afschermtunnel over de overbrengingsas van getrokken werktuigen, die met de aftakas aangedreven worden en verzekert uw veiligheid.

Met referte naar afbeelding 98, controleren of de borgpen van de overbrengingsas of de aanslagkogels degelijk ingrijpen in de groef van de aftakas. Als het koppelstuk geen slot heeft, het koppelstuk met een pen aan de as bevestigen.

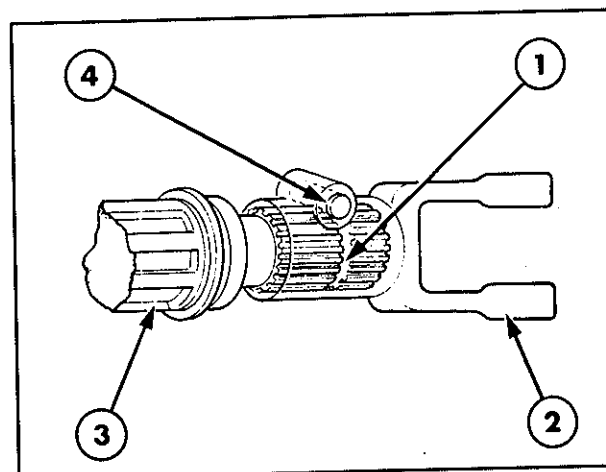
BELANGRIJK : Na het aankoppelen van een gedragen werktuig, voorzichtig het werktuig doen heffen en dalen in Positieregeling. Nazien of alles vrij kan bewegen en de articulatie/glijafstand van de overbrengingsas controleren. Bij het aankoppelen van getrokken werktuigen, controleren of de trekstang in de juiste stand staat. Zie "ZWAAIENDE TREKSTANG" op bladzijden 98 tot 101.



96



97



98

Bedrijf met de aftakas

- De instructies in het Bedieningsvoorschrift van de fabrikant van het werktuig volgen.
- Kontrolleren of de PTO afschermplaat gemonteerd is als door de aftakas aangedreven werktuigen gebruikt worden.
- Nooit losse kleding dragen bij bedrijf met de aftakas.
- Door de aftakas aangedreven werktuigen niet benaderen, reinigen of afstellen terwijl de motor nog loopt. De motor stilleggen en wachten tot de aftakas en het werktuig volledig gestopt zijn alvorens van de tractor te stappen of aan het werktuig te werken.
- De parkeerrem degelijk "aan"zetten, **alle** versnellingshendels in neutraal zetten en alle vier de wielen blokkeren om stationair met de aftakas te werken.

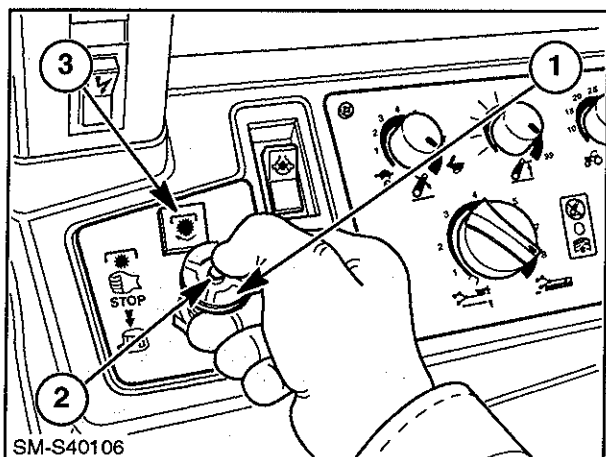


WAARSCHUWING : Bij bedrijf met de aftakas, altijd volgende veiligheidsmaatregelen respecteren.

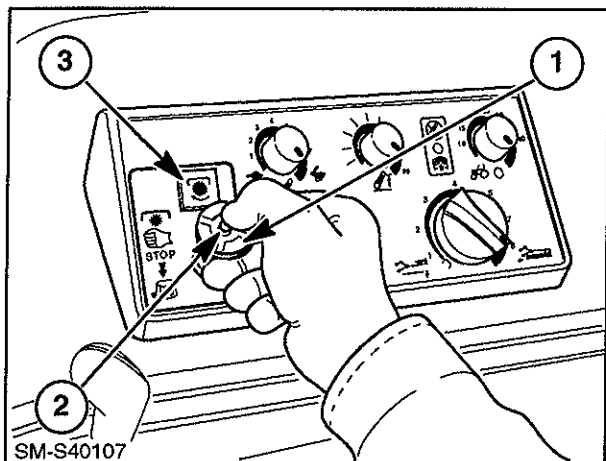
BEDRIJF MET DUBBELTOERIGE PTO (met verwisselbare as)

De aftakas is onafhankelijk en kan dus in- of uitgeschakeld worden, ongeacht of de tractor rijdt of stilstaat.

Een van de twee types aftakasknop is op uw tractor gemonteerd. Zowel het uitzicht als de werking van de knoppen is verschillend. Het op uw tractor gemonteerde type kan gemakkelijk herkend worden door referentie naar de afbeeldingen 99, 100, 101, en 102.



99



100

Paddestoel type PTO knop – Afbeeldingen 99 en 100

Afbeelding 99 toont de PTO bedieningsorganen op een tractor met cabine. Afbeelding 100 toont de PTO bedieningsorganen op een tractor zonder cabine.

Om de PTO in te schakelen, de motor starten, de centrale knop, (2) afb. 99 of 100, indrukken en de ganse PTO knop (1) naar boven trekken. De knop zal in de geheven positie blijven als de PTO ingeschakeld is en het nabije controlelampje (3) zal branden.

De PTO knop met een korte slag naar beneden slaan om de PTO uit te schakelen.

Draaitype PTO knop – Afbeeldingen 101 en 102

Afbeelding 101 toont de PTO bedieningsorganen op een tractor met cabine. Afbeelding 102 toont de PTO bedieningsorganen op een tractor zonder cabine.

Om de aftakas in te schakelen, de motor starten en de schakelknop, (2) afbeelding 101 of 102, indrukken en volledig draaien in wijzerzin.

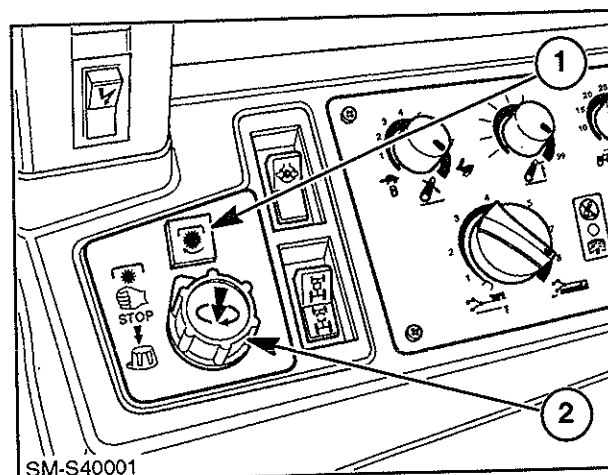
Als de aftakas is ingeschakeld zal het aftakas controlelampje (1) gaan branden. Door een korte slag op de schakelaar te geven zal deze terug in de uitgeschakelde stand springen (tegenwijzerzin).

NOTA : Als de motor wordt stilgelegd of stilvalt, wordt de aftakas automatisch uitgeschakeld. De schakelaar moet echter manueel terug in de "AF" positie (volledig in tegenwijzerzin) gezet worden anders kan de aftakas niet ingeschakeld worden nadat de motor opnieuw gestart is.

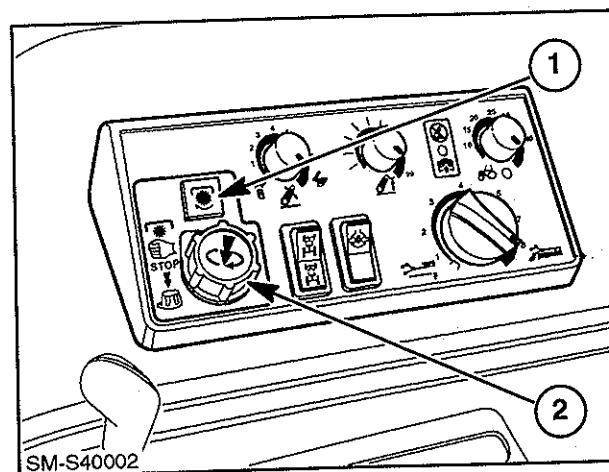
BELANGRIJK : Om schokbelasting van de aftakas te vermijden, het motortoerental terugbrengen tot ongeveer 1000 omw/min alvorens de aftakas in te schakelen en dan gas geven om het vereiste toerental van de aftakas te bereiken, zie volgende tekst. Om de aftakasrem niet te zwaar te belasten, het werktuig vertragen door het motortoerental te minderen alvorens de aftakas uit te schakelen. Dit is vooral van belang bij werktuigen met een grote inertie. Dit soort werktuigen moet trouwens altijd voorzien worden van een vrijlooppkoppeling.

Er worden twee uitgaande aftakassen meegeleverd: Bij bedrijf met de 6-spiebanen as, de motor tegen 1900 omw/min laten lopen om een aftakassnelheid van 540 omw/min te bekomen.

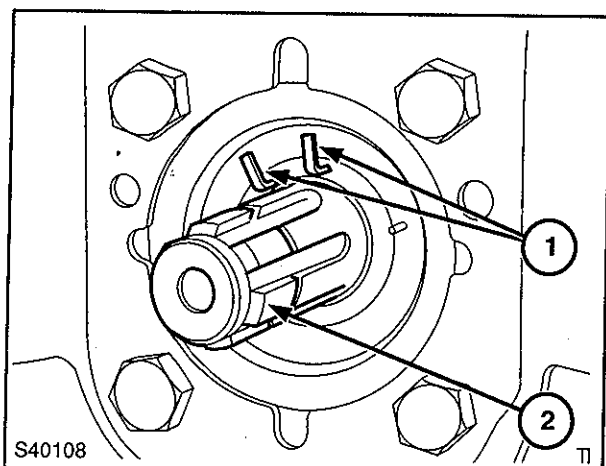
Als de 6-spiebanen as verwijderd en de 21-spiebanen as gemonteerd is, zit deze as met andere tandwielen in de achterbrug verbonden. De motor tegen 2050 omw/min laten lopen om een aftakassnelheid van 1000 omw/min te bekomen.



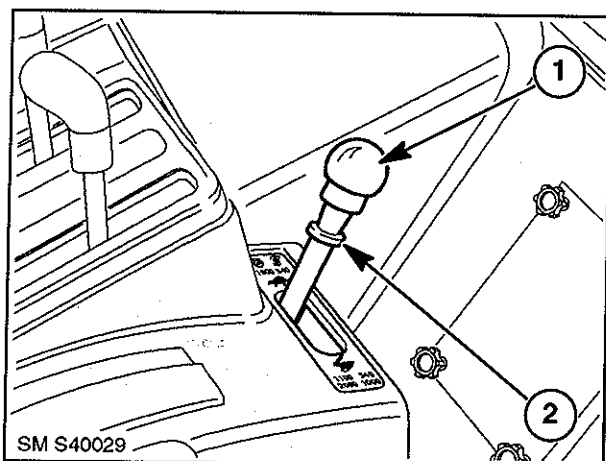
101



102



103



104

Bij de meeste toepassingen van de aftakas, wordt de rijsnelheid van de tractor geregeld door de keuze van een aangepaste versnelling terwijl de vereiste aftakassnelheid geregeld wordt met de gashendel.

Door de aftakas aangedreven werktuigen die een grote krachtafname vergen, zijn over het algemeen ontworpen voor bedrijf tegen 1000 omw/min en zijn voorzien van een vrouwelijk koppelstuk met 21-spiebanen voor bevestiging aan de aftakas van de tractor. Zie onderstaande tekst getiteld **Verwisselen van de uitgaande PTO as**.

BELANGRIJK : *Werktuigen die een hoge krachtafname vereisen moeten aangedreven worden met de 1000 omw/min PTO (21-spiebanen as). Indien het nodig is een werktuig, met een krachtafname van meer dan 75 PK, aan te drijven met de 6-spiebanen as, wordt ten zeerste aanbevolen het werktuig te voorzien van een slipkoppeling om schade te voorkomen aan de uitgaande PTO as en andere componenten van de tractor.*

WAARSCHUWING : *Om ongewenste beweging van het werktuig te voorkomen, de aftakas na gebruik altijd uitschakelen.*

Verwisselen van de uitgaande PTO as

De circlip, (1) afbeelding 103, verwijderen en de as (2) uit het achterbrughuis trekken. De wisselas grondig reinigen en controleren of de smeeropening, in de zijkant van de as, open is. De as voorzichtig op zijn plaats brengen en de circlip terugplaatsen.

De verwijderde as beschermen door deze in een zuiver doek te wikkelen en op te bergen in de gereedschapskist.

BELANGRIJK : *De motor nooit laten lopen als de aftakas verwijderd is. De as doet dienst als lagering van de interne tandwielen. De motor laten lopen met de as verwijderd kan tot zware schade leiden.*

DUBBELTOERIGE, SCHAKELBARE AFTAKAS

Tractoren met schakelbare aftakas worden geleverd met een 6-spiebanen aftakas, ontworpen voor bedrijf tegen 540 omw/min.

Deze as is ook verwisselbaar en een alternatieve 21-spiebanen as, is als accessoire leverbaar door uw New Holland dealer. De 21-spiebanen as dient voor bedrijf met 1000 omw/min werktuigen.

Door de aftakas aangedreven werktuigen die geen grote krachtafname vergen, zijn over het algemeen ontworpen voor bedrijf tegen 540 omw/min en zijn voorzien van een vrouwelijk koppelstuk met 6-spiebanen. Dit soort werktuigen mag gebruikt worden bij een motortoerental van 1900 omw/min of in de economyreeks tegen 1100 omw/min van de motor, wat dus een vermindering van zowel brandstofverbruik als motorslijtage oplevert.

Werktuigen die een grote krachtafname vergen, zijn ontworpen voor bedrijf tegen 1000 omw/min en voorzien van een vrouwelijk koppelstuk met 21-spiebanen. Met deze werktuigen enkel in de economyreeks werken.

BELANGRIJK : *Werktuigen die een hoge krachtafname vereisen moeten aangedreven worden met de 1000 omw/min PTO (21-spiebanen as). Indien het nodig is een werktuig, met een krachtafname van meer dan 75 PK, aan te drijven met de 6-spiebanen as, wordt te zeerste aanbevolen het werktuig te voorzien van een slipkoppeling om schade te voorkomen aan de uitgaande PTO as en andere componenten van de tractor.*

NOTA : *Indien vereist, de aftakas verwisselen om aan te passen aan het vereiste werktuig en de te leveren prestaties. Zie vorige bladzijde onder "Verwisselen van de uitgaande PTO as".*

Buiten de aftakasschakelknop, zit er een keuzehendel, (1) afbeelding 104, aan de achterkant van het hydraulisch console om te kiezen tussen de Powerreeks (hoog motortoerental) of Economyreeks (laag motortoerental). De Powerreeks wordt geïdentificeerd met een schildpadsymbool en de Economyreeks met een haassymbool naast de keuzehendel.

BELANGRIJK : *Alhoewel de aftakas kan in/uitgeschakeld worden, ongeacht of de tractor rijdt of stilstaat, kan men niet van de ene aftakasreeks naar de andere overschakelen tenzij de tractor stilstaat en*

de aftakas uitgeschakeld is (schakelaar volledig in tegenwijzerzin).

Om een aftakasreeks te kiezen :

6-spiebanen as gemonteerd :

- Met de tractor **stationair** en de aftakasschakelknop **uitgeschakeld**, de vereiste aftakasreeks kiezen met de keuzehendel, (1) afbeelding 104. De hendel naar rechts (weg van de stoel) bewegen voor de Powerreeks (540 omw/min PTO bij 1900 omw/min motor). De hendel naar links (naar de stoel toe) bewegen voor de Economyreeks (540 omw/min PTO bij 1100 omw/min motor).

21-spiebanen as gemonteerd :

- Met de tractor **stationair** en de aftakasschakelknop **uitgeschakeld**, de hendel naar links (naar de stoel toe) bewegen voor de Economyreeks. Dit geeft 1000 omw/min van de aftakas bij 2100 omw/min van de motor.

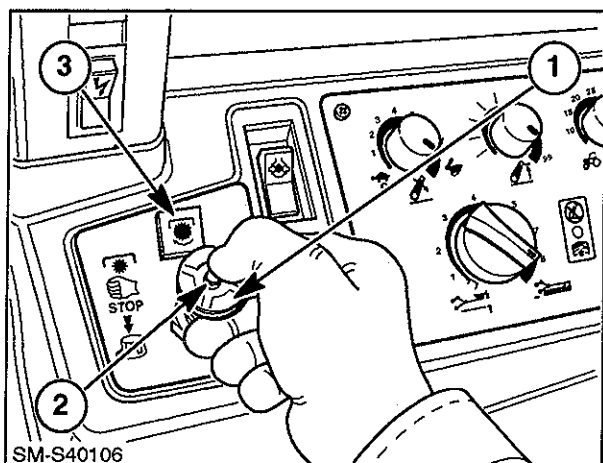
BELANGRIJK : *De PTO keuzehendel kan niet bewogen worden tenzij, de onder veerdruk staande kraag, onder de hendelknop, opgelicht wordt. Dit is nodig om het per ongeluk ongewenst inschakelen van de economyreeks te vermijden, aangezien dit kan leiden tot te hoge snelheid van het door de aftakas aangedreven werktuig.*

BELANGRIJK : *Om schokbelasting van de aftakas te vermijden, het motortoerental minderen tot ongeveer 1000 omw/min alvorens de aftakas in te schakelen en dan gas geven om het vereiste toerental van de aftakas te bereiken, zie onderstaande tabel.*

*Om de aftakasrem niet te zwaar te belasten, het werktuig vertragen door het motortoerental te minderen **alvorens** de aftakas uit te schakelen. Dit is vooral van belang bij werktuigen met een grote inertie. Dit soort werktuigen moet trouwens altijd uitgerust worden met een vrijlooppkoppeling.*



WAARSCHUWING : *Om een ongewenste beweging van het werktuig te vermijden, de PTO na ieder gebruik uitschakelen.*

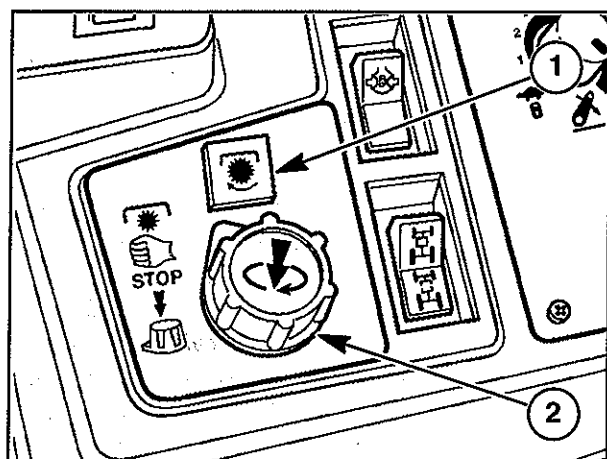


105

- Met een motorsnelheid van minder dan 1000 omw/min, de aftakas inschakelen zoals reeds uitgelegd. De centrale knop, (2) afb. 105, indrukken en de schakelknop opheffen. Het controlelampje (3) zal gaan branden om aan te duiden dat de PTO ingeschakeld is.

- Alternatief, indien uw tractor is uitgerust met draaiknop voor de PTO, de knop indrukken en draaien, (2) afb. 106. Het controlelampje (1) zal gaan branden om aan te duiden dat de PTO ingeschakeld is.

- Gas geven om de vereiste motor/aftakassnelheid te bekomen, zie onderstaande tabel :



106

Positie Keuzehendel	Motor (omw/min)	Aftakas (Omw/min)
Power (weg van de stoel)	1900 met 6-spiebanen as	540
Economy (naar de stoel toe)	1100 met 6-spiebanen as	540
Economy (naar de stoel toe)	2100 met 21-spiebanen as	1000

NOTA : Als uw tractor een analoog instrumentenbord heeft, wordt de motorsnelheid, die overeenstemt met de vereiste aftakassnelheid, getoond op de schaal van de uren/toerenteller.

NOTA : Op het instrumentenbord zal een lampje gaan branden als de Economyreeks gekozen wordt met de aftakas ingeschakeld. Indien de aftakas een te hoge snelheid bereikt (630 omw/min in de Economyreeks) zal het lampje gedurende 5 seconden knipperen en dan opnieuw continu branden.

- Door een korte slag op de PTO schakelknop te geven zal deze terug in de uitgeschakelde stand springen.

NOTA : Als de motor wordt stilgelegd of stilvalt, wordt de aftakas automatisch uitgeschakeld. Indien echter een draaiknop schakelaar gemonteerd is (afbeelding 106) moet deze manueel terug in de "AF" positie (volledig in tegenwijzerzin) gezet worden anders kan de PTO niet ingeschakeld worden nadat de motor opnieuw gestart is.

TREKKRACHTREGELING VIA TOPSTANG

Uw tractor is uitgerust met een hydraulisch systeem dat, over een brede waaier van bedrijfsomstandigheden, precieze en gevoelige reacties geeft. Afhankelijk van de specificaties van uw tractor, worden twee verschillende systemen gebruikt.

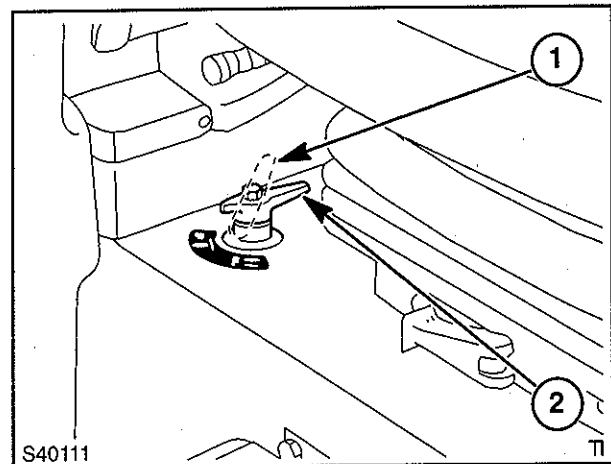
Het basissysteem, uitgelegd in deze sectie van de handleiding, is een mechanisch gecontroleerd hydraulisch systeem, dat variaties in de trekbelasting aanvoelt via de topstang van de 3-puntophanging. Dit systeem is gekend als Trekkkrachtregeling via de topstang.

Buiten Trekkkrachtregeling, beschikt het systeem ook over Positieregeling. Het type van de, door de bestuurder, gekozen regeling hangt af van het soort werktuig en de bedrijfsomstandigheden.

Positieregeling geeft een accurate en gevoelige controle van werktuigen zoals maaaimachines, sproei-ers en dergelijke die boven de grond werken. Positieregeling kan ook gebruikt worden met werktuigen die in de grond werken. Als het veld echter niet volledig vlak is, is dit af te raden. In Positieregeling worden tractor en werktuig een rigied geheel en een oneffenheid in het veldoppervlak zal de tractor/werktuigcombinatie doen rijzen en dalen.

Trekkkrachtregeling is het meest geschikt voor gedragen of halfgedragen werktuigen die in de grond werken. Variaties in de werkdiepte of in de bodemweerstand resulteren in een vergroten of verminderen van de trekbelasting op het werktuig.

Met Trekkkrachtregeling via de topstang wordt deze variatie in vereiste trekkkracht gemeten via de topstang van de driepuntophanging en overgebracht naar het hydraulisch systeem, dat dan het werktuig doet heffen of dalen om de origineel ingestelde trekkkracht te behouden. Op deze manier wordt het werktuig onderworpen aan een gelijkmatige trekbelasting. Het systeem wordt beschreven als dubbelwerkend omdat het zowel reageert op druk- als op trekbelasting van de topstang.



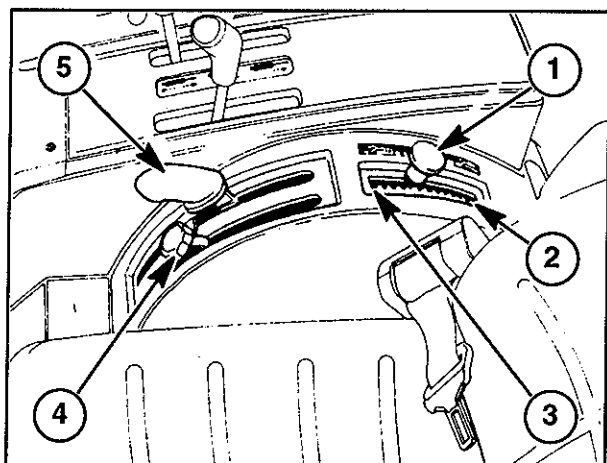
107

BELANGRIJK : *Ongeacht het systeem dat op uw tractor gemonteerd is, moet de buitendienstklep (A.S.C.) in de juiste stand gezet worden alvorens de hydraulische hefinrichting te bedienen. De ASC klep is in bepaalde landen enkel leverbaar als een optie op tractoren zonder cabine. Indien uw tractor niet met een ASC klep is uitgerust, kan u de instructies betreffende de positie van deze klep negeren.*

De buitendienstklep stuurt olie naar de driepuntophanging of naar het A.S.C. aftappunt vooraan op het hydraulisch hefdeksel. Om bedrijf met een uitwendige cilinder te vergemakkelijken kan dit aftappunt via een leiding verbonden worden met een snelkoppeling achteraan de tractor. Zie ook **"WERKEN MET AFSTANDBEDIENDE CILINDERS VIA DE BUITENDIENSTKLEP"** op bladzijde 83.

De stand van de buitendienstklep wordt ingesteld met de hendel die vooraan, rechts van de stoel uit de vloer steekt, zie afbeelding 107. Voor bedrijf in Positie- of Trekkkrachtregeling, de hendel in wijzerzin naar de stand (2), draaien om de hydraulische olie naar de hefcilinder van de driepuntophanging te sturen.

Het systeem wordt bediend met de hefregelhendel en de keuzehendel die zich rechts van de stoel in een kwadrant bevinden.



108

De keuzehendel, (1) afbeelding 108, wordt gebruikt om Trekkrachtregeling, Positieregeling of een combinatie van de twee te kiezen om het systeem meer of minder gevoelig te maken voor de variaties in trekbelasting.

BELANGRIJK : *Altijd de keuzehendel in Positieregeling (achterste inkeping – 2) zetten om werktuigen aan te koppelen, te transporteren of als er geen werktuigen aangekoppeld zijn of gelijk wanneer er niet gewerkt wordt in Trekkrachtregeling.*

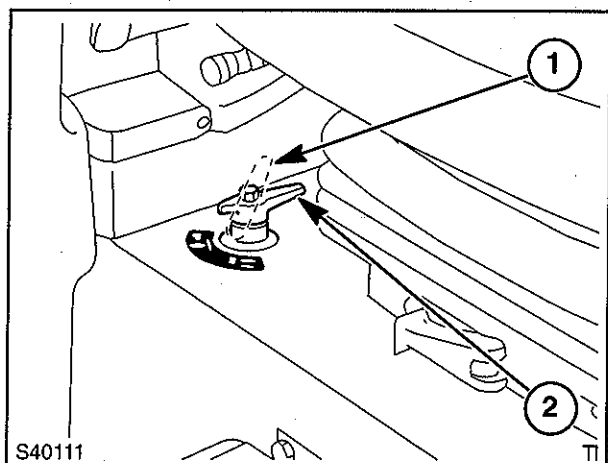
De keuzehendel zit in een gleuf met een aantal inkepingen langs de linkerzijde om toevallige beweging van de hendel te voorkomen. Om de hendel te verplaatsen, deze even naar rechts duwen om de inkepingen te kunnen passeren.

Met de keuzehendel vooraan in de gleuf (3), staat het systeem in Trekkrachtregeling. Door de keuzehendel progressief, inkeping bij inkeping, verder weg te duwen van deze stand, vermindert de gevoeligheid van de Trekkrachtregeling en vergroot de gevoeligheid van de Positieregeling. In de achterste inkeping staat het systeem in Positieregeling.

De instelling voor Trekkracht- en Positieregeling is duidelijk geïdentificeerd door een klever naast de keuzehendel.

De hefregelhendel (5) wordt gebruikt om de driepuntophanging (en het werktuig) te doen heffen of dalen tot de vereiste hoogte of werkdiepte.

Met behulp van een regelbare aanslag (4) kan de hefhendel, na gebruik, steeds terug naar een gepreselecteerde positie gebracht worden.



109

Bedrijf in Positieregeling

Kontrolleren of de A.S.C. hendel, afbeelding 109 (indien gemonteerd), volledig in wijzerzin gedraaid is, in positie (2), om de hydraulische olie naar de hefcilinder van de driepuntophanging te sturen.

Met referte naar afbeelding 108, de keuzehendel naar rechts duwen en naar achter verplaatsen tot in de inkeping voor Positieregeling (achterste inkeping).

Als een volledig gedragen werktuig is aangekoppeld in de driepuntophanging, het werktuig trapsgewijs heffen en controleren of er minstens 100 mm speling blijft tussen het werktuig en gelijk welk deel van de tractor. Indien vereist, de knop van de afstelbare aanslag losschroeven, de aanslag tegen de rand van de hefregelhendel zetten en de knop opnieuw vastschroeven. Op deze manier kan de hefinrichting niet verder geheven worden en wordt vermeden dat het werktuig de tractor zou beschadigen als het volledig geheven wordt.

Het werktuig op de vereiste diepte/hoogte brengen met de hefregelhendel. De hefhendel naar achter trekken om het werktuig te heffen en naar voor duwen om te dalen. De hoogte/diepte van het werktuig is relatief tot de stand van de hefhendel in het kwadrant.

Als het werktuig in de vereiste stand is, de verstelbare aanslag tegen de voorrand van de hefhendel plaatsen om dezelfde positie terug te vinden bij herhaald gebruik. Indien vereist, kan de hefhendel lichtjes opzij naar rechts getrokken worden om de verstelbare aanslag te passeren.

 **WAARSCHUWING :** *Om werktuigen in de driepuntophanging te transporteren, Positieregeling kiezen, het werktuig heffen en de regelbare aanslag tegen de voorkant van de hefhendel zetten om accidentele beweging van de hefhendel te voorkomen. Ongecontroleerde beweging van de hefhendel kan tot gevolg hebben dat het gedragen werktuig daalt en het wegdek beschadigt of verwondingen veroorzaakt.*

Bedrijf in Trekkkrachtregeling

Kontroleren of de A.S.C. hendel, afbeelding 109 (indien gemonteerd), volledig in wijzerzin gedraaid is om de hydraulische olie naar de hefcilinder van de driepuntophanging te sturen.

Voor bedrijf in Trekkkrachtregeling, de keuzehendel naar rechts duwen en naar de voorste inkeping verplaatsen. Dit is de gevoeligste afstelling voor Trekkkrachtregeling en het hydraulisch systeem zal de variaties in de densiteit van de bodem beantwoorden met relatief grote correcties d.w.z. bewegingen van de hefarmen en het werktuig.

In het veld, het werktuig in de grond doen zakken met de hefregelhendel. De hendel naar voor duwen om de trekbelasting te vergroten. De hendel naar achter trekken om de belasting te verminderen. In de meeste omstandigheden zal een voorwaartse beweging van de hefregelhendel de diepte doen toenemen en zal een achterwaartse beweging van de hefregelhendel de diepte van het werktuig doen afnemen.

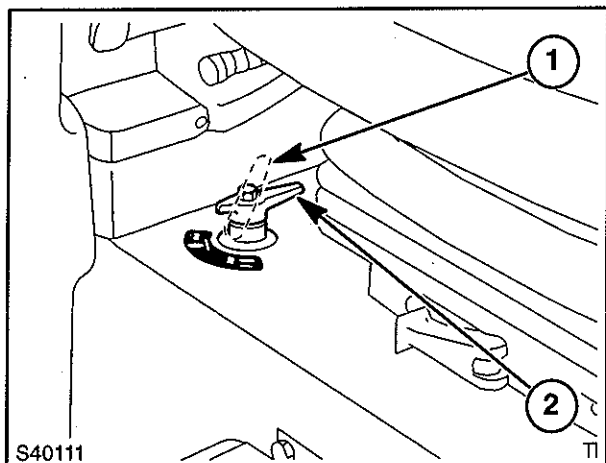
Een automatische olietoevoerregelklep is in het hydraulisch systeem ingebouwd om een reactie in het heffen te bekomen die evenredig is met de beweging van de regelhendel of met de trekkkracht-signalen die doorgegeven worden langs de driepuntophanging.

Eens afgesteld, zal het hydraulisch systeem, automatisch de diepte van het werktuig zo regelen dat een constante trekkkracht wordt uitgeoefend en het slippen van de wielen dus tot een minimum herleid wordt.

Als de vereiste werkdiepte bereikt is, de verstelbare aanslag tegen de voorrand van de hefhendel plaatsen om dezelfde positie terug te vinden bij herhaald gebruik. De hefhendel kan lichtjes opzij getrokken worden om, indien vereist, de verstelbare aanslag te passeren.

Het werktuig observeren als het door de grond getrokken wordt. Als de reactie van het hydraulisch systeem (verticale beweging van het werktuig) te groot of te frekvent is, de keuzehendel naar achter in de volgende inkeping plaatsen om de gevoeligheid te verminderen. Als de bewegingen van het werktuig nog te hevig zijn, de keuzehendel geleidelijk verder naar de inkeping van Positieregeling zetten om de gevoeligheid terug te brengen tot een niveau dat aangepast is aan de conditie van de bodem.

NOTA : *De inkeping voor Positieregeling is niet aanbevolen voor werktuigen die in de grond werken. De inkepingen voor Trekkkrachtregeling voorzien in fijne afregelingen van de gevoeligheid van het hydraulisch systeem. Een grote verandering in de gevoeligheid wordt echter bekomen door de topstang en/of de scharnierpen in een andere opening van de tuimelaar te bevestigen. Zie "DRIEPUNTOPHANGING" op bladzijde 90.*

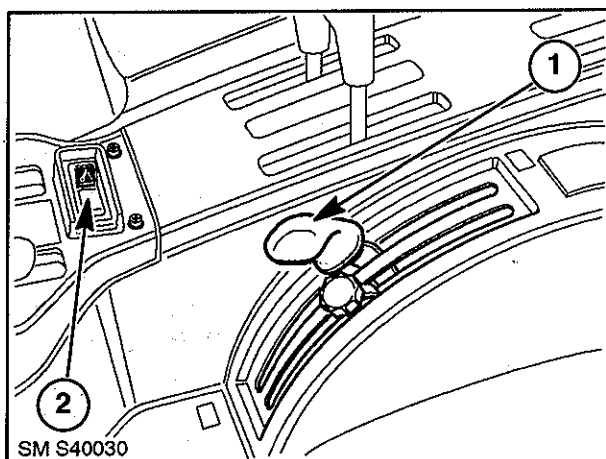


110

ELECTRO-LINK™ HYDRAULISCH SYSTEEM

Uw tractor is uitgerust met een hydraulisch systeem dat, over een brede waaier van bedrijfsomstandigheden, precieze en gevoelige reacties geeft. Afhankelijk van de specificaties van uw tractor, worden twee verschillende systemen gebruikt.

Het, in deze sectie van de handleiding, beschreven systeem is gekend als Electro-Link Electronische Trekkraftregeling. Met dit elektronisch gecontroleerd hydraulisch systeem, worden variaties in trekbelasting aangevoeld via sensoren in de onderste hefarmen.

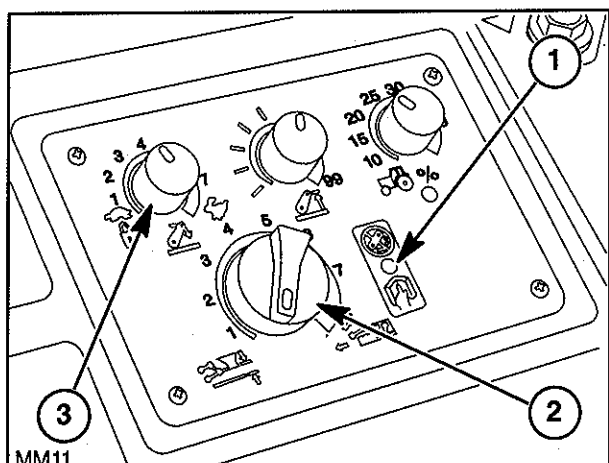


111

Buiten Trekkraftregeling beschikt het systeem ook over Positieregeling. Het, door de bestuurder gekozen, type van regeling hangt af van het soort werktuig en de bedrijfsomstandigheden.

Positieregeling geeft een accurate en gevoelige controle van werktuigen zoals maaimachines, sproei-ers en dergelijke die boven de grond werken.

Positieregeling kan ook gebruikt worden met werktuigen die in de grond werken. Als het veld echter niet volledig vlak is, is dit af te raden. In Positieregeling worden tractor en werktuig een rigied geheel en een oneffenheid in het veldoppervlak zal de tractor/werktuigcombinatie doen rijzen en dalen.



112

Trekkraftregeling is het meest geschikt voor gedragen of halfgedragen werktuigen die in de grond werken. Variaties in de werkdiepte of in de bodemweerstand resulteren in een vergroten of verminderen van de trekbelasting op het werktuig.

Met Electronische Trekkraftregeling wordt de variatie in trekkacht gemeten door de speciale pennen waarmee de onderste hefarmen aan de achterastrompet bevestigd zijn. Deze pennen zenden een elektrisch signaal naar de microcomputer, die op zijn beurt een signaal stuurt naar het hydraulisch systeem om het werktuig te doen heffen of dalen om de origineel ingestelde trekkacht te behouden.

BELANGRIJK : *Alvorens de hefinrichting in gebruik te nemen, moet de buitendienstklep (ASC) in de juiste stand gezet worden. De ASC klep is in bepaalde landen enkel leverbaar als een optie op tractoren zonder cabine. Indien uw tractor niet met een ASC klep is uitgerust, kan u de instructies betreffende de positie van deze klep negeren.*

De buitendienstklep stuurt olie naar de driepuntophanging of naar het A.S.C. aftappunt vooraan op het hydraulisch hefdeksel. Om bedrijf met een uitwendige cilinder te vergemakkelijken kan dit aftappunt via een leiding verbonden worden met een snelkoppeling achteraan de tractor. Zie ook **"WERKEN MET AFSTANDBEDIENDE CILINDERS VIA DE BUITENDIENSTKLEP"** op bladzijde 83.

De stand van de buitendienstklep wordt ingesteld met de hendel die vooraan, rechts van de stoel uit de vloer steekt, zie afbeelding 110. Voor bedrijf in Positie- of Trekkkrachtregeling, de hendel in wijzerzin naar de stand (2), draaien om de hydraulische olie naar de hefcilinder van de driepuntophanging te sturen.

Met het Electro-link systeem worden de variaties in trekkkracht aangevoeld langs de onderste hefarmen en via een microprocessor doorgeseind naar het hydraulisch systeem, dat de onderste hefarmen doet heffen of dalen om een constante trekbelasting te behouden. De soepelheid en de nauwkeurigheid tijdens bedrijf van dit systeem, maken het superieur op de conventionele mechanische systemen.

Het electro-hydraulisch Trekkkracht- en Positieregelingssysteem wordt bediend vanop een console, rechts van de bestuurder. De bedieningsorganen bestaan uit een hefregelhendel (afb. 111) en draaibare regelknoppen (afb. 112).

NOTA : *Afhankelijk van de specificaties van uw tractor is het mogelijk dat sommige knoppen, getoond op afbeelding 112, niet gemonteerd zijn. Ook het paneel op tractoren zonder cabine, is verschillend van het afgebeelde paneel.*

Een afleesschermd (LCD) op het instrumentenbord, toont de juiste stand van de hefarmen. Twee waarschuwingsymbolen (LCD) en/of waarschuwingslampjes zijn voorzien.

De verplaatsing van de hefhendel, (1) afbeelding 111, vergt zeer weinig inspanning en er is geen rechts-

trekmechanische verbinding tussen de hendel en het hydraulisch systeem. De hendel controleert de hoogte of de werkdiepte van het werktuig.

De hef/werk schakelaar, (2) afb. 112, laat de bestuurder toe, op het einde van de werkbaan, het werktuig snel te heffen tot op de door de hoogtelimietknop, ingestelde hoogte en daarna het werktuig terug te doen dalen tot in de positie, ingesteld door de hefregelhendel, zonder de afstellingen te verstoren. Met de schakelaar in de centrale positie wordt de hefregelhendel buiten gebruik gesteld en worden externe elektrische schakelaars geactiveerd. Deze schakelaars, één op ieder achterlichtgeheel, laten de bestuurder toe de hefinrichting te doen heffen of dalen, terwijl hij naast de tractor staat, om aan/afkoppelen van een werktuig te vergemakkelijken. Zie bladzijde 80 voor meer informatie.

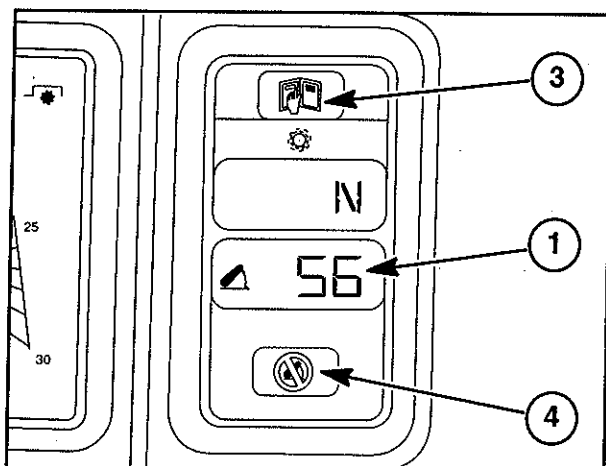
De Positie/Trekkkracht regelknop, (2) afbeelding 112, kiest Trekkkrachtregeling, Positieregeling of een combinatie van beide om de gevoeligheid van het systeem aan te passen aan de variaties in trekbelasting. Een klever, rond de knop, heeft acht genummerde posities om de graad van gevoeligheid weer te geven.

De Positie/Trekkkracht regelknop in de richting van volledige Positieregeling (positie 1) draaien om de gevoeligheid van het systeem, ingevolge een wijziging in de trekbelasting, te verminderen. De knop heeft een aanslag in de stand 1 (Positieregeling – knop volledig in tegenwijzerzin).

BELANGRIJK : *Altijd de Positie/Trekkkracht regelknop in "volledige Positieregeling" (positie 1) zetten om werktuigen aan te koppelen, te transporteren of als er geen werktuigen aangekoppeld zijn of gelijk wanneer er niet gewerkt wordt in Trekkkrachtregeling.*

De regelknop, (3) afbeelding 112, voor de daalsnelheid controleert de daalsnelheid van de hefarmen of het werktuig gedurende de daalcycli. Rond de knop zit een klever met zeven genummerde posities. Positie 1 geeft de traagste daalsnelheid en wordt aangeduid met een "schildpad" symbool. Positie 7 is de snelste afstelling, aangeduid met een "haas" symbool.

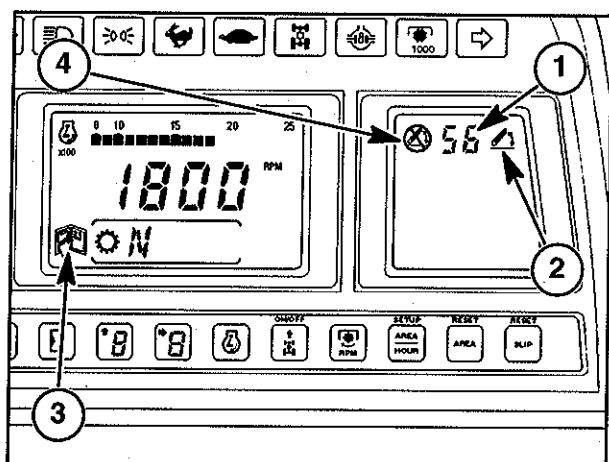
Het waarschuwingslicht voor storing, (1) afbeelding 112, heeft een dubbele betekenis :



113

– **Knipperend licht** betekent een storing in de stroomkringen van het systeem. Dit signaal wordt ook herhaald op het instrumentenbord, als een LCD symbool (3) afbeelding 114, of als een waarschuwinglicht (3) afbeelding 113. Op de plaats waar normaal de positie van het werktuig wordt aangegeven, zal een, uit twee cijfers bestaande, diagnose-code (1) knipperend verschijnen. Indien zich een storing zou voordoen, uw New Holland Dealer raadplegen en hem de diagnosecode medelen.

– **Continu licht** betekent "hefinrichting ontregeld". De waarschuwing "hefinrichting ontregeld" wordt herhaald op het instrumentenbord als een LCD symbool (4) afbeelding 114 of als een waarschuwinglicht (4) afbeelding 113.

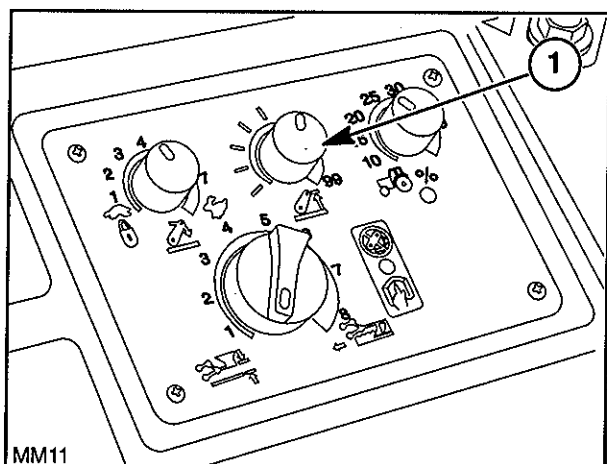


114

Het "hefinrichting ontregeld" LCD symbool/waarschuwinglicht, afbeelding 113 of 114, betekent dat de positie van de hefregelhendel niet overeenstemt met de stand van de hefarmen, met als resultaat dat men de hefarmen niet kan doen heffen of dalen met de hefregelhendel. De "Hefinrichting ontregeld" waarschuwing zal verschijnen als :

- De hefregelhendel, door onoplettendheid verplaatst werd terwijl de motor gestopt was.
- De hef/werk schakelaar, (1) afb. 116 of 117, in de centrale positie gezet werd om de controle van de hydraulische hefinrichting over te dragen naar de externe schakelaars.

NOTA : Om de hefregelhendel opnieuw in fase te brengen met de onderste hefarmen, met de hef/werk schakelaar in de "daalpositie", de hendel volledig naar achter trekken en dan traag naar voor duwen om de hefarmen te doen dalen.



115

Indien uw tractor is uitgerust met een elektronisch instrumentenbord, verschijnt het "Hefinrichting uitgelijnd" symbool (2) afb. 114, om de bestuurder te verwittigen wanneer de driepuntophanging uitgelijnd is met de hefregelhendel. Ingeval dat de driepuntophanging/hefregelhendel met elkaar uit fase geraken zal dit symbool verdwijnen om plaats te maken voor het "Hefinrichting ontregeld" symbool. Zie de vorige vijf paragrafen.

Het digitaal scherm op het instrumentenbord, (1) afbeeldingen 113 en 114, geeft over een schaal van "0 tot 99", de stand van de hefarmen weer. Het getal "0" betekent dat de hefarmen volledig beneden staan en "99" betekent dat de hefarmen volledig geheven zijn.

Een tweede functie van het digitaal scherm is het aanwijzen van een storing in het systeem. In dat geval verschijnt een tweeledige diagnosecode. Zie vorige paragrafen.

De hoogtelimietknop, (1) afbeelding 115, beperkt de hoogte tot waarop de hefarmen kunnen geheven worden. Deze knop afstellen om te vermijden dat een groot werktuig de tractor zou beschadigen in de volledig geheven positie.

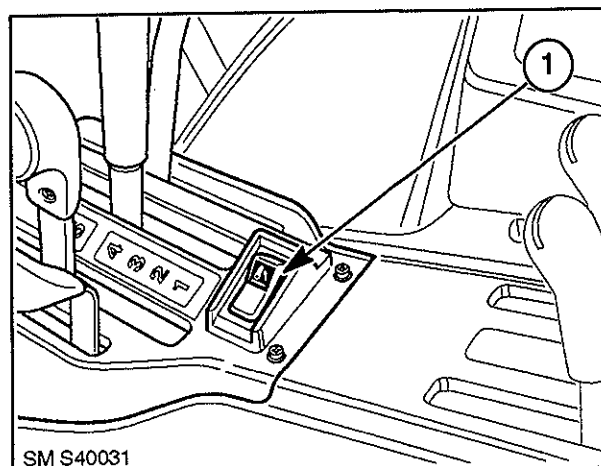
De hef/werkschakelaar laat de bestuurder toe, zonder de afstellingen te wijzigen, het werktuig vlug te heffen tot de hoogte, ingesteld met de hoogtelimietknop, en het werktuig daarna terug te doen dalen tot op de positie, ingesteld met de hefregelhendel. Deze eigenschap laat de bestuurder toe, op het einde van een werkbaan, het werktuig te heffen en het daarna terug te brengen in dezelfde bedrijfsconditie.

Afhankelijk van het tractor model is de knop zoals getoond op (1), afb. 116 of 117. Om het werktuig te heffen, het uiteinde van de schakelaar met het "hefsymbool" indrukken. Het andere uiteinde indrukken om het werktuig in bedrijfspositie te doen dalen.

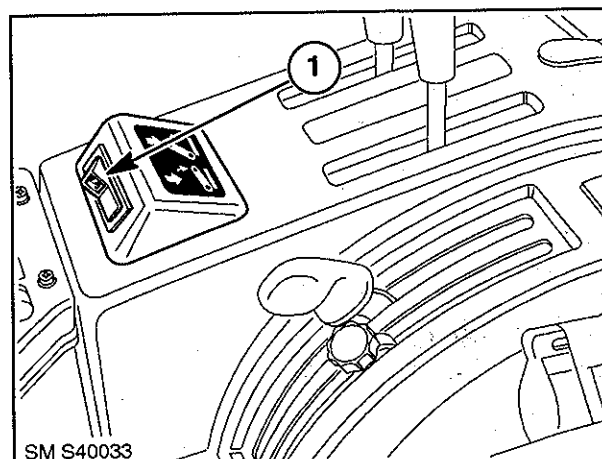
NOTA : Het werktuig zal niet dalen als de rijsnelheid meer dan 24 km/uur bedraagt.

De sliplimietknop, (1) afbeelding 118, enkel geleverd met radaroptie, laat de bestuurder toe een wielslipdrempel te kiezen waarboven het werktuig zal heffen tot de wielslip gereduceerd is tot een aanvaardbare waarde. De knop heeft een aanslag in de "af" positie (knop volledig in wijzerzin). Een digitale aflezing van de wielslip, gecombineerd met een slipalarm, kunnen geprogrammeerd worden in de microprocessor van het elektronisch instrumentenbord. Zie **ELECTRONISCH INSTRUMENTENBORD** op bladzijde 27.

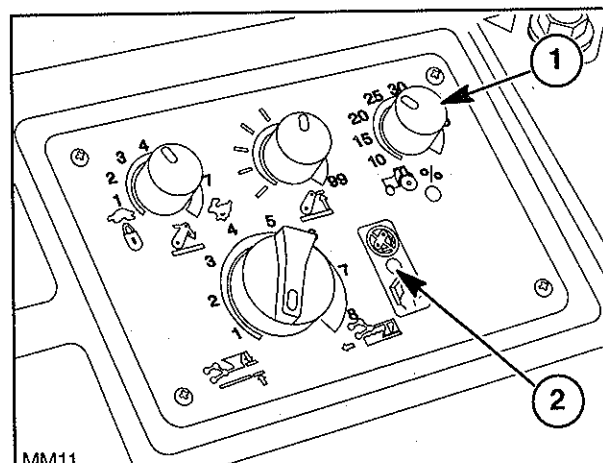
NOTA : Het sliplimiet "AAN" lampje, (2) afbeelding 118, zal branden als de slipkontrole geactiveerd is en het werktuig geheven wordt om de graad van slippen te reduceren tot de ingestelde drempel.



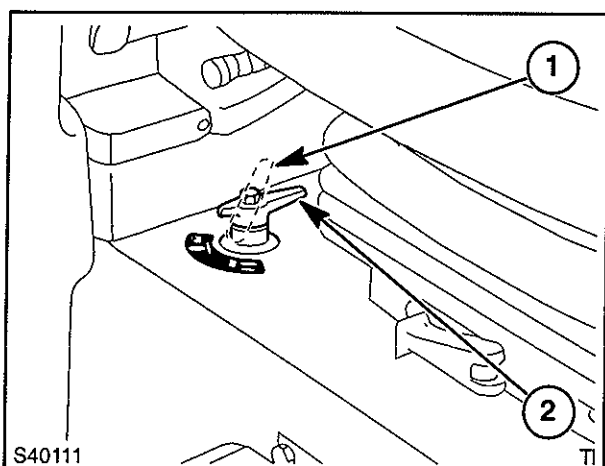
116



117



118



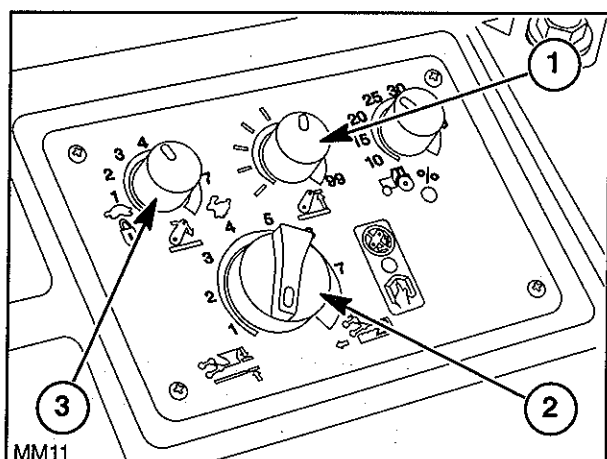
119

Alvorens met de hefinrichting te werken, de ASC hendel (afbeelding 119 – indien gemonteerd) volledig in wijzerzin naar positie (2) draaien om de hydraulische olie naar de hefcilinder van de driepuntophanging te sturen.

Trekkrachtregeling

Voor bedrijf in Trekkrachtregeling, de Positie/Trekkracht regelknop (2) afb. 120, en de regelknop (3) van de daalsnelheid afstellen. Volgende tabel kan als gids gebruikt worden voor een afstelling, aangepast aan het werktuig en de bedrijfsconditie :

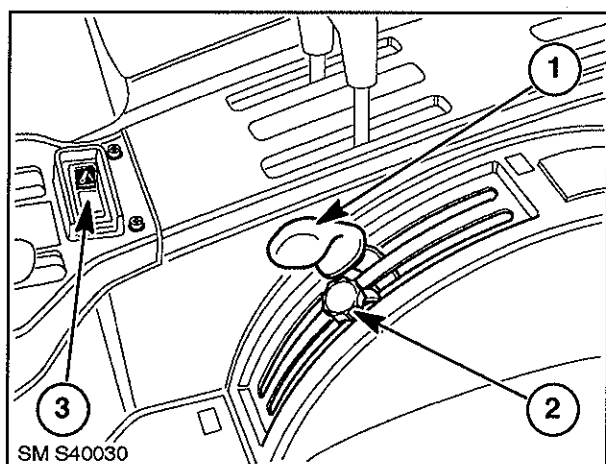
Werktuig/grond	Positie/Trekkracht regelknop
Volledig gedragen – klei	3 – 5
– zand	2 – 4
Halfgedragen – klei	6 – 8
– zand	5 – 7



120

Positie 8 van de Positie/Trekkracht regelknop (volledig in wijzerzin gedraaid, met als symbool een ploeg in grond) is de meest gevoelige positie voor trekkrachtregeling en variaties in de bodemweerstand, zullen het hydraulisch systeem doen reageren met grote bewegingen van de hefarmen en het aangehechte werktuig.

Door de Positie/Trekkracht regelknop in tegenwijzerzin, naar Positie 1 te draaien, zullen de grootte en de frequentie van de bewegingen van de hefarmen, ingevolge variaties in bodemweerstand, geleidelijk afnemen.



121

De tractor in het veld rijden en het werktuig in de grond laten zakken door de hefregelhendel, (1) afb. 121, naar voor te duwen. Hoe verder de hendel naar voor geduwd wordt, hoe groter de trekbelasting zal zijn. In de meeste omstandigheden zal een achterwaartse beweging van de hendel, de diepte van het werktuig doen afnemen tot het werktuig uit de grond komt.

NOTA : Telkens als de hefregelhendel naar achter bewogen wordt, zodat de hefarmen heffen tot voorbij positie 60, zal het hydraulisch systeem automatisch geherecalibreerd worden om het rendement van het electro/hydraulisch systeem zo hoog mogelijk te houden. De calibreercyclus zal de hefarmen drie-

maal, bijna onmerkbaar, lichtjes doen heffen en dalen.

Afhankelijk van de stand van de hefregelhendel ten opzichte van de stand van de onderste hefarmen, wordt de hefsnelheid automatisch aangepast. De hefsnelheid is groter als het verschil groter is en vermindert als de hefarmen dichterbij de ingestelde positie van de hefregelhendel naderen. Dit betekent dat, indien de hefregelhendel een grote beweging ondergaat, de hefarmen zullen reageren door vlug te bewegen maar zodra de hefarmen, de door de hefregelhendel ingestelde, positie benaderen, zal de beweging vertragen.

De daalsnelheid van de hefarmen/werktuig instellen met de regelknop voor de daalsnelheid, (3) afb. 120. Door de knop in tegenwijzerzin (naar het schildpad symbool) te draaien zal de daalsnelheid verminderen. Door de knop in wijzerzin (naar het haas symbool) te draaien zal het werktuig sneller dalen.

BELANGRIJK : *Als het werktuig pas in bedrijf gesteld wordt, de regelknop van de daalsnelheid in de trage (schildpad) positie houden.*

Eens afgesteld, zal het hydraulisch systeem van de tractor, automatisch de diepte van het werktuig zo regelen, dat een constante trekbelasting wordt uitgeoefend op de tractor en het slippen van de wielen dus tot een minimum herleid wordt.

Het werktuig observeren als het door de grond getrokken wordt. Als de reactie van het hydraulisch systeem te groot is, de gevoeligheid van het systeem verminderen door de Positie/Trekkraft regelknop, (2) afb. 120, enkele graden in tegenwijzerzin te draaien. Als de beweging van het werktuig nog te groot is, de knop geleidelijk verder in tegenwijzerzin draaien (naar Positieregeling toe) om de gevoeligheid terug te brengen tot een niveau, dat aangepast is aan de conditie van de bodem.

NOTA : *De volledige Positieregeling afstelling is niet aanbevolen voor werktuigen die in de grond werken.*

Eens de vereiste werkdiepte ingesteld, is het niet meer nodig de hefregelhendel te bewegen tot het aangevangen werk voltooid is. Op de kop van de akker gekomen, het symbooluiteinde van de hef/werkschakelaar, (3) afb. 121, indrukken om het werk-

tuig volledig te heffen tot op de positie, ingesteld met de hoogtelimietknop. Als de tractor gekeerd is, op het onderste deel van de Hef/Werkschakelaar drukken en het werktuig zal dalen tot op de, door de hefregelhendel, ingestelde positie.

Alternatief kan de verstelbare aanslag, (2) afbeelding 121, gebruikt worden om de werkdiepte te bepalen. Eens de vereiste werkdiepte bereikt, de knop op de stop lossen en de aanslag tegen de voorkant van de hefregelhendel (1) plaatsen. De knop vastzetten. Als de hefregelhendel nu naar achter getrokken wordt om het werktuig te heffen, zal het werktuig altijd naar dezelfde werkdiepte terugkeren als de hefregelhendel voorwaarts, tot tegen de aanslag geduwd wordt.

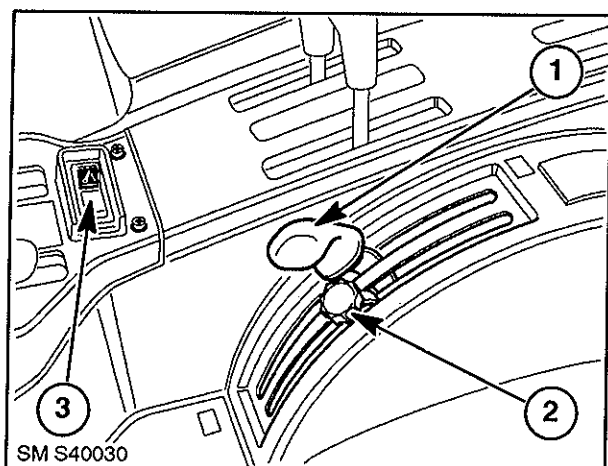
NOTA : *De hefhendel kan lichtjes opzij, naar rechts, getrokken worden om, indien vereist, de verstelbare aanslag te passeren.*

Positieregeling

Alvorens met de hefinrichting te werken, de ASC hendel (afbeelding 119 – indien gemonteerd) volledig in wijzerzin naar positie (2) draaien om de hydraulische olie naar de hefinrichting te sturen.

Om in positieregeling te werken, de Positie/Trekkraft regelknop, (2) afb. 120, volledig in tegenwijzerzin naar positie 1 (werktuig boven de grond) draaien. In deze stand is de knop voorzien van een aanslag.

Het werktuig trapsgewijs heffen en controleren of er altijd minstens 100 mm speling blijft tussen het werktuig en gelijk welk deel van de tractor. Noteer de digitale aflezing op het instrumentenpaneel. Als de afgelezen waarde lager dan "99" is, betekent dit dat het werktuig niet volledig geheven is. De hoogtelimietknop, (1) afbeelding 120, bijstellen om te beletten dat de hefarmen verder geheven worden en aldus te vermijden dat het werktuig de tractor beschadigt als het volledig geheven wordt.

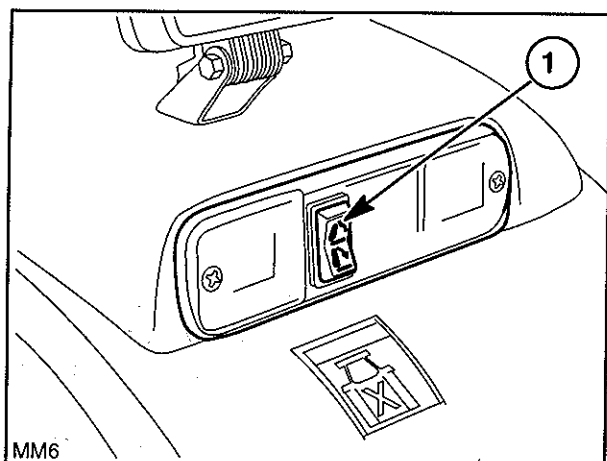


122

Het werktuig in de bedrijfspositie brengen met de hefregelhendel, (1) afb. 122. De hendel naar achter trekken om het werktuig te heffen en naar voor duwen om te dalen.

De daalsnelheid aanpassen met de regelknop van de daalsnelheid. De knop in wijzerzin draaien om de daalsnelheid te versnellen of in tegenwijzerzin om de daalsnelheid te vertragen.

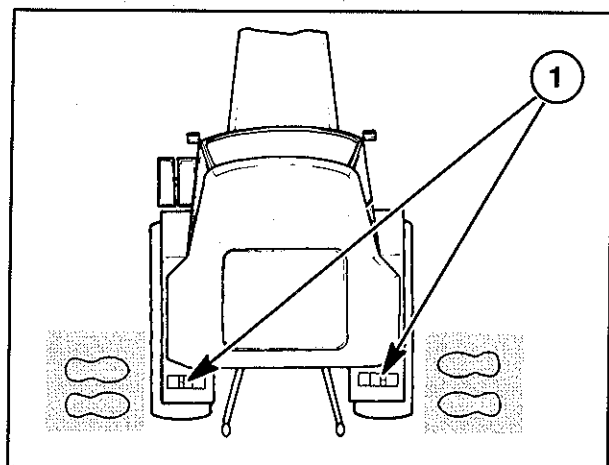
Eens de vereiste bedrijfshoogte ingesteld, is het niet meer nodig de hefregelhendel te bewegen tot het aangevangen werk voltooid is. Op de kop van de akker gekomen, op de Hef/Werkschakelaar, (3) afb. 122, drukken om het werktuig te heffen tot op de, door de hoogtelimietknop, ingestelde positie. Als de tractor gekeerd is, opnieuw op de Hef/Werkschakelaar drukken en het werktuig zal dalen tot op de origineel ingestelde positie.



123

Alternatief, kan de verstelbare aanslag, (2) afbeelding 122, gebruikt worden om de bedrijfspositie te bepalen, zoals beschreven in voorgaande tekst. – **Trekkrachtregeling.**

WAARSCHUWING : Om werktuigen in de driepuntophanging te transporteren, Positieregeling kiezen, het werktuig heffen en de verstelbare aanslag tegen de voorzijde van de hefregelhendel zetten om accidentele voorwaartse beweging van de hendel te voorkomen, omdat dit zou kunnen resulteren in het dalen van het aangehechte werktuig, waardoor het werktuig of het wegdek beschadigd of personen gewond kunnen worden.



124

Uitwendige Bediening van het Hydraulisch Hef-systeem

WAARSCHUWING : Nooit op of naast het werktuig of tussen het werktuig en de tractor staan om het hydraulisch hefsysteem van buitenaf te bedienen.

Op ieder achterlicht is een externe tuimelschakelaar gemonteerd, afbeelding 123. De schakelaars hebben drie posities en keren, wanneer losgelaten, onder veerdruk terug naar de centrale "AF" positie.

Alvorens de tractor te verlaten om de uitwendige schakelaars te bedienen :

- Alle versnellingshendels in neutraal zetten
- De aftakas uitschakelen
- De parkeerrem "aan" zetten

De handgashendel op traag stationair (volledig naar achter) zetten en de hefregelhendel, volledig naar voor duwen. De hef/werkschakelaar, (3) afb.122, in de centrale positie zetten. Hierdoor wordt de controle van de hydraulische hefinrichting overgedragen naar de externe schakelaars op de achterlichten.

WAARSCHUWING : Alvorens de uitwendige hefschakelaar te activeren, controleren of er zich geen persoon of voorwerp in de nabijheid van het werktuig of de hefinrichting bevindt.

Nooit de uitwendige schakelaars bedienen terwijl men :

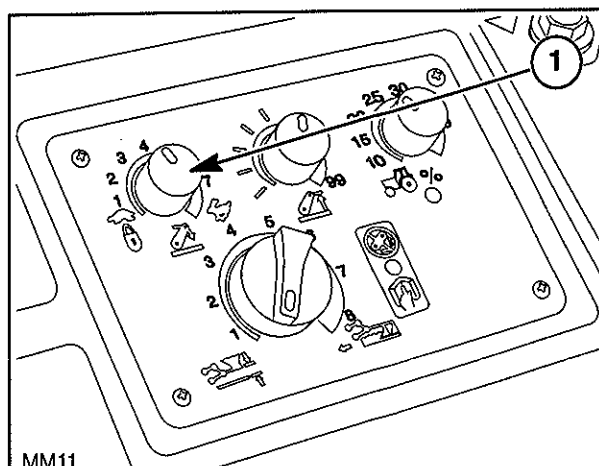
- Onmiddellijk achter de tractor of de banden staat
- Tussen de onderste hefarmen staat
- Op of naast het werktuig staat

WAARSCHUWING : Nooit armen, benen of een ander deel van het lichaam of een voorwerp in de nabijheid van het werktuig of de hefinrichting brengen terwijl de externe schakelaars geactiveerd worden.

*Nooit een helper de tweede schakelaar laten bedienen. Als u zich van de ene schakelaar naar de andere wil begeven, altijd rond de tractor of het werktuig gaan. U **nooit** tussen het werktuig en de tractor begeven.*

De bestuurder mag de uitwendige schakelaars enkel bedienen als hij zich naast de tractor (buiten de bandenomtrek) bevindt, zie afbeelding 124.

Door op het bovenste deel van de tuimelschakelaar, (1) afb.123, te drukken zullen de hefarmen traag heffen. Door op het onderste deel (2) van de tuimelschakelaar te drukken zullen de hefarmen dalen. Als de onderste hefarmen in lijn staan met het werktuig, de schakelaar loslaten en het werktuig op de normale manier in de driepuntophanging bevestigen.



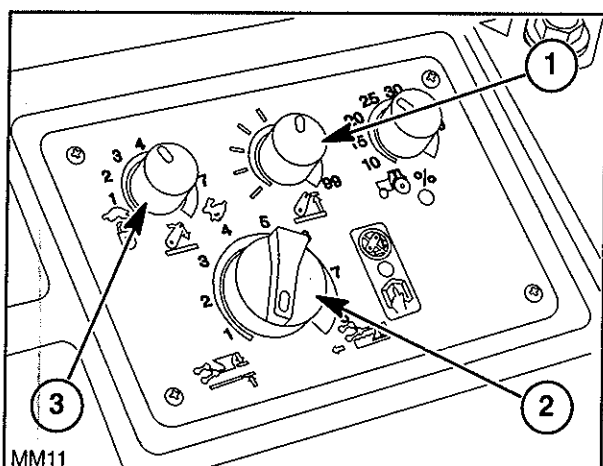
125

Om de controle van de hydraulische hefinrichting terug over te schakelen naar de hefregelhendel, het uiteinde zonder symbool van de hef/werkschakelaar indrukken. De hefregelhendel volledig naar achter trekken en dan traag naar voor duwen. Het "Hefinrichting uitgelijnd symbool" zal op het instrumentenbord verschijnen om aan te duiden dat de hefarmen in fase staan met de hefregelhendel.

BELANGRIJK : Als de controle over de hefinrichting terug wordt overgedragen naar de hefregelhendel, kan een aangekoppeld werktuig volledig heffen en de achterzijde van de cabine beschadigen. Bestuurders moeten hiervan op de hoogte zijn en de gepaste actie nemen om het heffen te stoppen voordat de volledige hefhoogte bereikt wordt.

Transportslot en Dynamic Ride Control

Wanneer een werktuig in de driepuntophanging getransporteerd wordt, de daalsnelheidknop, (1) afbeelding 125, volledig in tegenwijzerzin draaien tot in de transportpositie (hangslot symbool). Dit zal verhinderen dat het werktuig accidenteel daalt en het wegdek beschadigt.



126

Om Ride Control te engageren, Positieregeling kiezen door de knop, (2) afbeelding 126, volledig in tegenwijzerzin te draaien. Het symbooluiteinde van de hef/werkschakelaar volledig indrukken om het werktuig te heffen tot op de hoogte, ingesteld met de hoogtelimiet regelknop (1). De daalsnelheid regelknop (3) volledig in tegenwijzerzin draaien tot in de transportslotpositie (hangslotsymbool).

Ride Control zal enkel functioneren bij snelheden boven de 8 km/uur. Als de tractorsnelheid boven de 8 km/uur komt, zal het werktuig 4–5 punten (zoals getoond op het instrumentenbord) zakken als het hydraulisch systeem een correctie maakt om een bots van het werktuig te neutraliseren. Zodra de snelheid van de tractor onder de 8 km/uur daalt zal het werktuig terug geheven worden tot de hoogte, ingesteld met de hoogtelimiet regelknop, en zal Ride Control buiten werking gesteld worden.

Electrisch lassen (booglassen) op tractoren met ingebouwde computer

- Beide accukabels loskoppelen en de uiteinden isoleren om contact met elkaar of met de tractor te vermijden.

NOTA : Na het loskoppelen en opnieuw aansluiten van de accu zal foutcode "32" op het hoofdscherm van het instrumentenpaneel gedurende 5 seconden verschijnen als het startcontact aangezet wordt. Er moet geen enkele actie ondernomen worden tenzij de code opnieuw verschijnt. Als dit gebeurt, de hulp van uw New Holland dealer inroepen.

Wanneer een werktuig in de driepuntophanging gedragen wordt, kan het op en neer botsen van het werktuig bij transportsnelheid leiden tot verlies van de controle over het stuur. Indien Ride Control geselecteerd wordt en de voorwielen een bult in het wegdek raken, zodat het voorste van de tractor omhoog wipt, zal het hydraulisch systeem onmiddellijk reageren om de beweging te neutraliseren en de bots van het werktuig tot een minimum te herleiden zodat het rijden gelijkmatiger verloopt.

- De aardingklep van de laspost zo dicht mogelijk tegen de te lassen zone aansluiten.
- Als er moet gelast worden in de directe nabijheid van de computermodule, deze van de tractor verwijderen. Het is aanbevolen deze procedure door uw New Holland dealer te laten uitvoeren.
- Nooit de laskabels op, in de nabijheid van of over de elektrische bedrading of elektronische componenten laten liggen terwijl er gelast wordt.

BUITENDIENSTKLEP (ASC)

De buitendienstklep (ASC) is enkel in bepaalde landen leverbaar als een optie op tractoren zonder cabine.

WAARSCHUWING : *Trekkrachtregeling wordt aanbevolen om met de buitendienstklep te werken. Nooit van Trekkrachtregeling naar Positieregeling overschakelen terwijl de buitendienstklep in gebruik is, daar hierdoor het werktuig een ongecontroleerde beweging zou kunnen maken en eventueel iemand verwonden.*

Om met een uitwendige cilinder, onafhankelijk van de hefinrichting te werken, de cilinderslang verbinden met de A.S.C. poort vooraan op het hydraulisch hefdeksel. Zie (2) afbeelding 127. Uw dealer kan ook een leiding monteren van het aftappunt naar een snelkoppeling achteraan de tractor.

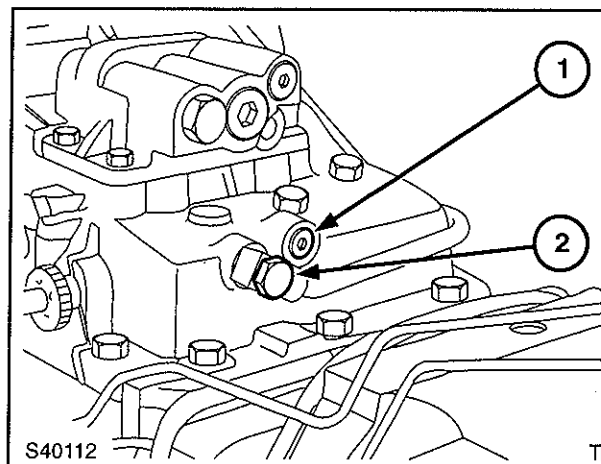
Uitwendige cilinders kunnen gebruikt worden om samen met de hefinrichting te werken door de toevoerslang van de cilinder te verbinden met het aftappunt onder druk, (1) afbeelding 127. Het aftappunt onder druk is aangesloten op het oliecircuït van de hefcilinder van de tractor, de buitendiensthendel moet dus volledig in wijzerzin gedraaid worden om op deze manier te werken.

Trekkrachtregeling kiezen en de hefregelhendel in de neutrale positie zetten, dit wil zeggen in de stand waarin de hefarmen noch heffen noch dalen. De verstelbare aanslag tegen de hendel plaatsen.

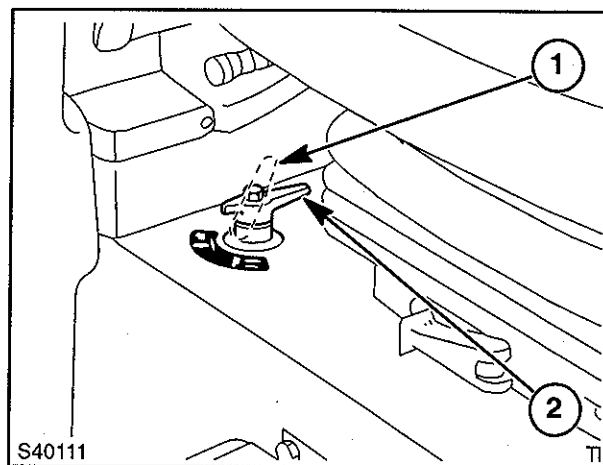
NOTA : *De hefarmen mogen niet volledig geheven zijn.*

De buitendiensthendel (A.S.C.) volledig in tegenwijzerzin, (1) afbeelding 128, draaien. Hierdoor wordt de hydraulische olie van de hefcilinder van de tractor naar de uitwendige cilinder afgeleid via het A.S.C. aftappunt.

NOTA : *Niet met de tractor werken als de buitendiensthendel (ASC) in tegenwijzerzin staat en er geen cilinder is aangekoppeld, daar hierdoor de veiligheidsklep van het hydraulisch systeem continu zal opengaan en de olie oververhit wordt. Dit kan ook gebeuren als een cilinder volledig gestrekt of volledig ingetrokken is en de hefregelhendel niet terug in neutraal gezet wordt.*



127



128

Om de externe cilinder te strekken, de hefhendel, (1) afb. 129, achter de neutrale stand trekken. Als de cilinder volledig gestrekt is, de hefhendel terug in de neutrale stand brengen om de veiligheidsklep niet te doen opengaan.

Om de externe cilinder te doen dalen, de hefhendel voorwaarts van de neutrale stand duwen.



WAARSCHUWING : Alvorens uitwendige cilinders af te koppelen, controleren of het werktuig degelijk op de grond staat, de motor stilleggen en de druk van het systeem laten door de hefregelhendel tweemaal achteruit en terug vooruit te bewegen. De buitendiensthendel volledig in wijzerzin draaien.

NOTA : Als het werktuig verwijderd wordt met gestrekte cilinder, blijft een gedeelte van de achterbrugolie in de cilinder. Het peil van de achterbrugolie controleren en bijvullen, indien vereist.

Indien het werktuig volledig onafhankelijk van de hefinrichting van de tractor moet kunnen werken of wanneer het volledig vermogen van het hydraulisch systeem van de tractor vereist is voor bedrijf met de afstandbediende cilinders, wordt aanbevolen gebruik te maken van De-luxe ventielen voor afstandbediening in plaats van de buitendienstklep.

Kontroleren of de olie in de afstandbediende cilinders zuiver, van de juiste soort, en niet aangetast is door te hoge ouderdom. Gecontamineerde olie uit de afstandbediende cilinders kan tijdens bedrijf met deze cilinders in het hydraulisch circuit van de tractor terechtkomen en voortijdige slijtage van de transmissie, de achterbrug of de hydraulische componenten veroorzaken.

DE-LUXE VENTIELEN VOOR AFSTANDBEDIENING (indien gemonteerd)



WAARSCHUWING : Onder druk ontsnappende dieselolie of hydraulische olie kan door de huid dringen en ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Nooit** met de handen op lekkage controleren. Gebruik een stuk karton of papier om lekkage op te sporen.
- De motor stilleggen en alle druk laten ontsnappen voordat de leidingen worden aangesloten of ontkoppeld.
- Zet voor het starten van de motor of het onder druk zetten van de leidingen, alle aansluitingen vast.

Als een vloeistof door de huid gedrongen is, onmiddellijk een dokter raadplegen om koudvuur te voorkomen.

De-luxe regelventielen voor afstandbediening zijn verkrijgbaar voor bedrijf met uitwendige hydraulische cilinders, hydraulische motoren, enz. Tot vier regelventielen kunnen achteraan op de tractor gemonteerd worden. De ventielen een en twee worden rechts van de topstang gemonteerd, de ventielen drie en vier links.

De hendels van de regelventielen voor afstandbediening bevinden zich op het hydraulisch console, rechts van de bestuurder, zie afbeelding 130.

NOTA : Op tractoren zonder cabine, zitten de hendels van ventielen I en II in een paneel, rechts van de stoel, ongeveer zoals getoond op afbeelding 130. De hendels van de ventielen III en IV bevinden zich echter links van de stoel, zoals getoond op afbeelding 131.

Hendel	Kleurcode	Positie van ventiel/Nr.
Rechts vooraan	Groen	Rechts buiten – I
Links vooraan	Blauw	Rechts binnen – II
Rechts achteraan	Oranje	Links binnen – III
Links achteraan	Zwart	Links buiten – IV

De hendels van de regelventielen voor afstandbediening hebben elk vier standen :

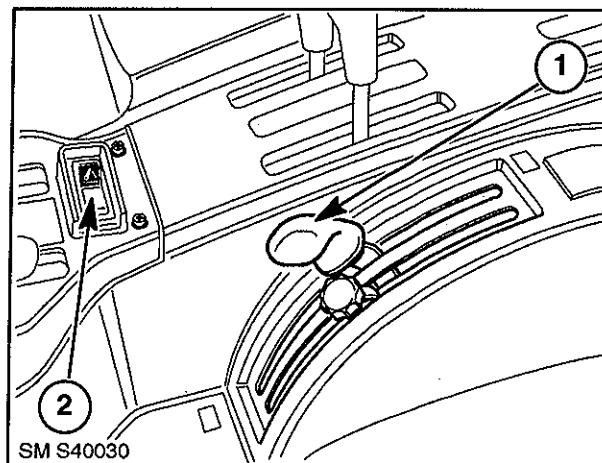
De hendel naar achter, uit de neutrale positie, trekken om de aangesloten cilinder te strekken of de hendel naar voor, voorbij de neutrale positie, duwen om de cilinder in te trekken. Door de hendel verder naar voor te duwen, voorbij de "intrekpositie" kiest men de "zweefstand" die de cilinder toelaat vrij te strekken of in te trekken, wat aan werktuigen zoals een schrapblad toelaat te "zweven" of de vorm van het terrein te volgen.

De "zweefstand" wordt ook gebruikt om een enkelwerkende cilinder in te trekken zoals voor het doen dalen van een kipwagen, enz. (zie **Bedrijf met enkelwerkende cilinders** op bladzijde 88).

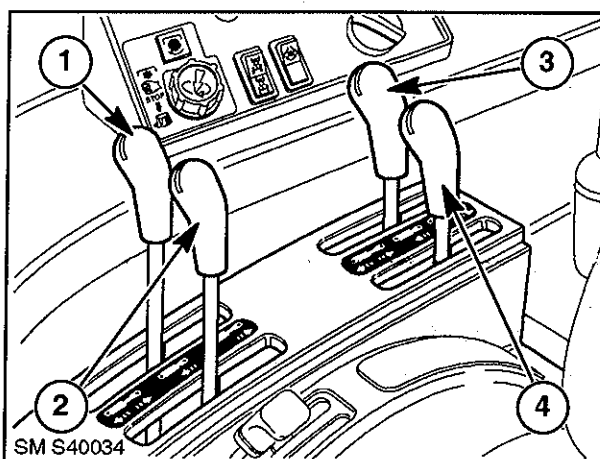
De strek-, neutraal intrek- en zweefstanden worden geïdentificeerd door symbolen op een klever naast de regelhendels.

Een aanslag houdt de hendel in de gekozen stand, strekken of intrekken, tot de afstandbediende cilinder het einde van zijn koers bereikt heeft. De regelhendel keert dan automatisch in de neutrale stand terug. Indien nodig kan de regelhendel manueel in de neutrale stand gebracht worden. De regelhendel zal niet automatisch in de neutrale stand terugkeren vanuit de "zweefstand". Een aanslagschroef, op ieder ventiel, kan bijgesteld worden om de systeemdruk te variëren, die nodig is om de hendel automatisch in de neutrale stand te doen terugkeren.

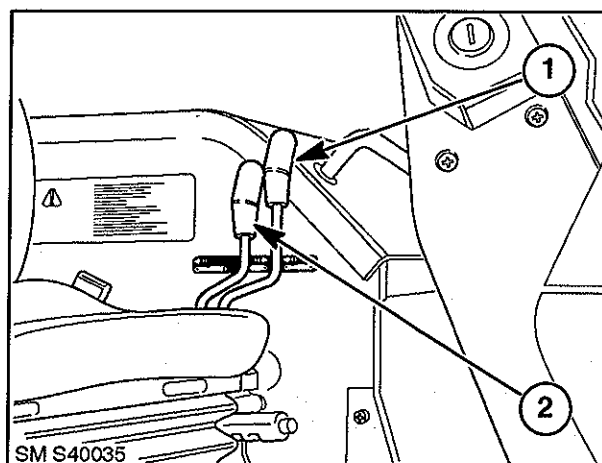
NOTA : De hendel niet in de strek- of intrekpositie houden als de cilinder het einde van zijn koers bereikt heeft daar anders de overdrukklep "open" gaat. Als de olie gedurende een lange periode door de overdrukklep geperst wordt, zal de olie oververhit worden, wat kan leiden tot schade aan de componenten van de aandrijving of de hydraulische inrichting.



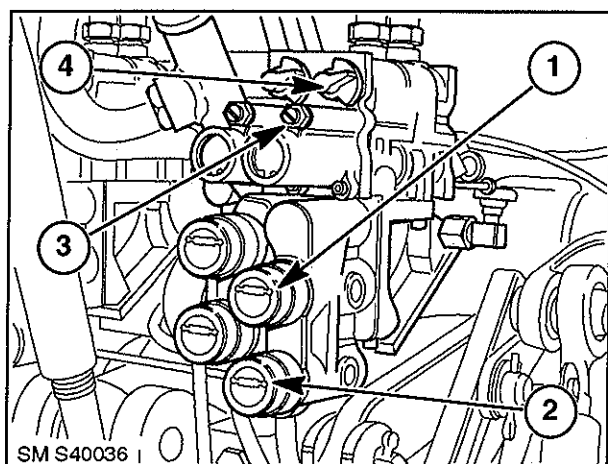
129



130



131



132

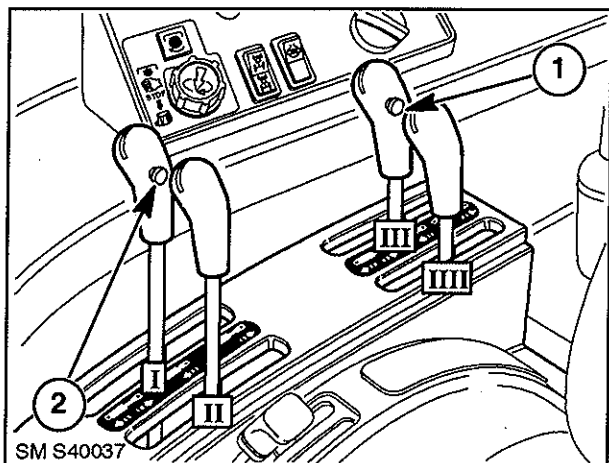
Om de systeemdruk af te stellen, waarop de hendel van het ventiel voor afstandbediening automatisch terugkeert naar de neutrale stand, de schroef, (3) afb. 132, draaien. De schroef in wijzerzin (in) schroeven zal de druk verhogen waarop het ventiel "afspringt". Door de schroef in tegenwijzerzin (uit) te schroeven verlaagt de druk en zal het ventiel vlugger "afspringen".

Ieder regelventiel heeft zijn eigen olietoevoerregeling, (4) afb. 132, en twee snelaansluitingen. De aansluitingen zijn van het zelfgrendelend/afdichtend type maar laten de verbindingsslagen toe zich los te maken indien het werktuig accidenteel zou loskomen van de tractor. De bovenste (strek) aansluiting, (1) afbeelding 132, wordt geïdentificeerd door een "gestrekte cilinder" symbool op de rubber stofkap. De onderste (intrek) aansluiting, (2) afbeelding 132, heeft een "ingetrokken cilinder" symbool.

Grendelkleppen (indien gemonteerd) – Afb. 133

Een grendelsysteem is leverbaar op ventielen voor afstandbediening I en III om accidenteel dalen te voorkomen van het werktuig dat met deze ventielen verbonden is.

De hendels van deze ventielen zijn herkenbaar aan de knoppen (1) en (2) op de zijkant. Deze ventielen voor afstandbediening worden op dezelfde manier bediend als de conventionele ventielen, behalve dat het gedurende de daalcyclus nodig is het grendelsysteem uit te schakelen.



133

Om een werktuig, aangesloten aan een van deze ventielen te doen dalen, de knop indrukken en ingedrukt houden terwijl de hendel naar voor geduwd wordt naar de "intrekpositie".

NOTA : Met een afstandbediende cilinder, aangesloten met een grendelklep, is het niet mogelijk te werken in de zweefstand. Indien de zweefstand vereist is, de cilinder aansluiten aan de ventielen voor afstandbediening II of III.

Aansluiten van afstandbediende cilinders – Afbeeldingen 134 tot 136

WAARSCHUWING : Alvorens hydraulische slangen aan te sluiten of los te koppelen van de afstandbediende cilinders, de motor stilleggen en de druk van het circuit laten door de regelhendel(s) voor afstandsbediening volledig naar voor in de "zweefstand" en dan terug in neutraal te brengen. Nooit werken of iemand laten werken onder een geheven werktuig daar dit zal dalen als de druk in het systeem wordt afgelaten.

WAARSCHUWING : Alvorens de cilinders of werktuigen af te koppelen, controleren of het werktuig veilig ondersteund is.

BELANGRIJK : Alvorens slangen van uitwendige cilinders aan te sluiten, de aansluitstukken grondig reinigen om de hydraulische olie niet te bevuilden. Afstandbediende cilinders werken met olie uit het hydraulisch systeem van de tractor; het hydraulisch oliepeil altijd controleren en bijvullen nadat een uitwendige cilinder aangesloten werd en een paar maal is op en neer gegaan. Als de tractor werkt met een te laag oliepeil, kan zware schade aan transmissie en achterbrug berokkend worden.

NOTA : Als er olie in de achterbrug bijgevoeld wordt voor bedrijf met afstandbediende cilinders, nooit meer dan 59 liter bijvoegen om de olie tot op het vol merkteken op de peilstok te brengen. Alternatief, afstandbediende cilinders met een totale oliecapaciteit van 18 liter mogen aan het hydraulisch systeem van de tractor aangesloten worden zonder olie bij te voegen, op voorwaarde dat met de tractor op vlakke grond gewerkt wordt.

Om een afstandbediende cilinder aan te sluiten, de toevoer- en/of terugloopslang doorheen de spleet in de respectievelijke stofkap steken. Controleren of het aansluitstuk goed "zit" in de koppeling. Controleren of de slang(en) voldoende lang zijn om de tractor/werktuigcombinatie toe te laten in gelijk welke richting te draaien.

Om de druk in de slang en de snelkoppeling van de tractor te egaliseren, de motor starten en de hendel van het regelventiel naar voor in de "zweefpositie" en dan terug naar neutraal bewegen. Om af te koppelen, de slang op een korte afstand van de snelkoppeling

vastgrijpen, eerst naar voor duwen en dan vlug naar achter trekken om te "ontkoppelen".

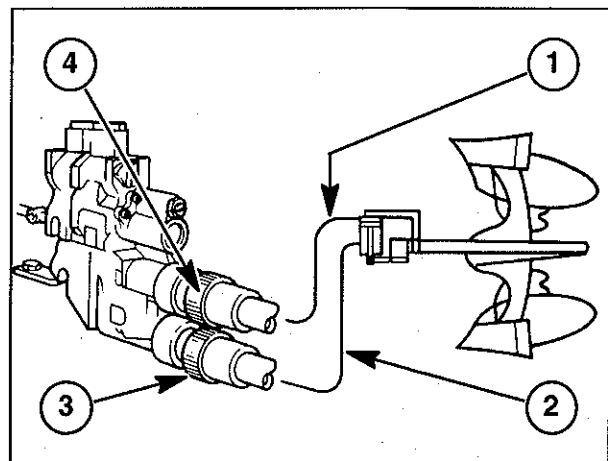
WAARSCHUWING : Nooit werken onder een werktuig dat gesteund wordt door een hydraulisch toestel, gezien het kan dalen als de regelhendel aangeraakt wordt (zelfs als de motor gestopt is) of in geval van defect aan de slang, enz. Altijd een veilige steun gebruiken om aan werktuigen te werken die zich in geheven positie bevinden.

De doorstroomklep, (4) afb. 132, bepaalt de oliedoorstroming naar de afstandbediende cilinder en controleert dus de reactiesnelheid van de cilinder.

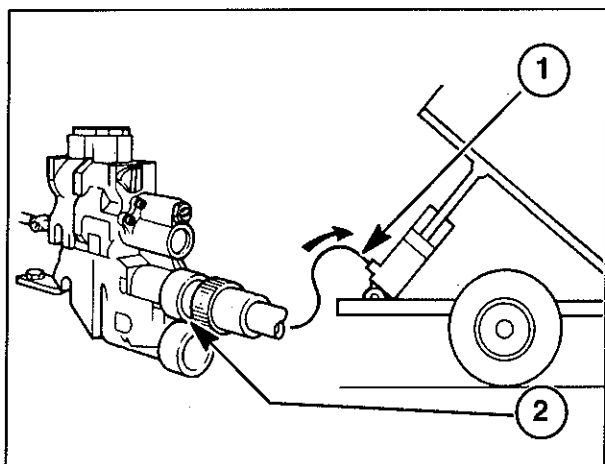
De doorstroomregelknop in tegenwijzerzin (naar boven) draaien om de doorstroming te vermeerderen. De knop in wijzerzin (schildpad naar boven) draaien om de doorstroming te verminderen. Zie ook Sectie 5, Specificaties.

Bedrijf met dubbelwerkende cilinders – Afbeelding 134

De toevoerslang (1), langs het zuigereinde van een dubbelwerkende cilinder, verbinden met de bovenste snelkoppeling (4) van het ventiel voor afstandsbediening. De terugloopslang (2), langs het stangeinde van de cilinder, verbinden met de onderste snelkoppeling (3) van hetzelfde ventiel. Om een dubbelwerkende cilinder te strekken, de regelhendel naar u toe in de "strekpositie" brengen.



134



135

Om een dubbelwerkende cilinder in te trekken, de hendel weg van u, voorbij neutraal, in de "intrekpositie" duwen.

Als de hendel verder weg van u geduwd wordt, kiest men de "zweefstand", wat de cilinder vrij laat strekken of intrekken. Deze eigenschap is belangrijk om te werken met werktuigen zoals een schraperblad of een lader.

Bedrijf met enkelwerkende cilinders – Afbeelding 135

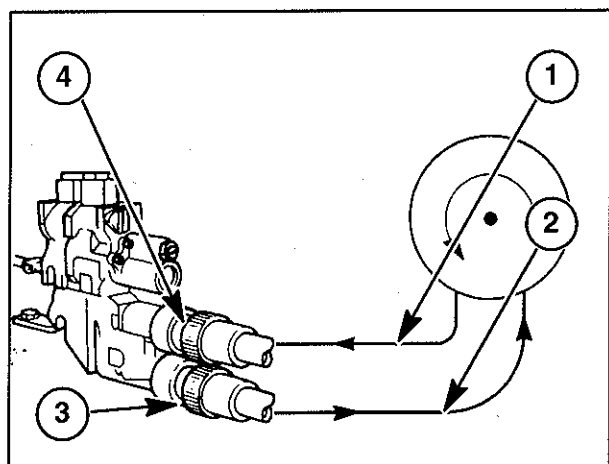
De slang (1) van een enkelwerkende cilinder verbinden met de **bovenste** snelkoppeling (2) van het ventiel voor afstandbediening, zoals reeds uitgelegd.

Om een enkelwerkende cilinder te strekken, de regelhendel naar u toe, in de "strekpositie" trekken.

Manueel de hendel terug in de neutrale stand zetten om de cilinder te stoppen voordat deze volledig gestrekt is of het ventiel automatisch in neutraal laten komen als de cilinder het einde van zijn koers bereikt heeft.

Om een enkelwerkende cilinder in te trekken, de hendel volledig weg van u, in de "zweefstand" duwen.

BELANGRIJK : *Altijd de "zweefstand" gebruiken om enkelwerkende cilinders te doen intrekken. De "intrekpositie" dient enkel voor dubbelwerkende cilinders.*



136

Bedrijf met werktuigen met continu doorstroming – Afbeelding 136

Werktuigen met continu doorstroming (b.v. hydraulische motoren) moeten verbonden worden aan de snelkoppelingen van de regelventielen voor afstandbediening met de **drukleiding** (2) aangesloten aan de **onderste** snelkoppeling (3) en de **terugloopleiding** (1) aangesloten aan de **bovenste** snelkoppeling (4) van hetzelfde ventiel.

Met de regelhendel van het ventiel voor afstandbediening volledig weg van u, in de "zweefstand", blijft de hydraulische motor stationair. De hydraulische motor zal werken als de hendel naar u toe, in de "strekpositie" getrokken wordt.

BELANGRIJK : *Om de motor te stoppen, de hendel volledig van u weg in de "zweefstand" duwen. De motor zal dan vertragen en tot stilstand komen en niet plotseling stoppen waardoor interne drukken ontstaan, die, tenzij ze geneutraliseerd worden langs een speciaal kleppenstelsel, de dichtingen van de motor kunnen beschadigen.*

Volgende punten respecteren om tractor en werktuig te beschermen :

- Nooit een omloopklep (by-pass) openen in het werktuig of de motor. De olietoevoerregelklep gebruiken om oliedoorstroming of snelheid van de motor te regelen.
- De hendel van het ventiel voor afstandbediening niet vasthouden om het werktuig te bedienen. Als de aanslag de hendel niet in de "intrekpositie" houdt, de aanslagschroef, (3) afb. 132, bijregelen, de afstelling van het werktuig controleren of uw Dealer contacteren om het werktuig aan de tractor aan te passen.
- Om optimale koeling van de hydraulische olie te verkrijgen en oververhitting te vermijden, de uitrusting met continu doorstroming bedienen met de hoogst mogelijke olietoevoer (met de olietoevoerregelklep) en het laagst mogelijk motortoerental, dat de machine het vereiste rendement en snelheid geeft.
- Het is aanbevolen een temperatuurmeter te plaatsen in het afstandbediend circuit als continu hydraulische motoren gebruikt worden. Als de olie oververhit wordt, de hydraulische motor stoppen en de olie laten afkoelen. Controleren of de olietoevoerregeling op maximum staat en het motortoerental op een minimum, aangepast aan het rendement van de machine.

Uw dealer kan u een aangepaste oliekoeler leveren en aansluiten.

Gelijktijdig werken met meerdere ventielen voor afstandbediening of gelijktijdig werken met het hydraulisch hefsysteem en met ventielen voor afstandbediening.

NOTA : *De pomp met variabele opbrengst, gemonteerd op tractoren met gesloten center systeem, regelt de olietoevoer volgens de individuele olietoevoer afstellingen tot de maximaal mogelijke opbrengst, afhankelijk van het motortoerental. De olietoevoer in de circuits voor afstandbediening zal betrekkelijk constant zijn als de olietoevoerregelkleppen gebruikt worden om gereduceerde oliedoorstroming te voorzien en op deze manier te zorgen voor een contante snelheid van hydraulische motoren enz..., zelfs als het toerental van de tractormotor varieert. Het toerental van de tractormotor boven het minimum houden dat vereist is om gelijktijdig alle benodigde circuits te gebruiken en de rijsnelheid regelen door de gepaste versnelling te kiezen.*

Als twee of meer ventielen voor afstandbediening of ventielen voor afstandbediening en de hefinrichting gelijktijdig bediend worden, moeten alle olietoevoerregelkleppen afgesteld worden op gedeeltelijke doorstroming. Indien niet op deze manier afgesteld, kan alle beschikbare olie naar het volledig open circuit stromen waarvan de tegendruk lager is dan deze in de andere circuits die in gebruik zijn.

Ontluchten van afstandbediende cilinders

Als een cilinder aangesloten wordt waar lucht in zit, b.v. een nieuwe cilinder, een cilinder die buiten gebruik geweest is of één waarvan de leidingen afgekoppeld werden, zal het nodig zijn deze cilinder te ontluchten.

De leidingen verbinden met de snelkoppelingen van het ventiel voor afstandbediening, achteraan de tractor en de cilinder plaatsen met het slangeinde naar boven. De cilinder zeven tot acht maal strekken en intrekken met de hendel van het ventiel voor afstandbediening.

Het oliepeil van de achterbrug controleren alvorens met de cilinder te werken en opnieuw controleren na bedrijf.

DRIEPUNTOPHANGING

NOTA : Deze sectie zorgvuldig lezen alvorens werktuigen te bevestigen in de driepuntophanging.

BEVESTIGEN VAN WERKTUIGEN IN DE DRIEPUNTOPHANGING

NOTA : Alvorens werktuigen te bevestigen, de hefstangen aanpassen en de juiste opening kiezen voor het bevestigen van de topstang, aangepast aan het werktuig en het uit te voeren werk.

Kontrolleren of de telescopische stabilisatoren gemonteerd en correct afgesteld zijn. De zwaaihaak verwijderen indien een werktuig dicht bij de tractor bevestigd wordt.

BELANGRIJK : Altijd Positieregeling kiezen om werktuigen aan/af te koppelen, te transporteren of als er geen werktuigen aangekoppeld zijn of gelijk wanneer er niet gewerkt wordt in Trekkkrachtregeling.

De meeste werktuigen kunnen als volgt aan de tractor gekoppeld worden :

1. De tractor zo plaatsen dat de aanhechtingspunten van de onderste hefarmen op gelijke hoogte en lichtjes voor de aanhechtingspunten van het werktuig staan. Voorzichtig de tractor achteruit rijden om de aanhechtingspunten van tractor en werktuig in lijn te brengen.
2. Het werktuig aan de onderste hefarmen bevestigen zoals beschreven in "TELESCOPISCHE HEFARMEN" op bladzijde 98 of "WALTERSCHEID AANPIKSYSTEEM" op bladzijde 95.

 **WAARSCHUWING :** De parkeerrem "aan"zetten alvorens van de tractor te stappen om het werktuig aan te koppelen. Het is nodig dat de motor blijft lopen om de externe schakelaars op het spatbord te kunnen bedienen voor het aankoppelen aan de onderste hefarmen. Indien uw tractor geen externe schakelaars heeft of indien u op een andere manier aankoppelt, de motor stilleggen.

BELANGRIJK : Voordat een werktuig getransporteerd of in bedrijf gesteld wordt, controleren of de telescopische uiteinden (indien gemonteerd) in bedrijfsspositie vergrendeld zijn.

3. Met de motor stilgelegd en de parkeerrem "aan"gezet, de topstang afstellen tot de bovenste bevestigingen van het werktuig doorheen de openingen in de kop van het werktuig en in de topstang kan gestoken worden. De topstang terug afstellen tot de initiële lengte van 724 mm.

4. Afstandbediende werktuigen aansluiten zoals vereist. Zie bladzijde 87.

5. Na het aankoppelen van het werktuig en voor het in bedrijf stellen, controleren of :

- Er geen interferentie is met componenten van de tractor.
- De topstang niet in contact komt met de PTO afschermplaat als het werktuig in zijn laagste stand staat.

BELANGRIJK : Alvorens, door de PTO aangedreven werktuigen in bedrijf te stellen, controleren of de halve aandrijfassen niet te ver in elkaar of uit elkaar geschoven zijn zodat ze los kunnen komen, tegen elkaar stoten of onder een overdreven hoek staan. Controleren of de beschermhuis van de aandrijfas niet in contact komt met de PTO schermplaat of trekstang. Zie "Aankoppelen van door de PTO aangedreven werktuigen" op bladzijde 64.

BELANGRIJK : Bij het bevestigen van gedragen of halfgedragen werktuigen in de 3-puntophanging of het bevestigen van getrokken werktuigen aan de trekstang of aanpikhaak, controleren of er voldoende speling is tussen de tractor en het werktuig. Half gedragen of getrokken werktuigen kunnen de achterbanden van de tractor raken. Indien vereist, de stuuraanslagen (enkel 4WD) of stabilisatoren afstellen.

Speling tussen werktuig en cabine

 **WAARSCHUWING :** Sommige gedragen en halfgedragen werktuigen kunnen de cabine raken en beschadigen. U kan gewond raken door gebroken glas of het cabineframe of ROPS kan beschadigd worden indien het werktuig in contact kan komen met de cabine of ROPS.

Om schade aan de cabine te voorkomen :

- Het werktuig aan de tractor bevestigen zoals reeds uitgelegd.
- Kontrolleren of er voldoende speling is door het werktuig met de hefregelhendel traag te heffen in Positieregeling. Indien een deel van het werktuig dichter dan 100 mm bij de cabine komt, een van volgende opties kiezen :

A Werken in Positieregeling

Indien uw tractor is uitgerust met Trekkkrachtregeling via de topstang, de verstelbare aanslag achter de hefregelhendel plaatsen om overmatig heffen te voorkomen (zie bladzijde 72). Indien uw tractor uitgerust is met Electronische Trekkkrachtregeling, de hoogtelimietknop bijregelen om de hefhoogte te beperken (zie bladzijde 80).

B Werken in Positie- of Trekkkrachtregeling

Indien Trekkkrachtregeling vereist is of indien er onvoldoende afstand van de grond is als de vereiste afstand van de cabine gerespecteerd wordt, kan men de hefstangen bijregelen, het achterraam uit de cabine nemen of het werktuig wijzigen zodat het niet meer in aanraking komt met de cabine.

Het bijregelen van de hefstangen kan voor voldoende ruimte zorgen tussen de cabine en het werktuig maar het kan ook de bedrijfskarakteristieken van het werktuig negatief beïnvloeden.

- a. De hefstangen in de voorste opening van de onderste hefarmen bevestigen. Dit verkleint de hefhoogte (afhankelijk van de lengte van de hefstang).
- b. De hefstangen verlengen.
- c. De topstang in de bovenste opening van de tuimelaar of bevestigingsteun vastmaken en de laagste opening van de kop van het werktuig gebruiken.
- d. Alleen de minimum vereiste afstelling maken om voldoende afstand tussen cabine en werktuig te verkrijgen. Als het bedrijfsresultaat van het werktuig onvoldoende wordt, kan men volgende maatregelen nemen.

C Achterraam verwijderen

Het achterraam openen of verwijderen.

D Het werktuig wijzigen

Uw dealer heeft de nodige informatie en het gereedschap om het werktuig aan uw tractor aan te passen.

Werktuigen afkoppelen

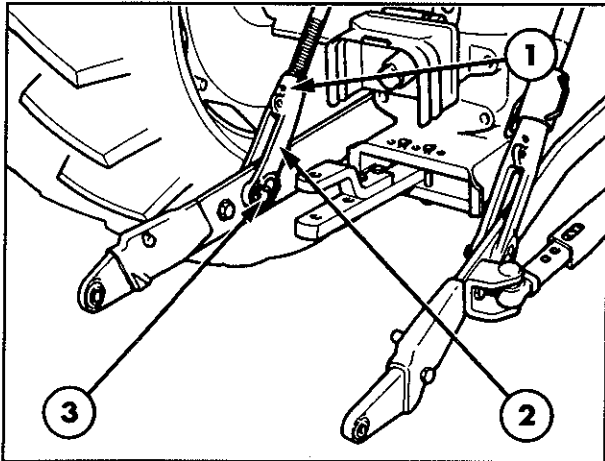
Werktuigen afkoppelen gebeurt in omgekeerde volgorde van het bevestigen. Onderstaande raadgevingen zullen het afkoppelen gemakkelijker en veiliger maken.

- Altijd het werktuig op een vlak en stevig oppervlak neerzetten.
- Het werktuig ondersteunen zodat het niet kan kantelen of vallen als het losgekoppeld wordt van de tractor.
- Alvorens af te koppelen, alle hydraulische druk in de afstandbediende cilinders laten ontsnappen door de "zweefstand" te kiezen.

Bij het bevestigen van gedragen werktuigen in de driepuntophanging, dienen volgende afstellingen gemaakt om een goede werking te waarborgen :

HEFSTANGEN, ONDERSTE HEFARMEN EN TOPSTANG – Afbeeldingen 137 tot 140

 **WAARSCHUWING :** Alvorens een hefstang los te maken van de onderste hefarm, de motor stilleggen en het werktuig op de grond laten zakken. Kontrolleren of het aangehechte werktuig degelijk ondersteund is en of er geen druk meer zit in het hydraulisch systeem alvorens de bevestigingen van de hefstang te verwijderen. De hydraulische hefregelhendel verschillende malen volledig naar achter en terug naar voor bewegen om alle druk uit het systeem te verwijderen. Bij het afstellen van de hefstangen, opletten dat er minstens 40 mm schroefdraad geëngageerd blijft in het onderste deel van de hefstang.

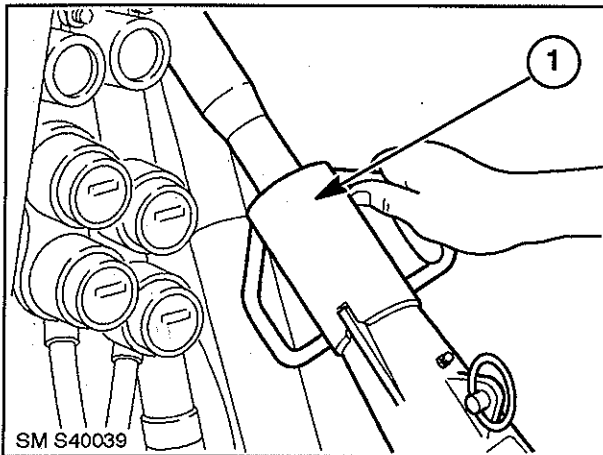


137

Onderste hefarmen en linker hefstang – Afbeelding 137

Iedere onderste hefarm is voorzien van drie gaten om de hefstangen te bevestigen. Als de tractor de fabriek verlaat, zijn de hefarmen bevestigd in de achterste gaten van de onderste hefarmen, voor maximum hefcapaciteit. Indien vereist, de hefstangen in de voorste gaten bevestigen (dichtst tegen de tractor) voor maximum hefhoogte. De centrale gaten zijn een compromis tussen maximum hefhoogte en hefcapaciteit.

NOTA : Linker en rechter hefstang hebben zowel een sleuf als een ronde opening onderaan. Als de bevestigingspen, (3) afb.137, in de sleuf gestoken wordt dan krijgt het werktuig een verticale bewegingsvrijheid, onafhankelijk van de tractor, wat een zeer nuttige eigenschap is als met brede werktuigen gewerkt wordt.

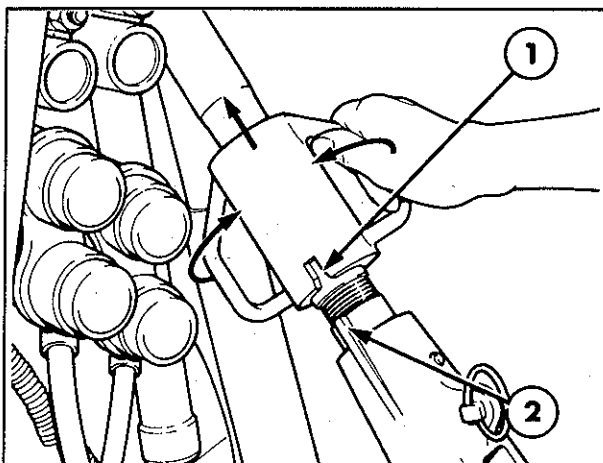


138

Om de linker hefstang af te stellen, de bevestigingspen (3) verwijderen en de onderste helft van de hefstang (2) draaien om de lengte te regelen zoals vereist. De pen opnieuw monteren en zekeren met een borgpen. Na de afstelling, moet de smeernippel (1) steeds naar achter wijzen.

Rechter hefstang – Afbeeldingen 138 tot 140

Naargelang het model en de specificaties wordt de rechter hefstang ofwel afgesteld met een spanschroef op de hefstang ofwel met een, op het achterframe van de cabine, (of op het rechter spatbord bij tractoren zonder cabine) gemonteerde kruk. Zie afbeelding 138 en 139 of 140 zoals gepast.



139

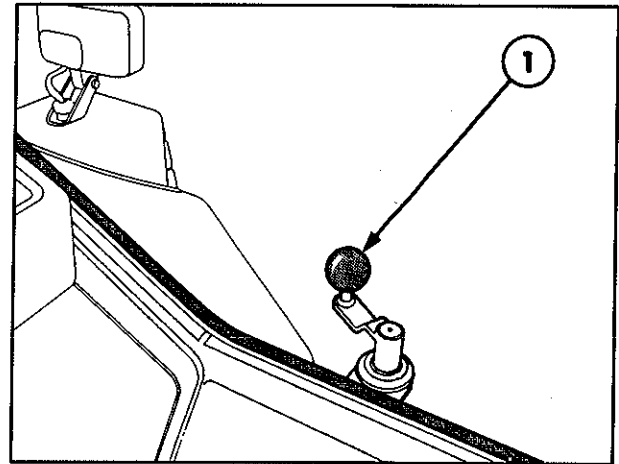
De hefstang, getoond op afbeelding 138, wordt afgesteld door het bovenste deel van de hefstang te draaien met behulp van de handvatten op de spanschroef (1).

Voordat de spanschroef kan gedraaid worden, moet de spanschroef naar boven geschoven worden om de gleuf, (1) afb. 139, vrij te maken van de lip (2) op het onderste deel van de hefstang. De spanschroef draaien om de hefstang te verlengen of te verkorten.

Als de afstelling voldoet, de spanschroef naar onder laten zakken. Kontrolleren of de spanschroef volledig beneden staat en of de lip in de gleuf zit om ongewenste rotatie te vermijden.

Indien de rechter hefstang is uitgerust met een vlakstellingdoos, aan de kruk, (1) afb. 140, draaien om de hefstang te verlengen of te verkorten. Met het achterraam geopend is de kruk bereikbaar vanaf de zitplaats van de bestuurder.

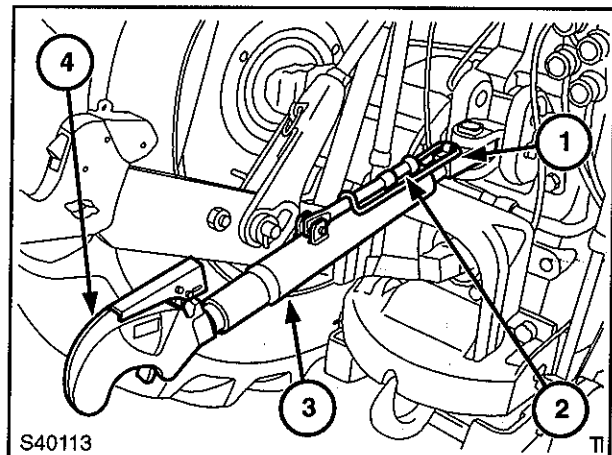
BELANGRIJK : Bij het bevestigen van gedragen of halfgedragen werktuigen in de driepuntophanging of bij het aankoppelen van getrokken werktuigen aan de trekstang of de automatische aanpikhaak, opletten dat er genoeg vrije ruimte is tussen het werktuig en de cabine of het in gelijk welke stand geopend achtervenster.



140

Topstang – Afbeeldingen 141 en 142

De topstang heeft een centrale, van schroefdraad voorziene, mof, (3) afb. 141, die, wanneer rondgedraaid, de topstang zal verlengen of verkorten zoals vereist. De veerhouder (1) opheffen om de mof (3) te kunnen ronddraaien. Om de rotatie te vergemakkelijken, de hendel (2) opheffen en als hefboom gebruiken. Alternatief, zal ronddraaien van het koppelstuk (4) een beperkte afstelling van de topstang toelaten.

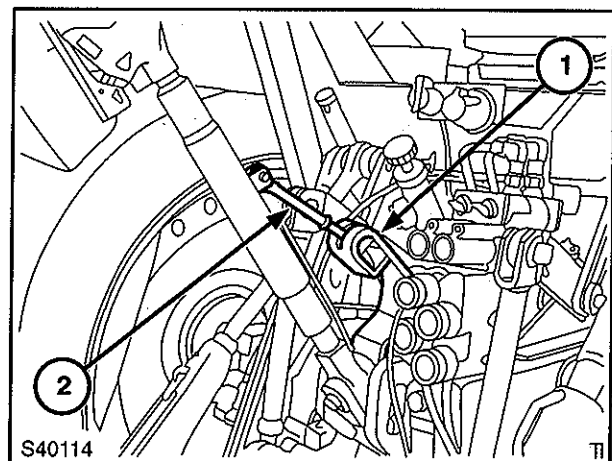


141

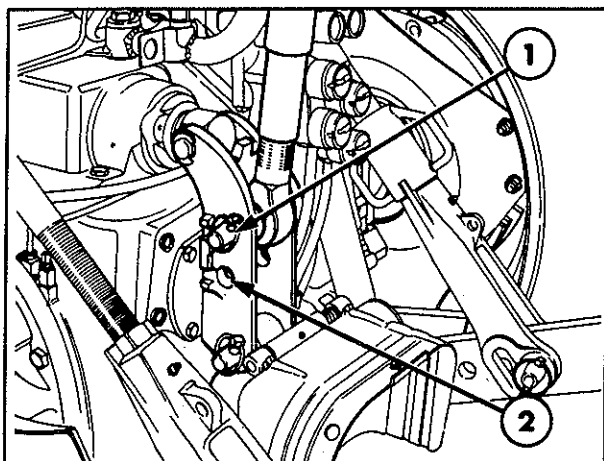
Om na de afstelling verdere rotatie van de mof te voorkomen, de veerhouder neerdrücken zodat deze de hendel tegen de mof drukt zoals getoond op afbeelding 141.

Indien niet gebruikt, kan de topstang verwijderd en opgeborgen worden of in een verticale positie gezet worden door de kogel van de transporthendel, (2) afb. 142, vast te haken in de houder (1) op het achterbrughuis.

De meeste werktuigen zullen op de juiste hoogte/diepte werken als de topstang is afgesteld op een nominale afstand van 685 mm tussen de middens van de bevestigingspennen. Afstellen, zoals vereist, om het werktuig horizontaal te brengen.



142



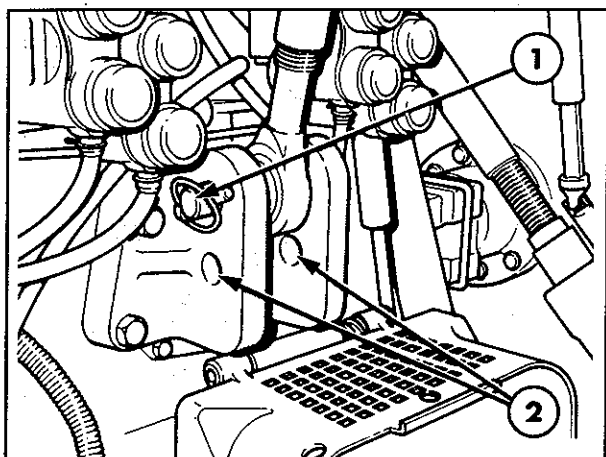
143

Tuimelaar van hefinrichting (enkel Trekkraftregeling via topstang) – Afbeelding 143

Tijdens het werken in Trekkraftregeling worden de variaties in trekbelasting via de topstang en tuimelaar doorgestuurd naar de hydraulische regelschuij. De grootte van de overgebrachte signalen kan veranderd worden door de tuimelaarverbinding anders in te stellen.

De tuimelaar van de hefinrichting scharniert rond de onderste bevestigingen en is voorzien van twee gaten voor het bevestigen van de topstang.

Met de bevestigingen van de topstang in de bovenste opening, zoals getoond, is het hydraulisch systeem zeer gevoelig voor wijzigingen in trekbelasting en deze stand wordt dus aanbevolen voor lichte trekbelasting en werktuigen. De onderste opening gebruiken voor zwaardere trekbelasting en werktuigen.

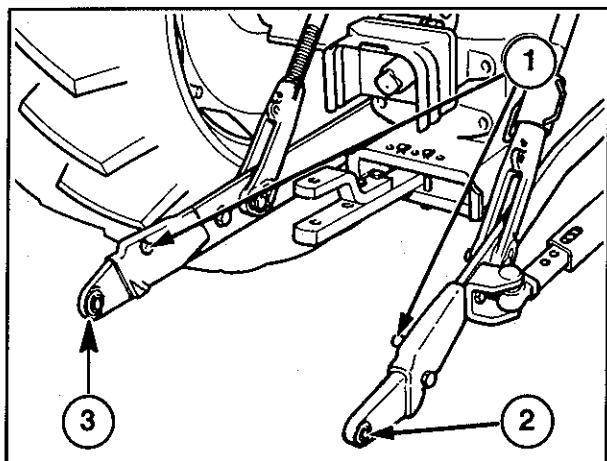


144

Topstangverbinding (enkel Electronische Trekkraftregeling) – Afbeelding 144

De trekbelasting wordt gemeten via de onderste hefarmen en de topstang wordt bevestigd in een steun, die rigid bevestigd is aan het achterbrughuis.

De steun is voorzien van twee gaten voor het bevestigen van de topstang. De pen (1) door de bovenste opening steken, zoals getoond, voor maximaal hefvermogen en de grootste speling tussen werktuig en cabine. De onderste opening (2) gebruiken voor de beste penetratie in de grond en de grootste vrije hoogte boven de grond in de geheven positie.



145

TELESCOPISCHE HEFARMEN (indien gemonteerd) – Afbeelding 145

Op de binnenzijde van iedere onderste hefarm zit een ontgrendelhendel (1). Deze hendels (1) naar boven trekken om de telescopische uiteinden te ontgrendelen. Met de uiteinden ontgrendeld, kan het werktuig gemakkelijker aangepikt worden. Het uiteinde (2) is afgebeeld in de uitgetrokken stand. Het uiteinde (3) is afgebeeld in de gesloten (bedrijfspositie) stand.

Met beide uiteinden uitgetrokken, de uiteinden aan het werktuig bevestigen en zekeren met lunsplennen. De motor starten en de tractor traag achteruit rijden tot de beide telescopische uiteinden zich vergrendelen in de gesloten (bedrijfs) positie (3). De motor stilleggen en de parkeerrem "aan"zetten.

De topstang bevestigen.

BELANGRIJK : Alvorens het werktuig in bedrijf te stellen of te transporteren, controleren of de telescopische uiteinden vergrendeld zijn in de bedrijfspositie. De trekstang verwijderen als een werktuig dicht bij de tractor bevestigd wordt.

WALTERSCHEID AANPIKSYSTEEM (indien gemonteerd) – Afbeelding 146

Het Walterscheid aanpiksysteem bestaat uit een stel kogelvormige bussen en geleiders, een alternatief paar onderste hefarmen en een regelbare topstang. De onderste hefarmen (1) en de topstang (3) hebben open klauwuiteinden voor het snel aan/afpikken van werktuigen zonder de cabine te verlaten. De klauwen zijn voorzien van een zelfgrendeling om een positieve aanhechting van het werktuig in de 3-puntophanging te verzekeren. Aan de grendels kunnen kabels bevestigd worden.

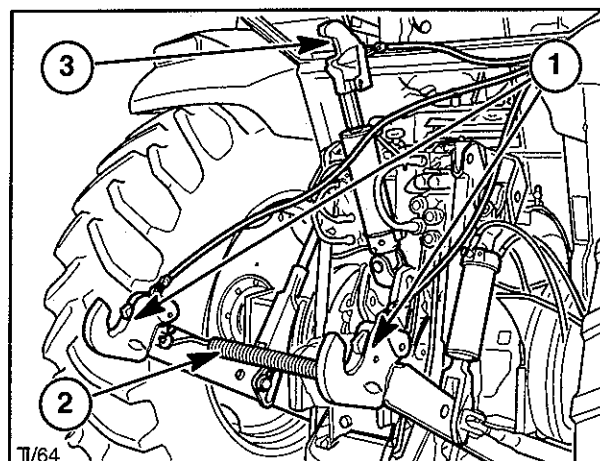
Een afstelbare veer (2) (optie) houdt de onderste hefarmen op de vereiste breedte-afstelling voor het aan te koppelen werktuig. Alternatief, kunnen de telescopische stabilisatoren afgesteld worden om aan dit vereiste te voldoen. Zie "Telescopische stabilisatoren" op bladzijde 96.

Afbeelding 147

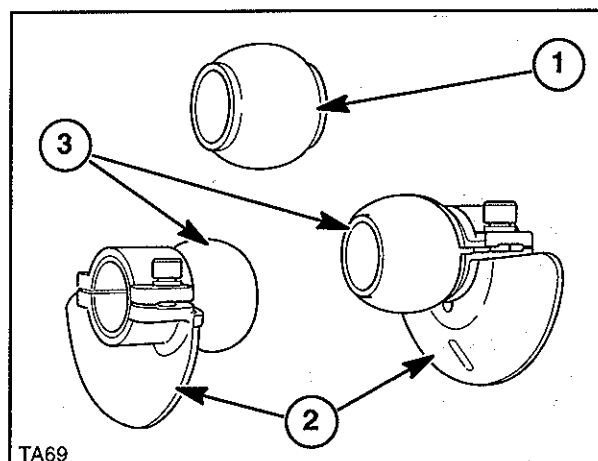
De meegeleverde kogelvormige bussen, moeten op het werktuig gemonteerd worden. De kogel met de uitstekende lippen (1) wordt gemonteerd op het bovenste aanhechtingspunt van het werktuig. De twee kogelvormige bussen (3) met conische geleiders (2) worden gemonteerd op de onderste aanhechtingspunten van het werktuig.

Het werktuig aan de tractor koppelen – Afbeelding 148 en 149

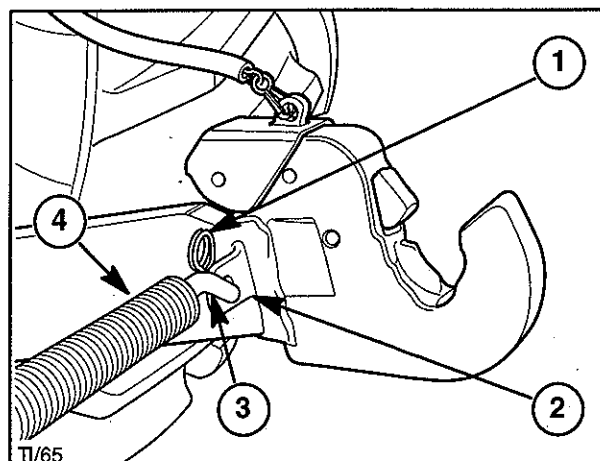
Met behulp van de afstelbare veer, de onderste hefarmen van de tractor op de juiste afstand van elkaar zetten om ze uit te lijnen met de onderste kogelvormige bussen op het werktuig. De afstelbare veer bestaat uit een gesloten spiraalveer, (4) afbeelding 148, met een stang (3) in één van de uiteinden geschroefd. De "R" clip (1) verwijderen en de stang loskoppelen van de steun (2) op de rechter hefarm. De stang in of uitschroeven om de lengte van het geheel te verkorten of te verlengen.



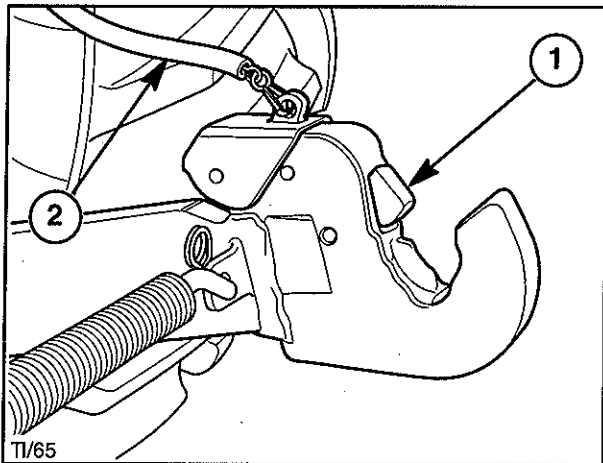
146



147



148



149

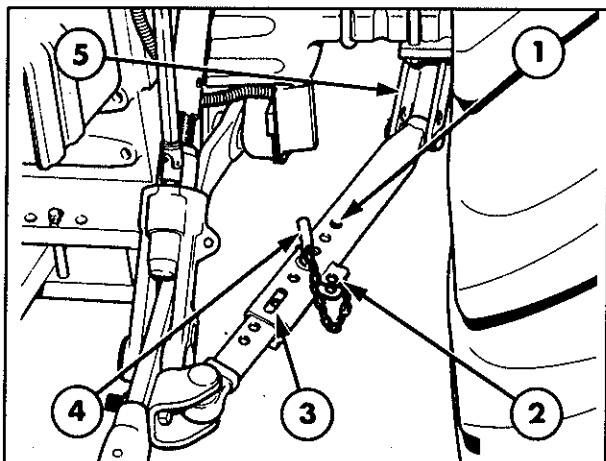
Met de topstang volledig naar boven en de onderste hefarmen volledig omlaag en de zelfgrendelende grendels, (1) afbeelding 149, in bedrijfspositie, zoals getoond, de tractor doen achteruit rijden tot de klauwen van de onderste hefarmen onder de aanhechtingspennen van het werktuig staan. De combinatie van grote klauwopeningen en conische geleiders op de kogelvormige bussen van het werktuig maken een accurate uitlijning van tractor en werktuig overbodig.

De onderste hefarmen doen heffen met de hefregelhendel tot de klauwen de kogelvormige bussen grijpen. Een hoorbare klik geeft aan dat de zelfvergrendeling van de kogelvormige bussen plaatsgrijpt. De topstangklauw laten zakken tot op de bovenste kogelvormige bus van het werktuig en naar beneden duwen tot de vergrendelklik gehoord wordt. Indien vereist, de lengte van de topstang afstellen.

De steunen onder het werktuig (indien er zijn) kunnen nu verwijderd of ingetrokken worden en het werktuig kan nu in de 3-puntophanging gedragen worden.

Het werktuig van de tractor loskoppelen – Afbeelding 149

Met de hefregelhendel, het werktuig volledig op de grond laten zakken en de nodige voorzorgen nemen zodat het niet kan kantelen als het afgekoppeld wordt van de tractor. Gebruik maken van de steunen van het werktuig (indien gemonteerd).



150

Aan de kabel van de topstang trekken om de klauw vrij te maken van de aanhechtingspen van het werktuig. De onderste hefarmen volledig laten zakken met de hefregelhendel. Aan de ontgrendelkabel (2) op beide onderste hefarmen trekken om de grendel (1) te lossen zodat beide hefarmen verder kunnen dalen, weg van het werktuig.

NOTA : Opletten dat de ontgrendelkabels niet in aanraking komen met de wielen of met bewegende delen van de hydraulische hefinrichting of het werktuig. Indien niet in gebruik, de kabels aan de rubberriem, rechts achteraan op het cabineframe, bevestigen.

TELESCOPISCHE STABILISATOREN – Afbeelding 150

Telescopische stabilisatoren worden Standaard gemonteerd in de plaats van de conventionele stabilisatiekettingen.



WAARSCHUWING : *Nooit werken met stuurbare werktuigen tenzij de telescopische stabilisatoren gemonteerd en correct afgesteld zijn om te grote zijdelingse beweging te beletten.*

De telescopische stabilisatoren controleren het zwaaien van de onderste hefarmen en aangehecht werktuig tijdens het werk of gedurende transport. Dit is vooral belangrijk bij bedrijf op hellingen of naast afsluitingen, muren of grachten en met bepaalde werktuigen. Zie het Bedieningsvoorschrift van het werktuig.

Iedere stabilisator bestaat uit een vierkante buis, bevestigd aan een steun die op zijn beurt met bouten vastzit op de achterastrompet. Een vierkante buis van kleinere diameter, bevestigd aan de onderste hefarmen, schuift in de grotere buis en de totale lengte van het geheel wordt bepaald door de positie van een stelpen die doorheen een gleuf of openingen in de buis en stang gestoken wordt.

De gaten in de binnenste en buitenste buis zijn op verschillende afstanden van elkaar geboord zodat een grote variatie aan afstellingen kan bekomen worden door het meest geschikte paar gaten te kiezen.

In praktijk wordt het werktuig bevestigd aan de driepuntophanging met de stelpen verwijderd uit beide stabilisatoren. Wanneer het werktuig voldoende uitgelijnd is, wordt de stelpen door dat gat van de vijf in de buitenste buis gestoken, dat uitgelijnd is met een van de gaten van de binnenbuis. Met de stelpen op deze manier gemonteerd, zullen de

stabilisatoren een star geheel vormen en het werktuig beletten te zwaaien tijdens bedrijf of transport.

Het voorste gedeelte van iedere stabilisator is met een pen door de opening in een montagesteun bevestigd. De stabilisatoren worden normaal in de **onderste** bevestigingsgaten van iedere steun bevestigd om een évenwijdig heffen van het werktuig te verzekeren.

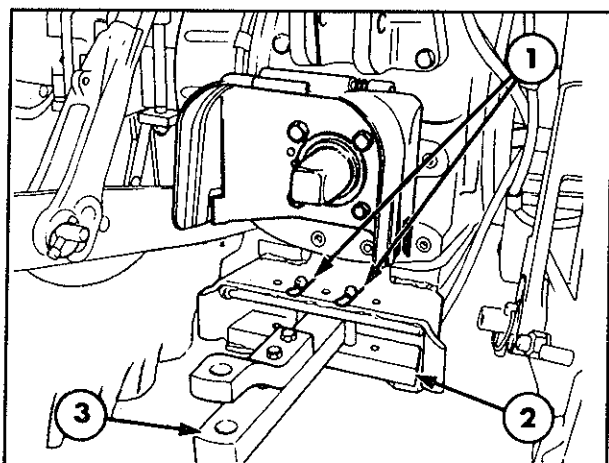
BELANGRIJK : *De onderste opening is de enige opening waarin de stabilisatoren mogen bevestigd worden om een star geheel te vormen, zoals vroeger uitgelegd. Door de andere opening te gebruiken kunnen de onderste hefarmen beschadigd worden als deze geheven worden.*

In bepaalde omstandigheden of bij het gebruik van werktuigen zoals een ploeg, enz., kan het nodig zijn de driepuntophanging (en werktuig) zijdelings te laten zwaaien. Als de pen doorheen de gleuf van de buitenste buis in een gat van de binnenste buis gestoken wordt, krijgt men een beperkte laterale beweging (zwaaien).

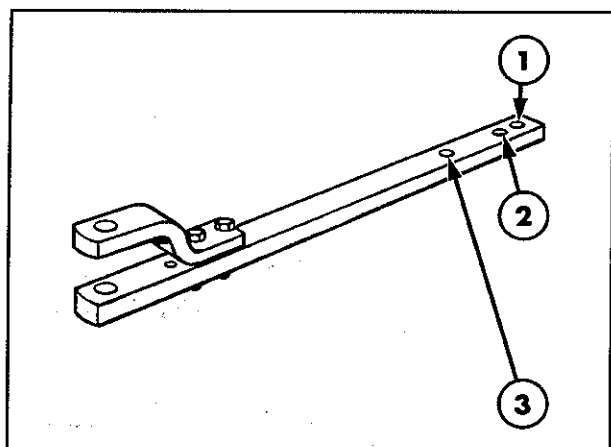
Als de stabilisatoren in de **bovenste** gaten van de voorste montagesteun bevestigd worden, zullen de stabilisatoren het werktuig tijdens het werk laten zwaaien maar zal de zwaaiafstand tijdens het heffen gereduceerd worden. Deze eigenschap is zeer nuttig daar het een betere controle van het werktuig toelaat tijdens het keren van de tractor op het einde van het veld.

Een opening in het oor (2), dat aan iedere buitenste buis gelast is, doet dienst als opbergpositie voor de pennen als de stabilisatoren niet gebruikt worden.

BELANGRIJK : *Als de lengte van de stabilisatoren afgesteld wordt en vooral als de gleuf gebruikt wordt om een beperkte laterale beweging te verkrijgen, degelijk controleren of de stabilisatoren of de onderste hefarmen de achterbanden niet kunnen raken.*



151



152

TREKSTANG EN TREKHAAK

AAN/AFKOPPELEN VAN GETROKKEN WERKTUIGEN

BELANGRIJK : In sommige landen moeten getrokken werktuigen van remmen voorzien zijn om toegelaten te worden op de openbare weg. Alvorens u op de openbare weg te begeven, controleren of de tractor/werktuigcombinatie voldoet aan de vereisten van de lokale wetgeving.

Om de tractor aan te koppelen aan een getrokken werktuig :

1. Controleren of het werktuig op trekstanghoogte staat.
2. Traag achteruit rijden om de trekstang en het aanhechtspunt van het werktuig te doen uitlijnen.
3. De parkeerrem "aan"zetten en de motor stilleggen.
4. De trekpen plaatsen en de houder in de vergrendelde positie zetten.

BELANGRIJK : Bij het bevestigen van gedragen of halfgedragen werktuigen in de driepuntophanging of bij het aankoppelen van getrokken werktuigen aan de trekstang of de automatische aanpikhaak, opletten dat er genoeg vrije ruimte is tussen het werktuig en de tractor. Halfgedragen of getrokken werktuigen kunnen in aanraking komen met de achterbanden van de tractor. Indien vereist, de stuuraanslagen (enkel 4WD) of stabilisatoren afstellen.

NOTA : Voor werktuigen die een verlengstuk van het aanpikstelsel vereisen of als er interferentie is met de vork van de trekstang, de vork en trekpen verwijderen en opbergen.

Altijd een veiligheidsketting gebruiken, gemonteerd tussen de tractor en het werktuig, als een werktuig getransporteerd wordt over de openbare weg. Zie bladzijde 101.

Volgende voorzorgsmaatregelen nemen om werktuigen te trekken, die niet voorzien zijn van remmen :

- De 16 km/uur niet overschrijden als het getrokken werktuig meer weegt dan de tractor.

- Geen werktuigen trekken die meer wegen dan tweemaal het gewicht van de tractor.
- De 32 km/uur niet overschrijden als het getrokken werktuig minder weegt dan de tractor.

ZWAAIHAAK – Afbeeldingen 151 tot 154

Er zijn twee types zwaaihaak leverbaar. Het glijdende type is afgebeeld op afbeelding 151. Het roltype, afgebeeld op afbeelding 153, wordt aanbevolen voor bedrijf met getrokken werktuigen met zware trekbelasting en dit gedurende lange periodes. De zwaaihaak is op rollen gemonteerd en dat vergemakkelijkt het nemen van bochten in vergelijking met het glijdende type.

Zwaaihaak – Glijdend type – Afbeeldingen 151 en 152

De zwaaihaak (3) afbeelding 151, scharniert rond een enkele pen vooraan zodat de achterkant van de zwaaihaak kan zwenken over de volledige breedte van het frame (2). Door de zwenklimietpennen (1) in de gepaste gaten te steken wordt de zwenkbeweging van de zwaaihaak beperkt. Alternatief kan de zwaaihaak in gelijk welke van de vijf posities vastgezet worden door de pennen in de gepaste gaten te steken. Afbeelding 151 toont de zwaaihaak vastgezet in de centrale positie om het zwenken te beletten.

Om een werktuig te trekken waarvoor een accurate bedrijfspositie vereist is of om een werktuig te transporteren, de zwaaihaak vastzetten om zijdelingse beweging te voorkomen.

De zwaaihaak laten zwaaien als werktuigen, die geen accurate positie vereisen, door de grond getrokken worden. Hierdoor wordt het sturen en het nemen van bochten vergemakkelijkt.

 **WAARSCHUWING** : Altijd de zwaaihaak vastzetten om zwaaien te voorkomen als een werktuig getransporteerd wordt of tijdens bedrijf met een werktuig boven de grond.

De zwaaihaak is regelbaar in hoogte en in projectie tegenover het uiteinde van de aftakas. Om de hoogte van het zwaaihaak/werktuig aanhechtingspunt te variëren, de zwaaihaak verwijderen en in omgekeerde stand terug monteren.

De voorste bevestigingspen kan in één van de drie gaten gestoken worden om de afstand tussen de aftakas en het aanhechtingspunt te wijzigen, zoals getoond op afbeelding 152 en hierna volgende tabel:

Gat (zie afb. 152)	Afstand tussen aanhechtingspunt en aftakas	Maximum statische neerwaartse druk
Vork langs boven		
1	406 mm	910 kg
2	356 mm	1065 kg
3	243 mm	1630 kg
Vork langs onder		
1	406 mm	910 kg
2	356 mm	1065 kg
3	243 mm	1135 kg

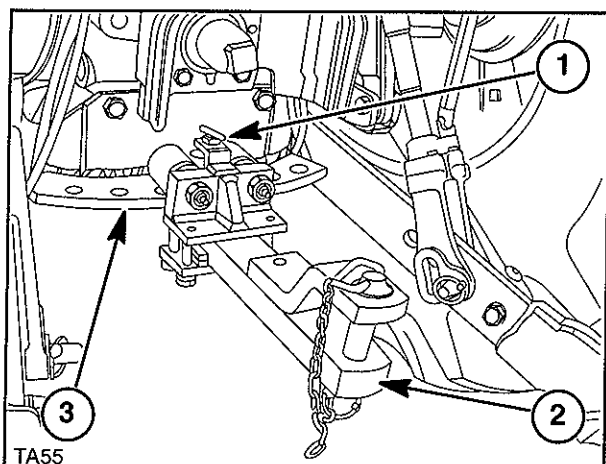
Het gebruik van opening 1 is vereist voor bedrijf met de aftakas tegen 1000 omw/min. Opening 2 dient gebruikt voor bedrijf met de aftakas tegen 540 omw/min.

Bij het trekken van werktuigen die een grote statische neerwaartse druk veroorzaken, zoals tweewielige wagens, enz., altijd de korte bevestigingspositie, opening 3, gebruiken.

 **WAARSCHUWING** : Niet trekken met de onderste hefarmen als deze hoger dan horizontaal staan. Altijd de zwaaihaak, de automatische aanpikhaak of de onderste hefarmen in hun laagste positie gebruiken om te trekken anders kan de tractor achterwaarts kantelen.

NOTA : Indien werktuigen op de zwaaihaak gedragen worden, opletten dat het gewicht, dat op de achterbrug rust, de maximaal toegelaten statische neerwaartse belasting van de achterbrug of de toegelaten belasting van de achterbanden niet overschrijdt; de laagste waarde van beide is bepalend. (Zie Achterbanden, spanning en belasting op bladzijde 122.)

BELANGRIJK : Als werktuigen over de weg getransporteerd worden, is het aanbevolen een veiligheidsketting met een weerstand, gelijk aan het bruto gewicht van het werktuig, te bevestigen tussen de tractor en het aanhechtingspunt van het werktuig. Zie veiligheidsketting op bladzijde 101.



153

Rolzwaihaak – Afbeeldingen 153 en 154

De zwaihaak, (2) afb. 153, scharniert rond een enkele pen vooraan zodat de achterkant van de zwaihaak kan zwenken over de volledige breedte van het frame. Door de zwenklimietpen (1) in de gepaste opening te steken, wordt de zwaihaak vastgezet in één van de zeven posities. Alternatief kan men de zwaihaak laten zwenken over de volledige breedte van het frame (3).

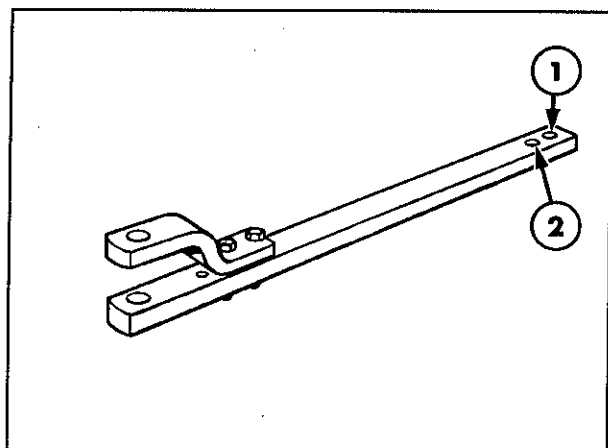
De zwaihaak vastzetten om zwenken te voorkomen bij het trekken met een werktuig dat een accurate bedrijfspositie vereist of tijdens het transporteren van een werktuig. De zwaihaak laten zwenken als werktuigen, die geen accurate positie vereisen, door de grond getrokken worden. Hierdoor wordt het sturen en het nemen van bochten vergemakkelijkt.



WAARSCHUWING : *Altijd de zwaihaak vastzetten om zwaaien te voorkomen als een werktuig getransporteerd wordt of tijdens bedrijf met een werktuig boven de grond.*

De zwaihaak is regelbaar in hoogte en in projectie tegenover het uiteinde van de aftakas. Om de hoogte van het zwaihaak/werktuig aanhechtingspunt te variëren, de zwaihaak verwijderen en in omgekeerde stand terug monteren.

De voorste bevestigingspen kan in één van de twee gaten gestoken worden om de afstand tussen de aftakas en het aanhechtingspunt te wijzigen, zoals getoond op afbeelding 154 en hierna volgende tabel:



154

Gat (zie afb. 154)	Afstand tussen aanhechtigingspunt en aftakas	Maximum statische neerwaartse druk
Vork langs boven		
1	406 mm	1360 kg
2	356 mm	1630 kg
Vork langs onder		
1	406 mm	1135 kg
2	356 mm	1135 kg

Het gebruik van opening 1 is vereist voor bedrijf met de aftakas tegen 1000 omw/min. Opening 2 dient gebruikt voor bedrijf met de aftakas tegen 540 omw/min. Bij het trekken van werktuigen die een grote statische neerwaartse druk veroorzaken, zoals tweewielige wagens, enz., altijd opening 2 gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING : Niet trekken met de onderste hefarmen als deze hoger dan horizontaal staan. Altijd de trekstang, de automatische aanpikhaak of de onderste hefarmen in hun laagste positie gebruiken om te trekken anders kan de tractor achterwaarts kantelen.

NOTA : Als werktuigen op de trekstang gedragen worden dan mag het totaal gewicht dat op de achterbrug rust, de maximum toegelaten statische belasting van de achterbrug of van de achterbanden niet overschrijden; de laagste waarde van beide is bepalend. (Zie "Achterbanden, spanning en belasting" op het einde van deze Sectie.)

BELANGRIJK : Als werktuigen over de weg getransporteerd worden, is het aanbevolen een veiligheidsketting met een weerstand, gelijk aan het bruto gewicht van het werktuig, te bevestigen tussen de tractor en het aanhechtingspunt van het werktuig. Zie volgende tekst en afbeelding 155.

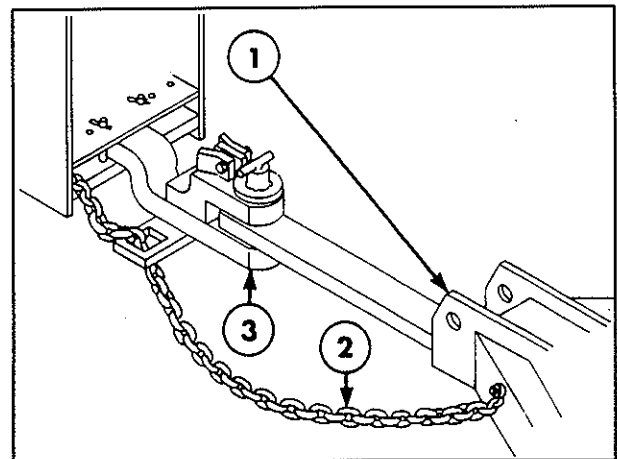
VEILIGHEIDSKETTING – Afbeelding 155

Als werktuigen (1) over de openbare weg getrokken worden, een veiligheidsketting (2), met een weerstand gelijk of groter dan het bruto gewicht van het getrokken werktuig, gebruiken. Hierdoor blijft het werktuig onder controle zelfs als de trekstang (3) en het werktuig loskomen.

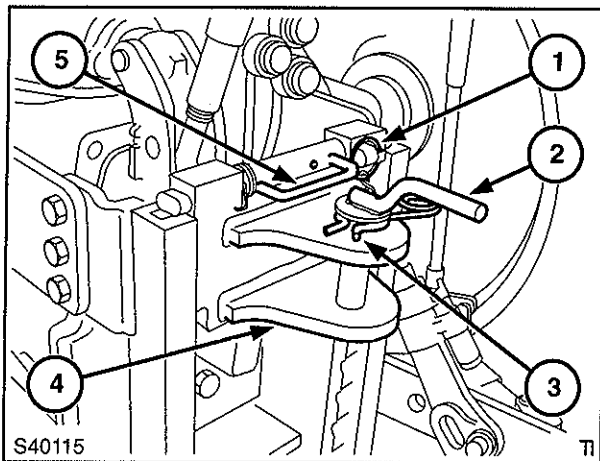
Na het bevestigen van de veiligheidsketting, een testrit maken door met de tractor over een korte afstand naar rechts en links te zwenken om de lengte van de ketting te controleren. Indien vereist, de lengte aanpassen om een te vaste of te losse ketting te vermijden.

Kijk in het Bedieningsvoorschrift van het werktuig voor het gewicht van het werktuig en de specificaties voor het bevestigingsmateriaal.

Veiligheidskettingen en bevestigingsmateriaal zijn verkrijgbaar bij uw dealer.



155



156

ACHTERTREKHAAK (indien gemonteerd) – Afbeeldingen 156 tot 160

Er zijn twee types van achtertrekhaak leverbaar. Beide versies bestaan uit een trekpen, afstelbaar in hoogte en bevestigd in een stalen frame dat met bouten aan het centraal achterbrughuis bevestigd is.

Roterende pennen in het trekpengeheel engageren in inkepingen in het frame om de trekpen op de vereiste hoogte te bevestigen. Een tweede vaste trekpen (piton) wordt als optie gemonteerd onderaan het frame.

Er zijn twee types van trekpen leverbaar. De niet zwenkbare trekhaak, getoond op afbeelding 156, wordt geleverd met het basisframe. Een zwenkbare trekhaak is ook leverbaar. Zie afbeelding 158.

Een zwaaiende trekstang kan ook geleverd worden als deel van het geheel. Zie "Zwaaihaak – schuivend type" op bladzijde 99 voor details.

NOTA : De trekhaak is vooral ontworpen voor gebruik met aanhangers op vier wielen, die geen zware neerwaartse belasting uitoefenen. De maximum toegelaten statische neerwaartse belasting op de bovenste trekpen bedraagt 1500 kg.

Trekhaak met vaste trekpen – Afbeelding 156

De getoonde trekhaak is voorzien van een in hoogte afstelbare, niet zwenkbare trekpen.

De grendelclip (1) verwijderen en het handvat (5) in de verticale stand heffen. Door het handvat te heffen, roteren de pennen en komen deze vrij van de inkepingen in het frame. Met beide handen op het handvat (5), de trekhaak (4) omhoog of omlaag brengen, zoals vereist. Op de vereiste hoogte, de trekhaak met één hand ondersteunen en het handvat in de horizontale positie brengen, zoals getoond op afbeelding 156. De pennen zullen roteren en in de inkepingen van het frame engageren.

Om de dissel van een aanhanger te bevestigen aan de trekhaak, de "R" clip (3) uit de trekpen verwijderen en deze oplichten met het handvat (2). De trekpen opnieuw plaatsen zodat deze passeert door het oog van de dissel van de aanhanger. De "R" clip plaatsen.

Trekhaak met zwenkbare trekpen – Afbeeldingen 157 tot 159

De afgebeelde trekhaken zijn voorzien van een, in hoogte afstelbare, zwenkbare trekhaak met manuele of automatische werking.

Met referte naar afbeelding 157, de hoogte van de trekhaak als volgt afstellen :

Het handvat (1) met de rechterhand vastgrijpen. De knop (2) indrukken en ingedrukt houden om het grendelmechanisme te ontgrendelen. Met de linkerhand, de hendel (4) naar onder in de horizontale positie trekken. Door de hendel naar onder te brengen, roteren de pennen en komen ze vrij uit de inkepingen in het frame (3). Terwijl beide handvatten nog vastgehouden worden, de drukknop (2) loslaten om de hendel (4) in de horizontale positie te grendelen. Met beide handvatten, het complete trekpengeheel naar omhoog of naar omlaag brengen. Op de vereiste hoogte, de knop ingedrukt houden en de linker hendel (4) tot in de verticale positie heffen, zoals getoond op afbeelding 157. De pennen zullen roteren en in de inkepingen in het frame engageren.

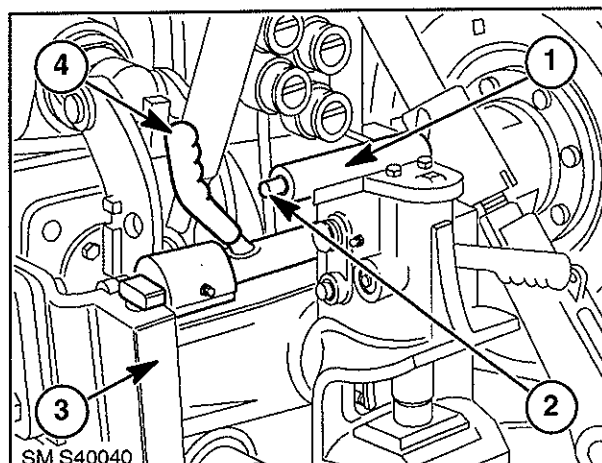
WAARSCHUWING : Alvorens een aanhanger te bevestigen, controleren of de pennen volledig in de inkepingen geëngageerd zijn, d.w.z. de hendel, (4) afbeelding 157, moet in de verticale positie staan, zoals getoond.

De trekpen, (2) afbeelding 158, staat onder veerdruk in de geëngageerde (naar onder) positie, zoals getoond. Om een aanhanger aan de trekpen te bevestigen, de ontspanner (1) in de verticale stand zetten om de, onder veerdruk staande, trekpen in te trekken.

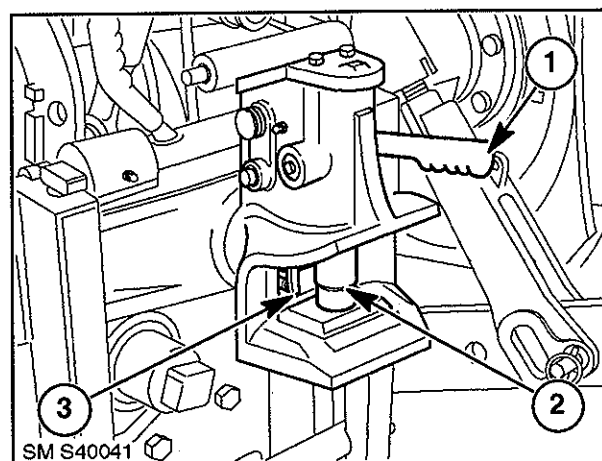
De pen zal in de ingetrokken positie blijven tot het oog van de dissel van de aanhanger op zijn plaats zit. Het oog van de dissel zal tegen een tuimelaar, (3) afbeelding 158, duwen waardoor de trekpen naar beneden zal vallen in de vergrendelde positie. Alternatief, zal de trekpen in de vergrendelde positie vallen als de hendel (1) naar beneden getrokken wordt.

WAARSCHUWING : Nooit trachten de tuimelaar met de hand te activeren daar uw vingers gekneld kunnen raken tussen de, onder veerdruk staande, trekpen.

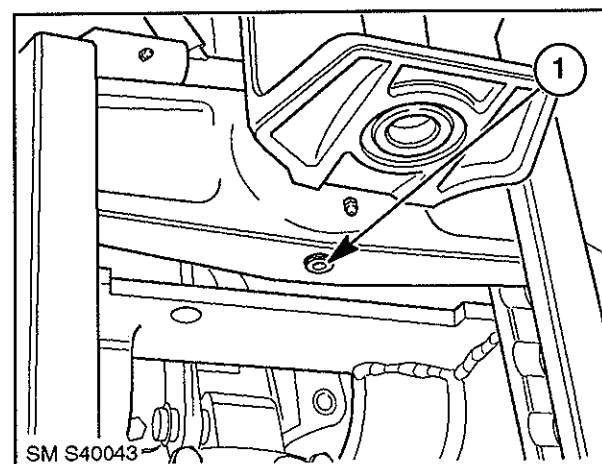
De trekhaak kan zwenken in het verticale plan na het loszetten van de inbuschroef, (1) afbeelding 159, op de onderkant van de trekhaak. Deze eigenschap laat toe dat een aanhanger, met niet zwenkbare dissel, kan articuleren ten opzichte van de trekker.



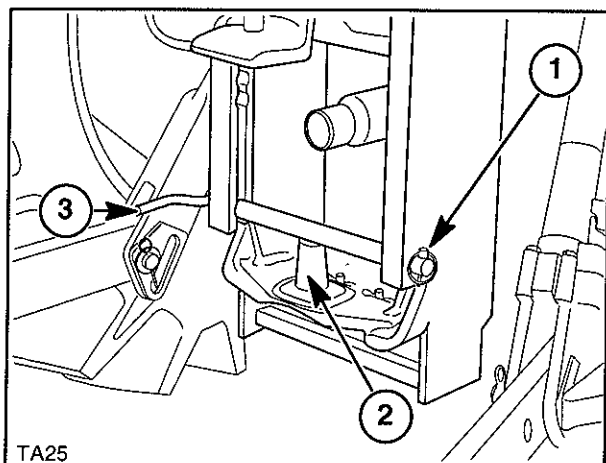
157



158



159



160

Vaste trekpen (Piton) – Afbeelding 160

Als optie kan een vaste, centrale trekpen (piton) voorzien worden onderaan het geheel.

Om een aanhanger aan de vaste centrale trekpen te bevestigen, de borgpen (1) uit de horizontale grendelpen trekken en de pen met handvat (3) verwijderen. Het oog van de dissel van de aanhanger over de trekpen (2) laten zakken. De grendelpen en de borgpen terugplaatsen. De grendelpen zal vermijden dat de aanhanger accidenteel loskomt van de trekpen.

AUTOMATISCHE AANPIKHAAK EN TREKSTANG (indien gemonteerd) – Afbeeldingen 161 tot 163

Er zijn twee types van automatische aanpikhaak leverbaar, het conventionele "valtype" en het "uit-zwenktype" dat naar achter beweegt als het wordt neergelaten. Met dit laatste type heeft de bestuurder, van op zijn zitplaats, een grotere visibiliteit op de aanpikhaak, wat het aanpikken vergemakkelijkt.

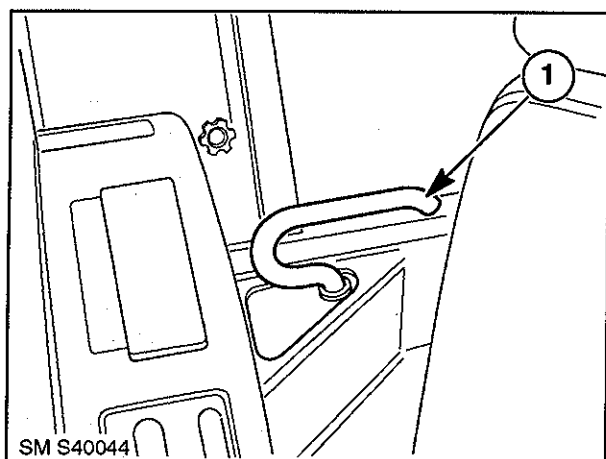
Welk type er ook gemonteerd is, men kan de automatische aanpikhaak doen heffen of zakken met de hydraulische hefinrichting van de tractor. Het aanpikstelsel is volledig zelfdragend als het vergrendeld is in bedrijfspositie (geheven).

Om een werktuig aan de automatische aanpikhaak te bevestigen, Positieregeling kiezen en de hydraulische hefregelhendel naar achter trekken tot de driepuntophanging het gewicht van de aanpikhaak draagt.

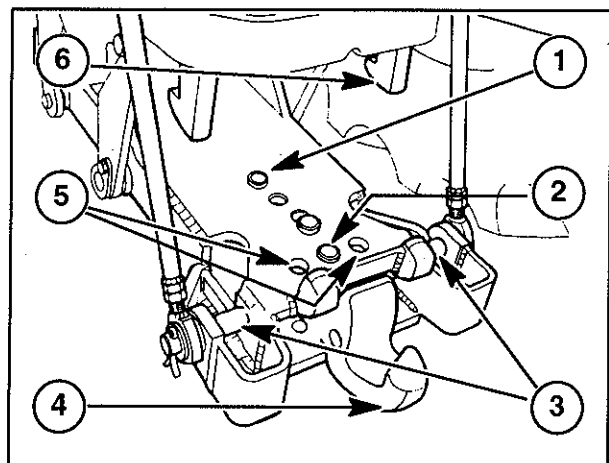
Om de aanpikhaak te doen dalen, de ontspanner, (1) afb. 161, naar boven trekken en houden om het grendelmechanisme vrij te maken en dan de haak op de grond laten zakken met de hefregelhendel. De ontspanner is gesitueerd rechts, achter de stoel.

Met referte naar afbeelding 162, de tractor zo plaatsen dat de haak (4) onder het oog van de trekstang van het werktuig komt te staan. Met de hefregelhendel de aanpikhaak voldoende doen heffen tot een hoorbare klik aangeeft dat de steunhaken (6) de dwarsstangen (3) engageren.

BELANGRIJK : *Kontrolleren of de hoogtelimietregeling op maximum hoogte is afgesteld. Indien dit niet het geval is, wordt de correcte grendeling van het aanpikstelsel niet gewaarborgd.*



161



162

De hefregelhendel naar voor duwen zodat het gewicht van de aanpikhaak (en het aangekoppelde werktuig) gedragen wordt door de steunhaken.

De aanpikhaak is omkeerbaar en is langs de andere kant voorzien van een trekstang met vork. De gecombineerde haak/trekstang wordt in de aanpikbeugel bevestigd met twee bevestigingspennen.

Met referte naar afbeelding 162, om van het aanpikstelsel te veranderen naar het trekstangstelsel, de aanpikhaak laten zakken, de twee bevestigingspennen (1) en (2) verwijderen en de combinatie aanpikhaak/trekstang (4) uit de beugel trekken.

Het geheel terugplaatsen, de haak het eerst, met de haak opzij gekeerd en vastmaken met de twee bevestigingspennen. Er zijn twee bijkomende gaten, (5) afbeelding 162, voorzien voor de achterste bevestigingspen (2) zodat de trekstang, weg van de centerlijn van de tractor, naar links of rechts kan gezet worden. Alternatief, als enkel de voorste bevestigingspen (1) gemonteerd wordt, kan de trekstang zwaaien in de beugel.

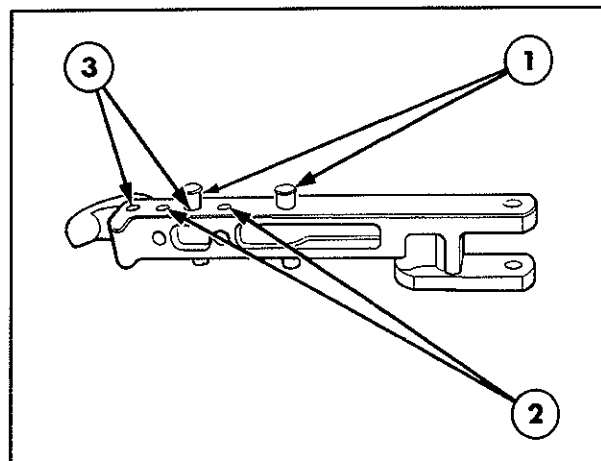
BELANGRIJK : *Nooit het aanpikstelsel doen heffen of dalen als er in het trekstangmodus een aanhanger aan vastgehecht is.*

De trekstang laten zwaaien als werktuigen, die geen accurate positie vereisen, door de grond getrokken worden. Dit zal het sturen vergemakkelijken.

De trekstang, afbeelding 163, kan omgekeerd worden om de hoogte van het aanhechtigspunt trekstang/werktuig te variëren.

Er zijn vijf gaten in de trekstang. Door de twee bevestigingspennen in het gepaste paar gaten (1), (2) of (3), te steken wordt een keuze van werktuig/trekstang aanhechtigpunten ten opzichte van de aftakas verkregen.

Zie afbeelding 163 en onderstaande tabel voor de stand van het aanhechtigspunt en de maximum toegelaten statische neerwaartse druk op de trekstang.



163

Gat (zie afb. 163)	Afstand tussen aanhechtigspunt en aftakas	Maximum statische neerwaartse druk
Vork langs boven		
1	256 mm	2400 kg
2	356 mm	1650 kg
3	406 mm	1500 kg
Vork langs onder		
1	256 mm	2180 kg
2	356 mm	1650 kg
3	406 mm	1500 kg

Bij het trekken van werktuigen die een grote statische neerwaartse druk veroorzaken, zoals tweewielige wagens, enz., altijd de korte bevestigingspositie (opening 1 op afbeelding 163) nemen. Alternatief, de aanpikhaak gebruiken.

NOTA : *De maximum statische neerwaartse belasting op de aanpikhaak mag de 3000 kg niet overschrijden.*

BELANGRIJK : *Als werktuigen op de aanpikhaak of de trekstang gedragen worden, mag het totale gewicht dat op de achterbrug rust, de maximaal toegelaten statische neerwaartse belasting van de achterbrug of de toegelaten belasting van de achterbanden niet overschrijden; de laagste waarde van beide is bepalend. (Zie "ACHTERBANDEN, SPANNING EN BELASTING" op bladzijde 122).*

SPOORBREEDTE VAN VOORWIELEN (tweewielaandrijving)

! WAARSCHUWING : Om op de openbare weg te rijden is uw tractor voorzien van een verlichting die voldoet aan de verkeerswet. Als de spoorbreedte echter veranderd wordt, is het mogelijk dat u ook de positie van de lichten moet veranderen of een bijkomende verlichting moet aanbrengen om in overeenstemming te blijven met de verkeerswet.

Ook, voordat u op de openbare weg rijdt, controleren of de totale breedte van uw tractor de, door de verkeerswet toegelaten, maximum breedte niet overschrijdt.

De vooras bestaat uit een hol centraal gedeelte met een telescopisch asverlengstuk langs iedere kant – zie afbeelding 164 (modellen tot 100 PK) of 165 (110 en 125 PK modellen).

Om de spoorbreedte te kunnen afstellen, zijn de telescopische verlengstukken voorzien van een aantal gaten met 50 mm tussenafstand. Het afstellen van de spoorbreedte van de voorwielen gebeurt door **beide** asverlengstukken **gelijkmatic** af te stellen.

NOTA: De spoorbreedte is de afstand, gemeten op grondniveau, tussen het midden van iedere band.

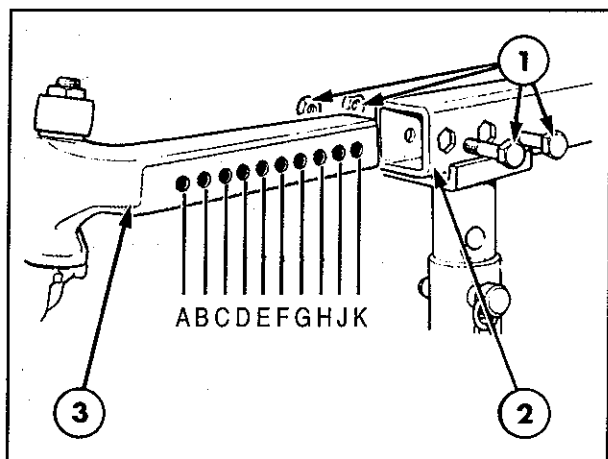
Om de as af te stellen, de handrem aanzetten en blokken plaatsen voor en achter de achterwielen. De vooras opkrikken en op steunen plaatsen.

De bevestigingsbouten, (1) afbeelding 164 of 165, van het rechter asverlengstuk aan het centraal gedeelte verwijderen.

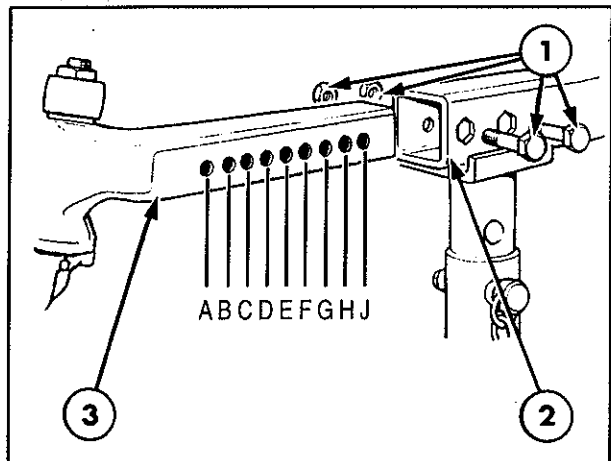
De bewerking herhalen met het linker asverlengstuk.

De spoorstang, gesitueerd achter de as, moet losgemaakt worden om de vooras te kunnen afstellen. De spoorstang is uitschuifbaar en bestaat uit een holle centrale buis met solide uitschuifbare verlengstukken langs iedere zijde.

De linkerzijde van de spoorstang wordt getoond op afbeelding 166. Afbeelding 167 toont de rechterzijde. De uitschuifbare verlengstukken zijn doorboord op 50 mm tussenafstand en twee spoorstangbouten passeren doorheen de centrale holle buis en de solide verlengstukken om het spoorstangeheel op



164



165

de vereiste lengte af te stellen. Het uiteinde van het linker verlengstuk is bovendien van schroefdraad voorzien voor een fijnregeling.

De borgmoeren lossen en de spoorstangbouten, (2) afbeeldingen 166 en 167, langs beide uiteinden van de spoorstang verwijderen.

De gewenste spoorbreedte instellen met de linker en rechter telescopische asverlengstukken en de bevestigingsbouten terug monteren doorheen het centraal gedeelte en de asverlengstukken zoals aangegeven op afbeelding 168 of 169 (volgens model) en volgende tabellen :

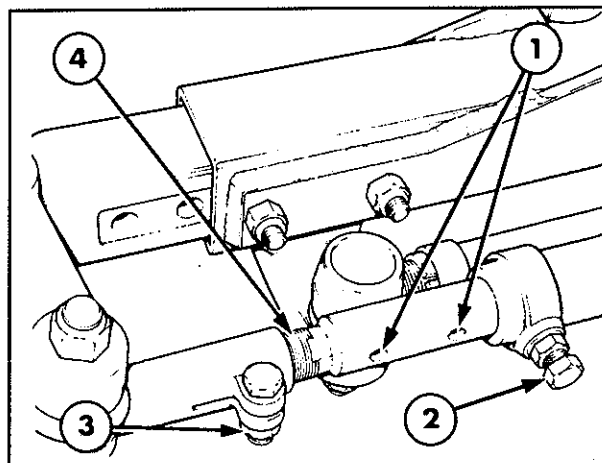
Modellen tot 100 PK

Spoorbreedte mm	Positie van bouten met referte naar afb. 168	
1422	A	C
1524	B	D
1626	C	E
1727	D	F
1829	E	G
1930	F	H
2032	G	J
2134	H	K

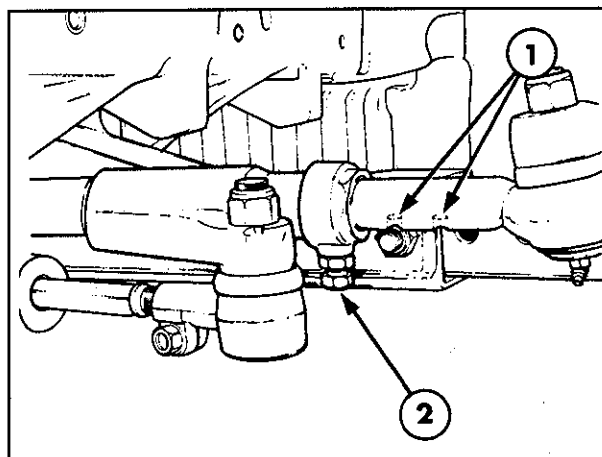
110 en 125 PK modellen

Spoorbreedte mm	Positie van bouten met referte naar afb. 169	
1524	A	C
1626	B	D
1727	C	E
1829	D	F
1930	E	G
2032	F	H
2134	G	J

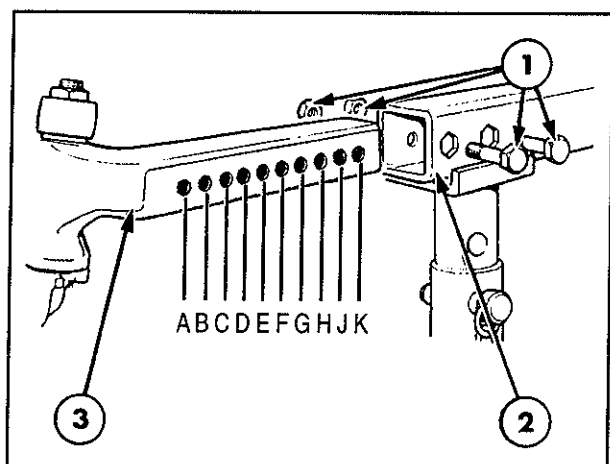
NOTA : Alle modellen – De getoonde spoorbreedten zijn gegeven bij benadering. De wielschijven van de voorwielen staan uit het center ten opzichte van de centerlijn van de velg. De spoorbreedten in bovengestelde tabellen zijn gemeten met de schotelvormige kant van het wiel tegen de naaf. Indien de voorwielen omgekeerd gemonteerd worden op de naaf, worden de spoorbreedten, getoond op de tabellen, vermeerderd met ongeveer 100 mm.



166



167



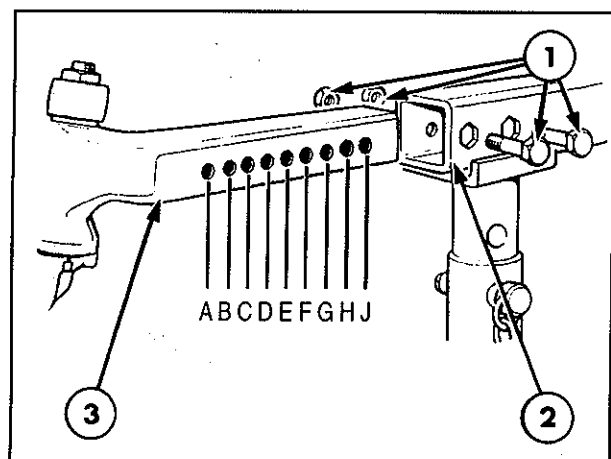
168

De twee voorwielen recht vooruit plaatsen en de spoorstangbouten, (2) afbeeldingen 166 en 167, in het vereiste stelgat (1) langs iedere kant van de spoorstang schroeven.

De moeren van de bevestigingbouten van de asverlengstukken aanspannen tot 400 Nm. De spoorstangbouten, (2) afbeeldingen 166 en 167 aanspannen tot 150 Nm en de borgmoeren tot 75 Nm. Alle aanhaalspanningen na 50 bedrijfsuren opnieuw controleren.

Uitspoor (toe-out) van voorwielen – Afbeelding 166

Na het verstellen van de spoorbreedte, is het mogelijk dat het uitspoor opnieuw moet afgesteld worden. Voor correct bedrijf moeten de voorwielen parallel of lichtjes **uitspoor** staan.



169

De afstand meten tussen de velgen, ter hoogte van de naaf, aan de **voorkant** van de wielen. De beide voorwielen 180° draaien en opnieuw meten, ditmaal aan de **achterkant** van de wielen. Op deze manier worden fouten door wielslingering uitgesloten. Het correcte uitspoor bedraagt 0 – 13 mm. Dit wil zeggen, de gemeten afstand langs de voorkant moet gelijk of tot 13 mm groter zijn dan de gemeten afstand langs de achterkant.

Indien vereist, kan het uitspoor als volgt afgesteld worden : De spoorstangbout (2) van het linker uiteinde van de spoorstang verwijderen, de klembout (3) lossen en het draadeinde (4) van de spoorstang in/uitschroeven tot het uitspoor correct is als de spoorstangbout terug op zijn plaats zit. De klembout aanspannen tot 100 Nm, de spoorstangbouten tot 150 Nm en de borgmoeren tot 75 Nm.



WAARSCHUWING : *Eigenaars van tractoren dienen erover te waken dat alle componenten van de stuurinrichting in betrouwbare en afdoende staat gehouden worden om een veilige werking te waarborgen en te voldoen aan de bestaande wetgeving.*

SPOORBREEDTE VAN VOORWIELEN (met vierwielaandrijving)

Tractoren met vierwielaandrijving hebben niet regelbare voorassen. De spoorbreedte kan echter geregeld worden door de stand van de velg te wijzigen ten opzichte van de wielschijf, de velg en/of de wielschijf

ten opzichte van de naaf of door de voorwielen onderling te verwisselen. (De spoorbreedte is de afstand tussen het midden van iedere band, gemeten ter hoogte van de grond).

WAARSCHUWING : Met een voorwiel van een tractor met vierwielaandrijving ondersteund, nooit trachten het wiel te doen draaien of de motor te starten. Hierdoor zouden de achterwielen kunnen gaan bewegen met als resultaat dat de tractor uit zijn evenwicht komt. Wielen moeten altijd zo ondersteund worden dat de banden juist los van de grond staan.

NOTA : Bij het onderling verwisselen van het rechter en linker wiel, opletten dat de "V" van de bandentekening altijd in de voorwaartse richting blijft wijzen.

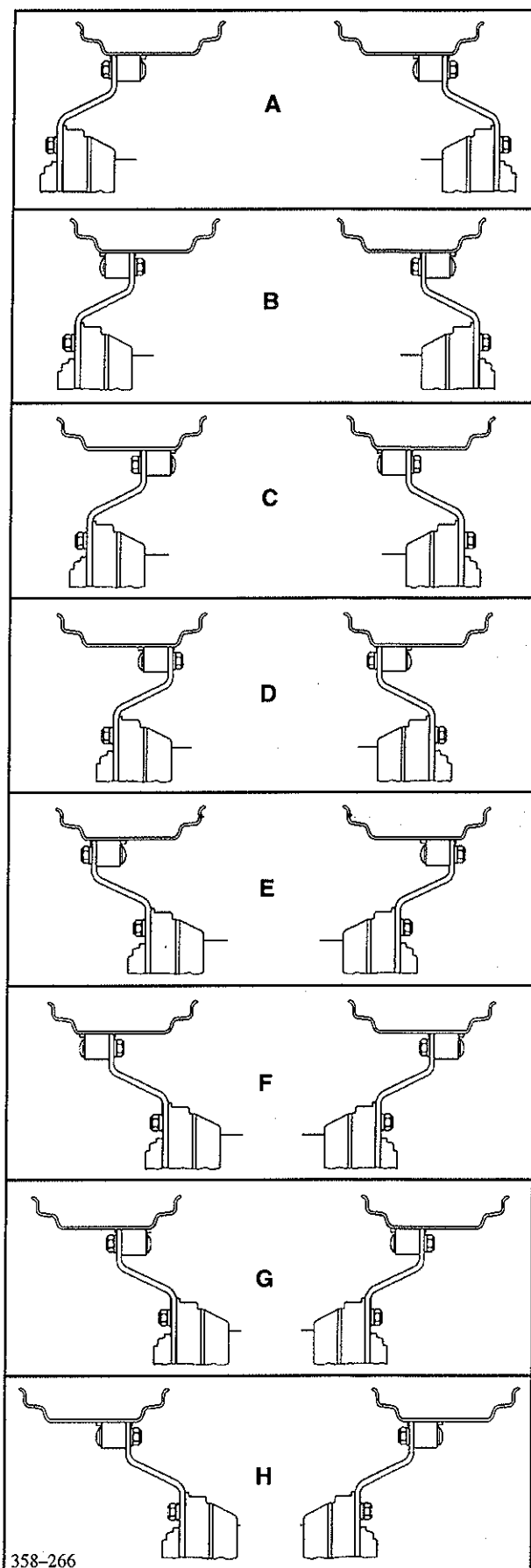
De tekeningen op afbeelding 170 tonen de stand van de wielvelg en wielschijf ten opzichte van de naaf bij de verschillende spoorbreedten. De beschikbare spoorbreedten zijn als volgt :

Spoor-breedte	Tractoren tot 100 PK	110 en 125 PK Tractoren
A	1407 mm	1557 mm
B	1507 mm	1657 mm
C	1607 mm	1757 mm
D	1707 mm	1857 mm
E	1807 mm	1957 mm
F	1907 mm	2057 mm
G	2018 mm	2162 mm
H	2108 mm	2262 mm

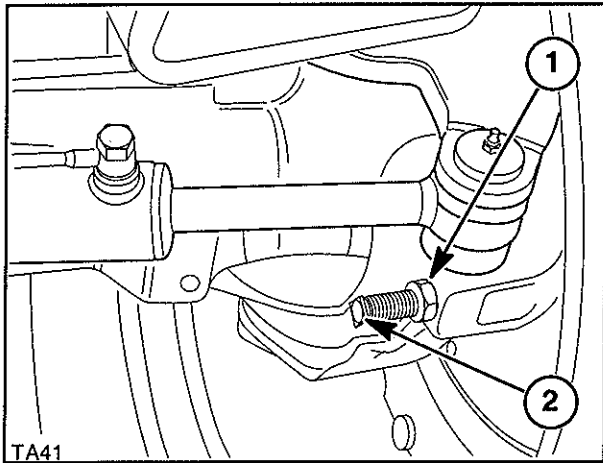
NOTA : De spoorbreedten in bovenstaande tabel zijn nominaal en kunnen tot 25 mm variëren, afhankelijk van de bandenmaat.



WAARSCHUWING : Nooit met de tractor rijden als er een wielschijf of velg onvoldoende is aangespannen. Altijd de moeren aanspannen tot op de gespecificeerde aanhaalspanning en dit doen op voorgeschreven tijdstippen. Eigenaars van tractoren dienen erover te waken dat alle componenten van de stuurinrichting in betrouwbare en afdoende staat gehouden worden om een veilige werking te waarborgen en te voldoen aan de bestaande wetgeving.



358-266



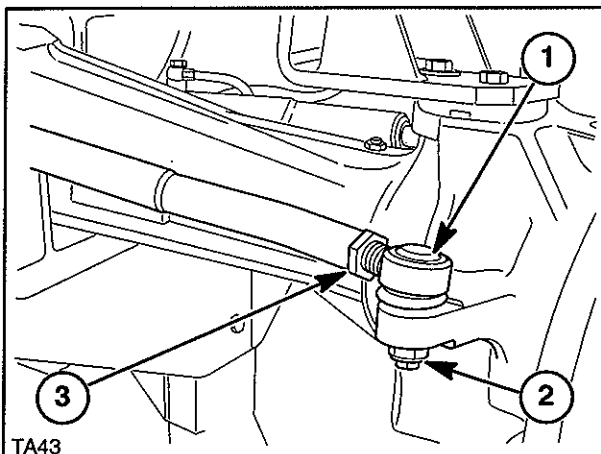
171

BELANGRIJK : Bij de kleinere spoorbreedten kan de band of het spatbord de tractor raken als de wielen volledig gedraaid worden, vooral als de as volledig gearticuleerd is. Om dit te vermijden is het nodig de spatborden en/of de stuuraanslagen af te stellen.

Stuuraanslagen – Afbeelding 171

Er staan twee stuuraanslagen op de vooras, één langs iedere kant. De aanslagen zijn regelbaar en moeten zo afgesteld worden dat er een minimale speling van 20 mm blijft tussen de banden en gelijk welk deel van de tractor als de wielen volledig naar links of rechts gedraaid worden en de as volledig gearticuleerd is.

Om af te stellen, de borgmoer lossen en de stopbout in tegenwijzerzin draaien om de stuurhoek van de wielen te verkleinen of in wijzerzin om de stuurhoek te vergroten. De borgmoer vastzetten op 150 Nm.



172

Uitspoor van voorwielen – Afbeelding 172

Na het veranderen van de spoorbreedte is het mogelijk dat het uitspoor van de voorwielen opnieuw moet afgesteld worden. De juiste afstelling van de voorwielen is parallel of een licht **uitspoor**.

De afstand meten tussen de velgen, ter hoogte van de naaf, aan de **voorkant** van de wielen. De beide voorwielen 180° draaien en opnieuw meten, ditmaal aan de **achterkant** van de wielen. Op deze manier worden fouten door wielslingering uitgesloten. Het correcte uitspoor bedraagt 0 – 6 mm. Dit wil zeggen, de gemeten afstand langs de achterkant moet gelijk of tot 6 mm kleiner zijn dan de gemeten afstand langs de voorkant van de velgen.

Het eventueel afstellen van het uitspoor van de voorwielen gebeurt als volgt :

Als een wiel opnieuw gemonteerd of afgesteld wordt, de wielmoeren/bouten aanspannen tot de hiernavolgende aanhaalspanning en opnieuw controleren na met de tractor 200 m. gereden te hebben, na 1 bedrijfsuur, na 8 bedrijfsuren en daarna tijdens iedere 50 uren servicebeurt.

Moeren, wielschijf aan naaf 211 Nm

Moeren, wielschijf aan velg 240 Nm

NOTA : Indien uw tractor met voorspatborden is uitgerust, controleren of er voldoende ruimte is onder alle werkomstandigheden. Indien vereist, de stuuraanslagen en/of de positie van de spatborden afstellen.

De zelfborgende moer, op het linker uiteinde van de spoorstang, verwijderen en wegwerpen en het spoorstangeinde (1) uitdrijven. De borgmoer (3) lossen en het spoorstangeinde in of uit de spoorstang schroeven om de spoorstang te verkorten of te verlengen, zoals vereist. Het spoorstangeinde opnieuw monteren en, als het uitspoor correct is, vastzetten met een nieuwe zelfborgende moer (2). De zelfborgende moer aanspannen tot 100 Nm en de borgmoer tot 180 Nm.

SPOORBREEDTE VAN ACHTERWIELEN

MANUEEL VERSTELBARE WIELEN – Afbeelding 173



WAARSCHUWING : Om over de openbare weg te rijden is uw tractor voorzien van een verlichting, die voldoet aan de verkeerswetgeving. Als de spoorbreedte echter veranderd wordt, is het mogelijk dat u ook de positie van de lichten moet veranderen of een bijkomende verlichting aanbrengen om in overeenstemming te blijven met de verkeerswetgeving.

Ook, voordat u op de openbare weg rijdt, controleren of de totale breedte van uw tractor de, in de verkeerswetgeving voorgeschreven, maximum breedte niet overschrijdt.

De spoorbreedte van de achterwielen wordt geregeld door de stand van de velg te wijzigen ten opzichte van de wielschijf, of de velg en/of de wielschijf ten opzichte van de naaf, of door de wielen onderling te verwisselen.



WAARSCHUWING : Tractorwielen zijn zeer zwaar. De wielen voorzichtig behandelen en indien gestockeerd, opletten dat de wielen niet kunnen kantelen en iemand verwonden.

De tekeningen op de tabel (afbeelding 173), illustreren de stand van de velg en de wielschijf ten opzichte van de naaf bij de verschillende spoorbreedten.

Iedere tekening stelt ofwel een links wiel voor, gezien langs achter ofwel een rechts wiel, gezien langs voor.

BELANGRIJK : Bij het onderling verwisselen van het linker en rechter wiel, opletten dat de "V" van de bandentekening altijd in de voorwaartse richting blijft wijzen.

NOTA : Met bepaalde opties en/of bandenmaten is het mogelijk dat de smallere spoorbreedten niet kunnen ingesteld worden ingevolge te minimale speling tussen de banden en de spatborden of werktuigen. De afmetingen, getoond op de tabel (afbeelding 173), zijn nominaal. Spoorbreedten kunnen tot 13 mm verschillen.

Sommige bandenmaten of spoorbreedten zijn gemarkeerd met asteriskken. De betekenis is als volgt :

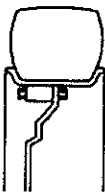
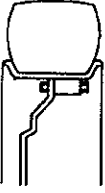
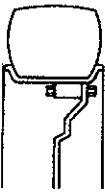
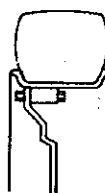
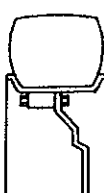
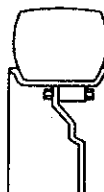
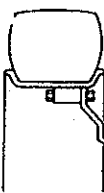
- * 18.4–38 banden, gemonteerd op modellen tot 110 PK.
- ** 18.4–38 banden, enkel gemonteerd op 125 PK modellen. (Het 125 PK model heeft unieke wielen).
- *** Spoorbreedten enkel mogelijk met 13.6–36 en 13.6–38 banden.



WAARSCHUWING : Nooit met de tractor rijden als er een wielschijf of velg onvoldoende is aangespannen. Altijd de moeren aanspannen tot op de gespecificeerde aanhaalspanning en dit doen op de voorgeschreven tijdstippen.

Als een wiel opnieuw gemonteerd of afgesteld wordt, de wielmoeren aanspannen tot op de hiernavolgende aanhaalspanning en opnieuw controleren na met de tractor 200 m. gereden te hebben, na 1 bedrijfsuur, na 8 bedrijfsuren en daarna tijdens iedere 50 uren servicebeurt :

Moeren, achterwielschijf aan naaf	390 Nm
Moeren, achterwielschijf aan velg	240 Nm

Schijf/velg positie	Bandenmaten			
	13.6 – 36 13.6 – 38 16.9 – 34 16.9 – 38 18.4 – 34 18.4 – 38*	16.9 – 30 18.4 – 30 18.4 – 38**	18.4 – 26	23.1–24
	1525 mm	Afstelling niet mogelijk	1550 mm	Afstelling niet mogelijk
	1425 mm***	1525 mm	1640 mm	Afstelling niet mogelijk
	1625 mm	1625 mm	1750 mm	1725 mm
	1725 mm	1725 mm	1600 mm	1625 mm
	1925 mm	1825 mm	1715 mm	1825 mm
	1825 mm	1925 mm	1805 mm	1925 mm
	2030 mm	2030 mm	1920 mm	2130 mm

MECHANISCH VERSTELBARE WIELEN (Optie)

Afhankelijk van het tractormodel zijn mechanisch verstelbare achterwielen leverbaar met een reeks bandenmaten op 30 in., 34 in. en 38 in. diameter velgen. Het voordeel van dit soort wielen is dat de spoorbreedte kan afgesteld worden met behulp van motorvermogen en zonder de tractor op te krikken.

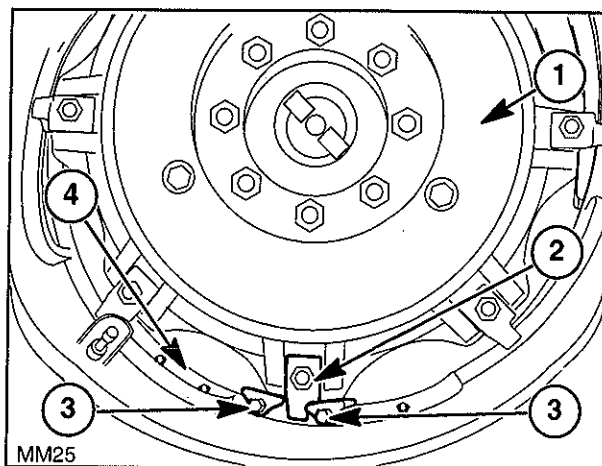
Mechanisch verstelbare wielen hebben wielschijven in gietijzer en kunnen rechtstreeks met bouten bevestigd worden op de achterasflenzen.

Afbeelding 174 toont een mechanisch verstelbaar wiel. De wielschijf (1) zit met klemmen op 6 of 8 rails (4) (volgens de bandenmaat), die in spiraalvorm op de velg gelast zijn. Een beweging van de klemmen (2) langs de rail zal de velg ten opzichte van de, met bouten op de as bevestigde, wielschijf naar binnen of buiten duwen.

Op 6-rail wielen, zijn in een van de rails (4) gaten geboord op een bepaalde afstand van elkaar. 8-rail wielen hebben twee doorboorde rails. Ieder van de doorboorde rails heeft een paar aanslagen (3) die in de naastliggende gaten geschroefd zijn langs iedere zijde van de klem. De aanslagen dienen om de klem (2) positief te bevestigen. Het verplaatsen van de aanslagen van het ene gat naar het andere, als alle klembouten los zijn, laten de wielschijf (1) toe zich te verplaatsen ten opzichte van de velg en de band en aldus de spoorbreedte te wijzigen.

Tractoren verlaten de fabriek met de klemmen langs de buitenzijde van de wielschijf, zoals getoond op afbeelding 174. Door de klemmen langs de binnenzijde van de wielschijf te plaatsen verkrijgt men een alternatieve reeks spoorbreedten die alle 254 mm smaller zijn. De mogelijke spoorbreedten worden getoond in volgende tabel :

Spoorbreedte	
Klemmen langs buitenzijde	Klemmen langs binnenzijde
mm	mm
1676	1422
1778	1524
1880	1626
1981	1727
2083	1829
2184	1930
2286	2032



174

NOTA : Met bepaalde opties en/of bandenmaten is het mogelijk dat de smallere spoorbreedten niet mogelijk zijn ingevolge te minimale speling tussen de banden en spatborden of werktuigen.

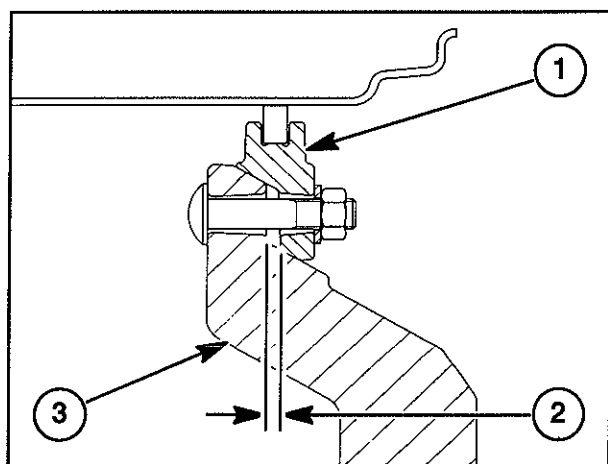
Mechanisch het linkerwiel verstellen

Het linkerwiel zo plaatsen dat een paar aanslagen langs onder staan, zie afbeelding 174. Als het wiel 8 rails heeft, bevindt zich een tweede paar aanslagen bovenaan het wiel. De moeren (4) van al de bevestigingsbouten van de klemmen lossen.

Als de spoorbreedte **vergroot** moet worden, de aanslag **rechts** van de **onderste** klem (en **links** van de **bovenste** klem, indien gemonteerd) verwijderen. Beide klemmen in de passende gaten in de rail plaatsen voor de gewenste afstelling.

NOTA : Als het wiel op minimum of maximum breedte komt te staan binnen het verstelbereik, dan één aanslag van ieder paar verwijderen. Het einde van de rail dient dan als aanslag. Het is mogelijk dat de minimum spoorbreedte niet kan ingesteld worden ingevolge te weinig speling tussen de banden en spatborden of werktuigen.

De motor starten en een lage **voorwaartse** versnelling kiezen. Het **rechter** rempedaal indrukken, de handrem lossen en de koppeling laten opkomen. De voorwaartse rotatie van de wielschijf zal de **linker** velg naar **buiten** duwen.



175

Tegenovergesteld, de **onderste linker** aanslag (en de **bovenste rechter** aanslag, indien gemonteerd) verplaatsen. Een lage versnelling **achteruit** kiezen, het **rechter** rempedaal indrukken, de handrem lossen en de koppeling laten opkomen om de **linker** velg naar **binnen** te duwen.

De overblijvende aanslag(en) langs de andere kant van de klem(men) plaatsen. Alle klembevestigingsmoeren gelijkmatig met 68 Nm per keer aanspannen tot voor iedere moer een aanhaalspanning van 250 Nm bereikt is :

BELANGRIJK : De afstand meten tussen iedere klem en de wielschijf, zie afbeelding 175. De afstand tussen gelijk welke van de zes klemmen mag niet meer dan 3 mm variëren. Als de afstand groter is lopen velg en band niet recht en worden er zeer grote zijwaartse drukken uitgeoefend op één of meer van de rails.

De schroeven van de aanslagen aanspannen tot 45 Nm.

Mechanisch het rechterwiel verstellen

Het rechterwiel zo plaatsen dat een paar aanslagen langs onder staan, zie afbeelding 174. Als het wiel acht rails heeft, bevindt zich een tweede paar aanslagen bovenaan het wiel. De moeren van al de bevestigingsbouten van de klemmen lossen.

Als de spoorbreedte **vergroot** moet worden, de aanslag **rechts** van de **onderste** klem (en **links** van de **bovenste** klem, indien gemonteerd) verwijderen. Beide klemmen in de passende gaten in de rail plaatsen voor de gewenste afstelling.

De motor starten en een lage versnelling **achteruit** kiezen. Het **linker** rempedaal indrukken, de handrem lossen en de koppeling laten opkomen. De achterwaartse rotatie van de wielschijf zal de **rechter** velg naar **buiten** duwen.

Tegenovergesteld, de **onderste linker** aanslag (en de **bovenste rechter** aanslag, indien gemonteerd) verplaatsen. Een lage **voorwaartse** versnelling kiezen, het **linker** rempedaal indrukken, de handrem lossen en de koppeling laten opkomen om de **rechter** velg naar **binnen** te duwen.

De overblijvende aanslag(en) langs de andere kant van de klem(men) plaatsen. Alle klembevestigingsmoeren gelijkmatig aanspannen en regelmatig controleren zoals reeds beschreven.

200 meter met de tractor rijden en de aanhaalspanning van de klemmoeren controleren. De aanhaalspanning opnieuw controleren na 1 uur, na 8 bedrijfsuren en daarna tijdens de 50 uren servicebeurt.

NOTA : Een voorwaartse versnelling gebruiken om de linker velg naar buiten of de rechter velg naar binnen te duwen. Een achteruit versnelling gebruiken om de linker velg naar binnen of de rechter velg naar buiten te duwen.

Verstelbereik veranderen

Om over te schakelen van het ene verstelbereik naar het andere, is het nodig de klemmen te verwijderen en ze aan de andere kant van de wielschijf te plaatsen:

NOTA : Als de wielen op minimum spoorbreedte staan met de klemmen langs de buitenkant van de wielschijven, of, als de wielen op maximum spoorbreedte staan met de klemmen langs de binnenkant

van de wielschijven, zal het nodig zijn de aanslagen één positie van de uiterste positie te verwijderen en de wielen mechanisch af te stellen zoals voordien beschreven, alvorens de klemmen kunnen verwijderd worden.

Het wiel met een paar aanslagen langs onder plaatsen. Al de klembevestigingmoeren lossen.

Van bovenaan het wiel met één klem tegelijk de klemmen afnemen en aan de andere kant van het wiel plaatsen zodat ze passen op de rail en tegen de schijf. Het zal nodig zijn de klemmen één gat verder dan de originele positie te plaatsen.

De moeren slechts genoeg aanspannen om de klemmen op hun plaats te houden.

Als de klemmen van de bovenste wielhelft geplaatst zijn, de tractor verplaatsen tot het wiel 180° rondgedraaid is. De overblijvende klemmen aan de andere kant van de wielschijf plaatsen.

Alvorens de bovenste klem te verplaatsen, eerst de aanslagen verwijderen. De aanslagen terugplaatsen nadat de klem in de juiste positie gezet is.

Alle klemmoeren gelijkmatig met 68 Nm per keer aanspannen tot voor iedere moer een aanhaalspanning van 250 Nm bereikt is. Op de klemmen kloppen met een houten blok en een hamer en opnieuw aanspannen tot 250 Nm.

BELANGRIJK : De afstand meten tussen iedere klem en de wielschijf, zie afbeelding 175. De afstand tussen gelijk welke van de zes klemmen mag niet meer dan 3 mm variëren. Als de afstand groter is, lopen velg en band niet recht en worden er zeer grote zijwaartse drukken uitgeoefend op één of meer van de rails.

De schroeven van de aanslagen aanspannen tot 45 Nm.

De procedure herhalen met het andere wiel.

200 meter met de tractor rijden en de aanhaalspanning van de klemmoeren controleren. De aanhaal-

spanning opnieuw controleren na 1 uur, na 8 bedrijfsuren en daarna tijdens de 50 uren servicebeurt.



WAARSCHUWING : *Nooit met de tractor rijden als er een wielschijf of velg onvoldoende is aangespannen. Altijd de moeren aanspannen tot op de gespecificeerde aanhaalspanning en dit doen op de voorgeschreven tijdstippen. Opletten dat de aanhaalspanning van de bevestigingmoeren van wielschijf aan naaf op 715 Nm gehandhaafd blijft.*

GEbruik VAN DUBBELE WIELEN, WIELEN VOOR RIJENCULTUUR, TERRA BANDEN EN ANDERE SPECIALE WIELUITRUSTING

Dubbele achterwielen zijn leverbaar als een door de dealer gemonteerd accessoire, samen met bepaalde **mechanisch** verstelbare wielen. Het dubbel-wielpakket bestaat uit mechanisch verstelbare velgen en bevestigingonderdelen voor velg aan schijf.

Beide wielen dragen op dezelfde wielschijf. Voordat het buitenste wiel gemonteerd kan worden, moet het binnenste wiel afgesteld worden op de minimum **mogelijke** spoorbreedte. Hoewel de dubbele wielen op mechanisch verstelbare velgen gemonteerd staan, kunnen ze (eens gemonteerd) niet versteld worden. Als de buitenste wielen verwijderd zijn, kunnen de binnenste wielen mechanisch versteld worden, zoals reeds uitgelegd.

BELANGRIJK : *Het monteren van dubbele wielen op manueel verstelbare wielen is door New Holland niet goedgekeurd. Het gebruik van dubbele wielen met manuele of mechanisch verstelbare wielen bij zware tractiecondities kan zware overbelasting teweeg brengen op de aandrijflijn en is ook niet goedgekeurd door New Holland.*

Tijdens normaal landbouw- of loonbedrijf is het mogelijk dat een variëteit van speciale banden en wieluitrusting vereist is. Er bestaan verschillende soorten en types op de markt. Dergelijke uitrusting is echter niet getest door New Holland Engineering and Field Test Operations.

Gelieve uw New Holland dealer te contacteren die u met raad en daad zal bijstaan in het aanschaffen en gebruik van gepaste uitrusting.

BALLAST EN BANDEN

ALGEMEEN

Het maximaal rendement van de tractor hangt af van een aangepaste ballast en de keuze van de banden. Een maximale doeltreffendheid wordt bereikt als het gewicht van de tractor correct is voor een bepaalde toepassing.

De keuze van de geschikte maat en type van voor- en achterbanden is ook bepalend voor het rendement. Verschillende maten en types van banden zijn leverbaar voor uw tractor. Uw dealer kan u helpen met de keuze.

De, voor uw tractor geselecteerde, banden moeten het gewicht van de tractor en werktuigen kunnen dragen. De banden moeten ook voldoende tractie verzekeren om het vermogen van de tractor te benutten en om te zetten in bruikbaar vermogen aan de trekstang.

Uw tractor is uitgerust met radiaalbanden. Deze geven een superieur rendement tegenover dezelfde maat van cross-ply banden. Voor optimaal rendement en doeltreffendheid moet u de ballast, de bandenspanning en het gewicht van de tractor, verdeeld tussen vooras en achteras, aanpassen aan de verschillende belasting en bedrijfsomstandigheden.

Altijd de banden op de correcte spanning brengen om de last te dragen. Geen overdreven spanning zetten op radiaalbanden. Radiaalbanden werken met lagere bandenspanning en zullen tot 20% deflectie van de zijwand of uitstulping vertonen indien de spanning correct is.

De kracht, die de banden de tractor doet aandrijven, wordt overgebracht via de zijwand van de banden. Banden presteren best als de beide banden op een bepaalde as dezelfde bandenspanning hebben.

Factoren die de bandenprestatie beïnvloeden

- De correcte spanning voor de belasting
- Correcte zijwanddeflectie
- Correcte wielslip
- Correcte bandenmaat voor de verwachte belasting
- Correcte vulling met vloeibaar ballast
- Gelijke bandenspanning in beide banden op dezelfde as.

Keuze van ballast

Als de belasting van het tractorvermogen varieert, verandert ook het optimaal gewicht van de tractor. Dit betekent dat ballast moet toegevoegd of verwijderd worden om het beste rendement van de tractor te behouden. Correct ballasten zal bedrijf en rijden met de tractor aanzienlijk verbeteren.

Altijd beide banden van een tractoras op een gelijke manier behandelen als bandendruk en ballast geselecteerd worden.

De vereiste hoeveelheid ballast wordt bepaald door:

- Het eigen gewicht van de tractor
- De condities van grond en tractie
- Het type van werktuig : volledig gedragen, halfgedragen of getrokken.
- De werksnelheid
- De belasting van het tractorvermogen
- Type en maat van de banden
- De bandenspanning

Niet meer ballast gebruiken dan nodig. Het teveel aan ballast verwijderen als het niet vereist is.

Geen overmatig gewicht aan de tractor toevoegen om zware lasten te trekken. De last verminderen omdat een lichtere last trekken tegen een hogere rijsnelheid efficiënter en gemakkelijker is voor de tractor.

NOTA : Een zware trekbelasting mag niet continu getrokken worden in een versnelling die resulteert in zwoegen van de motor aan een rijsnelheid onder de 8 km/uur. De belasting verminderen om de vereiste rijsnelheid te bereiken.

Te weinig ballast resulteert in :

- Ruw rijgedrag
- Overmatige wielslip
- Vermogenverlies
- Bandenslijtage
- Overmatig brandstofverbruik
- Lage productiviteit

Te veel ballast resulteert in :

- Hogere onderhoudskosten
- Grotere slijtage van aandrijflijn
- Vermogenverlies
- Grotere grondcompactie
- Overmatig brandstofverbruik
- Verminderde productiviteit

Om een maximum rendement te behalen bij zware condities in trekkrachtregeling, kan het nodig zijn de tractor te ballasten met vloeibare ballast, gewichten in gietijzer of een combinatie van beiden.

Ballast vooraan kan nodig zijn om de stabiliteit en de controle over het stuur te bewaren op het ogenblik dat gewicht van vooraan naar de achterwielen getransfereerd wordt als het werktuig geheven wordt in de driepuntophanging.

Als een achteraan gedragen werktuig in transportpositie geheven wordt, moet het gewicht op de voorwielen tenminste 20% van het totale tractorgewicht bedragen.



VOORZICHTIG : *Bijkomende ballast vooraan kan nodig zijn om grote gedragen werktuigen te transporteren in de driepuntophanging. Altijd traag rijden over oneffen terrein, ongeacht de hoeveelheid ballast vooraan.*

Voor optimaal rendement en doeltreffendheid, moeten tractoren met tweewielaandrijving zodanig van

ballast voorzien worden, dat ongeveer één derde van het totale gewicht van de tractor (zonder werktuig) op de voorwielen rust. Tractoren met vierwielaandrijving dienen zodanig van ballast voorzien te worden dat het gewicht op de vooras ongeveer 40 – 45 % van het totale tractorgewicht bedraagt.

Vooraan ballast toevoegen, zoals vereist, om de stabiliteit en de controle over het stuur te bewaren. Het toevoegen van ballast vooraan, verzekert niet altijd voldoende stabiliteit als met de tractor tegen hoge snelheid over oneffen terrein gereden wordt. In deze omstandigheden, de snelheid minderen en goed opletten.

Als vooraan gedragen werktuigen gebruikt worden, gewicht toevoegen aan de achterwielen om tractie en stabiliteit te behouden.

BELANGRIJK : *Men mag alleen voldoende gewicht toevoegen om de tractie en de stabiliteit te verzekeren. Meer gewicht dan nodig toevoegen resulteert in onnodige belasting van de tractor en meer brandstofverbruik. Indien gewicht toegevoegd wordt, de tabellen betreffende maximale belasting van de banden raadplegen op bladzijde 126. Voor verdere informatie en hulp bij het verzwaren van uw tractor, uw dealer raadplegen. Geen gewicht toevoegen aan de buitenste wielen van een dubbele wielcombinatie.*

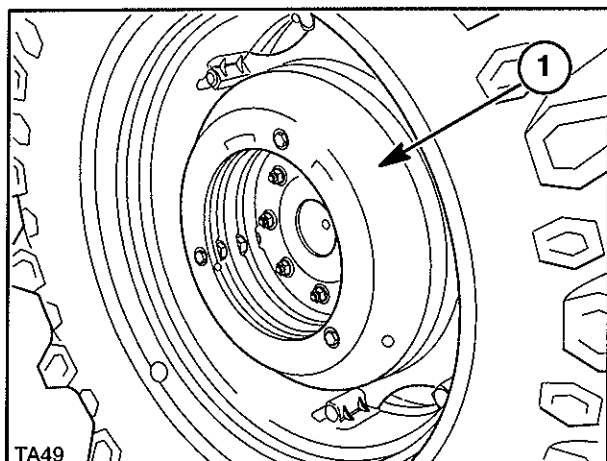
Gewichtbegrenzing

De ballast wordt beperkt door de bandencapaciteit of de tractorcapaciteit. Iedere band heeft een aanbevolen draagvermogen dat niet mag overschreden worden, (zie bladzijden 122 tot 124).

Indien een groter gewicht nodig is voor de tractie, moeten grotere banden gebruikt worden.

Ballast kan toegevoegd worden door gietijzeren gewichten aan de tractor te bevestigen of door de banden gedeeltelijk te vullen met vloeibaar calciumchloride. Het bevestigen van gietijzeren gewichten verdient de voorkeur omdat deze gemakkelijk te verwijderen zijn indien niet vereist.

BELANGRIJK : *Het hieronder getoonde totale tractorgewicht niet overschrijden. Dit kan een conditie van overbelasting veroorzaken die de waarborg kan doen vervallen en de toegelaten belasting van de banden kan overschrijden.*



176

Voor optimaal rendement en betrouwbaarheid van de aandrijflijn, mag het maximaal gewicht (tractor plus ballast) de volgende waarden niet overschrijden :

Model	Maximum gewicht, incl. ballast	
	2WD kg	4WD kg
75, 85 & 95 PK	5715	5851
100 PK	5715	6123
110 & 125 PK	6858	7348

Individuele assen (voor en achter) zijn eveneens onderworpen aan gewichtbegrenzing :

Model	Maximum belasting van vooras #	
	2WD kg	4WD kg
75 & 85 PK	2450	2860*
95 & 100 PK	2450	3064*
110 & 125 PK	2995	3677*

Inclusief een voorlader in de geheven positie maar zonder gewicht in de bak.

* Voor tractoren met vierwielaandrijving slaan de gegeven waarden in bovenstaande tabel op continu bedrijf. Voor intermitterend bedrijf, mag de voorasbelasting (inclusief een gevulde laadbak) als volgt verhoogd worden :

75 & 85 PK
95 to 125 PK

5618 kg
6129 kg

Model	Maximum belasting van achteras
	kg
Up to 100 PK	6260
110 & 125 PK	7620

NOTA : Het totale gewicht op de achteras wordt gemeten met enkel de achterwielen op de weegbrug, inclusief de vloeibare en gietijzeren ballast en met de gedragen werktuigen in de geheven stand.

BELANGRIJK : Het maximum bruto gewicht (tractor plus ballast plus gedragen werktuigen zoals sproei-ers, tanks, enz. in de geheven positie) van de tractor niet overschrijden. Zie volgende tabel :

Model	Maximum bruto tractorgewicht
	kg
Up to 100 PK	7500
110 & 125 PK	8500

BELANGRIJK : In sommige landen kunnen de wetten betreffende het remvermogen een lager bruto tractorgewicht voorschrijven voor transport over de weg, dan de waarden, gekwoteerd in bovenstaande tabel.

GIETIJZEREN GEWICHTEN (indien gemon-teerd)

Tot drie gietijzeren gewichten, (1) afb. 176, kunnen aan ieder achterwiel toegevoegd worden. De gewich-ten, leverbaar voor 24 en 26 duim, manueel verstel-bare, wielen wegen 32 kg per stuk of een totaal bijkomend gewicht op de achteras van 194 kg.

Gewichten van 45 kg per stuk zijn leverbaar voor 28 tot 38 duim, manueel verstelbare, wielen en voor 30, 34 en 38 duim, mechanisch verstelbare wielen of een totaal bijkomend gewicht op de achteras van 272 kg.

Voor de voorwielen van tweewielaandrijving zijn gesegmenteerde gietijzeren gewichten, (1) afb. 177, leverbaar als een stel van vier (twee per wiel) met een totaal bijkomend gewicht op de voorwielen van 78 kg.

"Wafel" type bumpergewichten zijn ook leverbaar en worden op een gietijzeren drager geplaatst en vastgezet met een centrale grendelpen, (1) afb. 178, en klembouten (2).

Als de centrale grendelpen verwijderd is, kunnen de gewichten als een compleet stel verwijderd worden met behulp van gepaste hefuitrusting. Een borgplaatje onder veerdruk, onder het handvat van de grendelpen, belet het loskomen van de grendelpen. Om de grendelpen te verwijderen, de borgplaat naar boven trekken, tegen de veer in, en 90° draaien om de achterkant van de gewichten vrij te maken. De grendelpen uitnemen.

Men kan ook de gewichten één voor één afnemen na verwijdering van de klembouten.



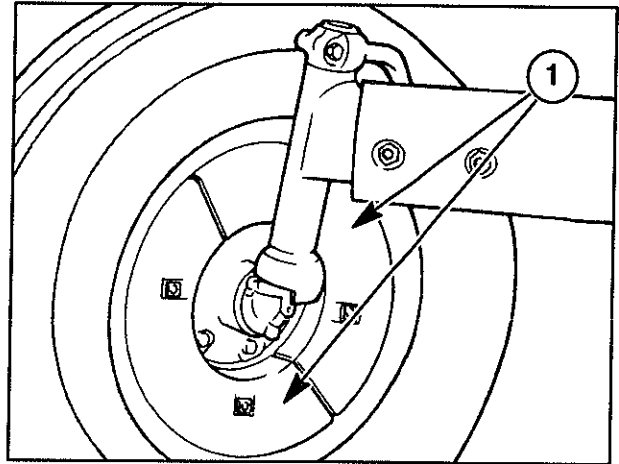
WAARSCHUWING : Niet met de tractor werken tenzij én de centrale grendelpen én de klembouten op hun plaats zitten met de bouten aangespannen tot 169 Nm. De aanhaalspanning controleren na 50 bedrijfsuren, of als iemand om een of andere reden de bouten heeft los gezet.

De bumpergewichten wegen 40 kg per stuk en zijn leverbaar als een stel van 4, 8 of 12. Samen met de gewichtdrager maakt dit respectievelijk een totaal van 278 kg, 438 kg of 598 kg.

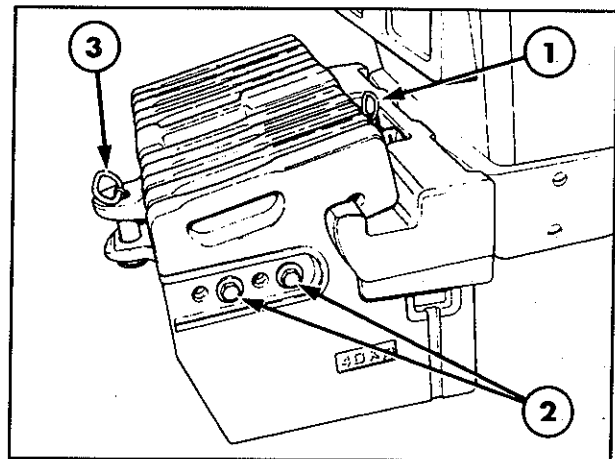
In de drager is een trekhaak ingebouwd. Als de trekhaak beschikbaar moet zijn na de montage van de gewichten, is er een speciaal gewicht met ingebouwde trekhaak, (1) afb. 178, verkrijgbaar.

Het speciale trekhaakgewicht is dubbel zo dik als een standaard gewicht en komt in de plaats van de twee middenste gewichten van het stel. Ingevolge de gietvorm weegt het speciale gewicht echter meer dan een enkel standaard gewicht. Als resultaat wordt het totaal gewicht van het stel verminderd met 40 kg.

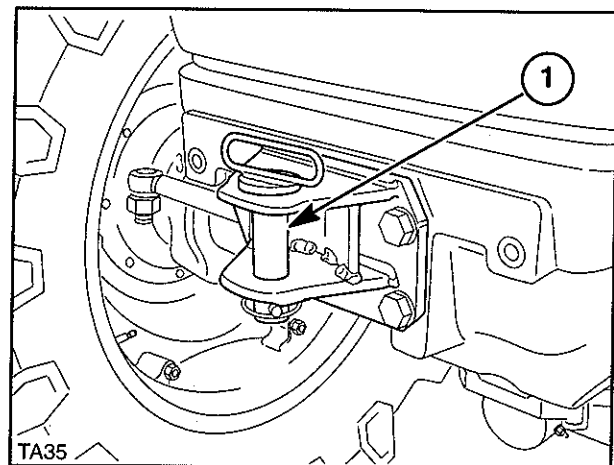
Indien bumpergewichten niet vereist zijn, is een trekhaak leverbaar die rechtstreeks met bouten op de voorasdrager kan gemonteerd worden. Zie (1) afbeelding 179.



177



178



179

VLOEIBARE BALLAST

Vloeibare ballast is een eenvoudige methode om gewicht toe te voegen door het vullen van de voor- en achterbanden. Een oplossing van calciumchloride en water wordt aanbevolen omdat deze oplossing een laag vriespunt en een grotere densiteit heeft dan water.

NOTA : Als een band met een calciumchloride/water oplossing gevuld wordt, moet het ventiel zich op het hoogste punt van het wiel bevinden. Het ventiel moet zich echter op het laagste punt bevinden om de bandenspanning te meten of bij te stellen indien de band met vloeibare ballast gevuld is. Om banden te vullen met vloeibare ballast is speciaal gereedschap vereist. Raadpleeg uw dealer of bandenspecialist voor verdere details.

NOTA : De voorbanden van een tractor met tweewiel aandrijving vullen met vloeibare ballast wordt niet aangeraden.

De tabel rechts toont de hoeveelheid calciumchloride en water, vereist voor een bepaalde bandenmaat en gebaseerd op een oplossing van 0.6 kg calciumchloride per liter water. De opgegeven waarden in de tabel geven een bandenvulling van 75 % voor de band. Deze calciumchloride/water oplossing heeft een vriespunt van -50°C .



WAARSCHUWING : Bij het bereiden van de oplossing is het van groot belang de vlokken calciumchloride langzaam in het water te strooien en in de oplossing te roeren tot de calciumchloride is opgelost.

Nooit water op calciumchloride gieten. Als calciumchloride in contact zou komen met de ogen, onmiddellijk de ogen, gedurende tenminste 5 minuten, wassen met zuiver **koud** water. Zo vlug mogelijk een dokter raadplegen.

Bandenmaat	Water Liter	Calcium Chloride kg	Totaal gewicht van de oplossing per band kg
11.2 – 24	67	40	107
12.4 – 24	87	51	138
13.6 – 24	114	64	170
14.9 – 24	134	80	214
16.9 – 24	185	111	296
380/70R – 24	113	68	181
420/70R – 24	146	88	234
18.4 – 26	226	136	362
13.6 – 28	119	71	190
14.9 – 28	148	89	237
16.9 – 28	205	123	328
18.4 – 28	257	154	411
380/70R – 28	129	77	206
420/70R – 28	167	100	267
480/65R – 28	180	108	288
480/70R – 28	224	134	358
540/65R – 28	253	152	405
16.9 – 30	209	123	332
18.4 – 30	255	152	407
16.9 – 34	234	309	374
18.4 – 34	293	176	469
23.1 – 34	454	271	725
480/70R – 34	258	155	413
520/70R – 34	307	184	491
13.6 – 36	149	89	238
13.6 – 38	163	97	260
16.9 – 38	257	154	411
18.4 – 38	317	190	507
20.8 – 38	413	248	661
480/70R – 38	273	164	437
520/70R – 38	336	201	537

ONDERHOUD VAN DE BANDEN

Bij ontvangst van uw tractor en daarna wekelijks of na elke 50 bedrijfsuren, de spanning van de banden controleren.

Als de spanning van de banden gecontroleerd wordt, ook de zijvlakken en het loopvlak op beschadiging controleren. Kleine herstellingen kunnen grote schade voorkomen.

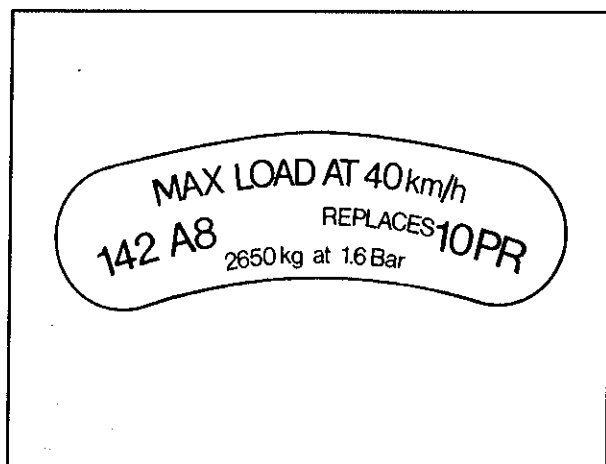
De bandenspanning beïnvloedt het gewicht dat een band kan dragen.

De bandenmaat van uw tractor opzoeken in de tabellen : "BANDENSPIEGING EN BELASTING". Zie bladzijde 122 voor radiaalbanden en bladzijden 123 en 124 voor cross-ply banden. De belasting voor de aangegeven bandenspanning niet overschrijden. Niet met te lage of te hoge bandenspanning werken.



WAARSCHUWING : Opblazen of werken aan banden kan gevaarlijk zijn. Zoveel mogelijk de hulp van geschoold personeel inroepen voor onderhoud of montage van banden. In ieder geval, om mogelijke zware verwondingen te vermijden, volgende veiligheidsmaatregelen nemen :

- *Nooit trachten banden te herstellen langs de openbare weg of baan.*
- *Nooit een stuurband (voorwiel van een tractor met tweewielaandrijving) opblazen boven de door de fabrikant aangegeven druk die op de band vermeld staat of boven het maximum dat aangegeven is in de tabel "Bandenspanning en belasting", indien de maximum spanning niet vermeld staat op de band.*
- *Nooit een aangedreven band (voorband op een tractor met vierwielaandrijving of gelijk welke achterband) op meer dan 2.4 bar druk brengen. Als de hiel van de band niet op de velg zit als deze druk bereikt wordt, de band terug aflaten, de hiel van de band insmeren met een zeep/water mengsel en de band terug opblazen. Nooit olie of vet gebruiken. Het opblazen van een band **boven** de 2.4 kg/cm² als de hiel niet op de velg zit, kan de hiel van de band of de velg doen springen met een kracht die groot genoeg is om ernstige verwondingen te veroorzaken.*
- *Nooit een band opblazen die plat gegaan is of die op veel te lage druk gewerkt heeft zonder de band eerst te laten inspecteren door een bevoegd persoon.*
- *De moeren die het wiel aan de as bevestigen aanspannen tot op de voorgeschreven aanhaalspanning. De aanhaalspanning dagelijks controleren tot ze zich stabiliseert.*
- *Alvorens de banden te vullen met vloeibare ballast, de sectie "Ballasten van de tractor" inkijken.*
- *De krik steeds op een vast horizontaal oppervlak plaatsen.*
- *Kontroleren of de krik zwaar genoeg is om uw tractor op te heffen.*
- *Altijd steunen of andere gepaste uitrusting gebruiken om de tractor te ondersteunen terwijl de band hersteld wordt.*
- *Met geen enkel lichaamsdeel onder de tractor komen en de tractor niet starten terwijl deze ondersteund is.*
- *Nooit op de band of de velg slaan met een hamer.*
- *Kontroleren of de velg zuiver en niet verroest of beschadigd is. Nooit een beschadigde velg gebruiken, lassen, solderen of op een andere manier herstellen.*
- *Nooit een band opblazen tenzij de velg op de tractor gemonteerd is of vastgemaakt is zodat de velg niet kan bewegen als de band of de velg plotseling zouden begeven.*
- *Bij het monteren van een nieuwe of herstelde band, een clip-on ventieladapter gebruiken met een afstandbediende drukmeter zodat de monteur op een afstand van de band kan staan terwijl die opgeblazen wordt. Zo mogelijk een veiligheidskooi gebruiken.*



180

BANDENSPANNING EN TOEGELATEN BELASTING (Radiaal banden)

De prestatie van radiaalbanden wordt nu aangegeven door een Belastingindex en een Snelheidsymbool die de ply-waarde van de cross-ply band vervangen. Afbeelding 180 toont de typische markeringen op de zijwand van radiaalbanden.

NOTA: Alle radiaalbanden hebben het Snelheidsymbool "A8" en zijn dus geschikt voor snelheden tot 40 km/uur.

De maximale belasting die de band mag dragen hangt af van de belastingindex op de zijwand. De opgegeven belasting in volgende tabel, betreft individuele banden bij snelheden tot 30 km/uur. De rechter (geschaduwde) kolom geeft de maximale belasting bij snelheden tot 40 km/uur.

Volgende tabel toont het draagvermogen van de **BAND**, bij een gegeven bandenspanning.

Belastingindex	Bandenspanning in bar									
	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.4	1.5	1.6	1.6
	Belastingcapaciteit per BAND – kg									
107	680	725	770	815	860	910	955	1000	1050	975
109	720	765	815	860	910	960	1005	1055	1100	1030
114	830	885	940	990	1050	1100	1155	1210	1260	1180
116	885	940	995	1055	1115	1170	1225	1280	1340	1250
119	965	1020	1090	1145	1210	1270	1335	1390	1455	1360
121	1020	1080	1150	1220	1285	1355	1420	1485	1555	1450
122	1045	1120	1185	1265	1330	1400	1465	1535	1605	1500
123	1070	1145	1220	1295	1365	1430	1515	1585	1660	1550
124	1105	1180	1260	1335	1410	1490	1565	1640	1715	1600
126	1170	1250	1335	1415	1495	1580	1660	1740	1820	1700
127	1200	1285	1370	1450	1535	1620	1710	1780	1875	1750
128	1230	1320	1410	1495	1580	1670	1755	1840	1926	1800
134	1445	1550	1655	1760	1855	1965	2065	2165	2270	2120
135	1510	1615	1720	1825	1920	2030	2130	2230	2335	2180
136	1550	1660	1765	1875	1875	2080	2185	2290	2395	2240
137	1605	1710	1820	1925	2035	2140	2245	2350	2460	2300
139	1715	1825	1935	2050	2155	2270	2380	2495	2600	2430
141	1820	1935	2055	2170	2290	2410	2520	2640	2760	2575
142	1875	1990	2115	2230	2355	2480	2595	2710	2836	2650
144	1980	2110	2240	2360	2490	2615	2745	2975	3000	2800
146	2085	2225	2370	2510	2650	2790	2930	3070	3210	3000
153	2525	2700	2875	3045	3215	3390	3565	3755	3905	3650
155	2675	2865	3045	3225	3415	3595	3780	3960	4150	3875
157	2835	3035	3235	3430	3630	3825	4020	4260	4415	4125
159	3000	3210	3420	3635	3845	4060	4260	4475	4685	4375
166	3695	3945	4190	4435	4685	4935	5180	5425	5675	5300

Bovenstaande tabel is enkel een richtlijn. Voor juiste informatie betreffende bandenspanning en belasting voor een bepaalde band, gelieve uw erkend dealer te raadplegen.

VOORBANDEN, SPANNING EN TOEGELATEN BELASTING

De volgende tabel toont het draagvermogen per **BAND** bij een gegeven bandenspanning.

Banden- maat	Aantal Ply	Inflation Pressures – barBandenspanning in bar											
		1.5	1.8	2.0	2.3	2.5	2.8	3.0	3.1	3.3	3.6	3.7	3.9
		Load Capacity per TYRE – kgBelastingcapaciteit per BAND – kg											
7.50 – 16	6	495	565	605	660	695	745	–	–	–	–	–	–
	8	495	565	605	660	695	745	775	790	820	845	870	–
7.50 – 18	6	540	615	655	715	750	810	–	–	–	–	–	–
	8	540	615	655	715	750	810	835	850	885	930	945	–
9.00 – 10	10	540	580	620	665	700	755	785	800	835	880	895	910
10.00 – 16	6	780	900	965	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	8	780	900	965	1055	1110	1190	–	–	–	–	–	–
11.00 – 16	8	910	1060	1140	1250	1320	–	–	–	–	–	–	–

Bovenstaande tabel betreft enkel tractoren die tijdens bedrijf de 30 km/uur niet overschrijden. De tractor kan tot 40 km/uur rijden als de belasting op de vooras met 20 % verlaagd wordt, zonder dat de bandenspanning verminderd wordt. Bovenstaande tabel is enkel een richtlijn. Voor juiste informatie betreffende bandenspanning en belasting voor een bepaalde band, gelieve uw New Holland Dealer te raadplegen.

BELANGRIJK : Als uw tractor is uitgerust met een vierwielaandrijving, worden zorgvuldig uitgekozen bandencombinaties gemonteerd die overeenstemmen met de verhouding tussen de transmissie en de aandrijfassen. Bij het vervangen van versleten of beschadigde banden is het absoluut noodzakelijk banden te monteren van hetzelfde merk, model en maat als de oorspronkelijke banden. De montage van andere bandencombinaties kan resulteren in overdreven slijtage van de banden, vermogenverlies en zelfs zware schade aan de aandrijfcomponenten. In geval van twijfel, altijd eerst uw New Holland dealer raadplegen. Betreffende voorbanden, gemonteerd op tractoren met vierwielaandrijving, zie **ACHTERBANDEN, SPANNING EN TOEGELATEN BELASTING** op de volgende bladzijden.

ACHTERBANDEN, SPANNING EN TOEGELATEN BELASTING (Cross-ply banden, inclusief voorbanden van tractoren met vierwielaandrijving)

De volgende tabel toont het draagvermogen per **BAND** bij een gegeven bandenspanning.

Banden- maat	Aantal Ply	Bandenspanning in bar												
		0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2.0
		Belastingcapaciteit per BAND – kg												
11.2 – 24	6	635	680	725	765	805	845	885	920	960	1005	1045	–	–
12.4 – 24	6	775	830	880	945	995	1035	1075	1115	1160	–	–	–	–
13.6 – 24	6	905	970	1030	1080	1135	1200	1250	1300	1340	–	–	–	–
	8	905	970	1030	1080	1135	1200	1250	1300	1340	1390	1445	1500	1545
13.6 – 28	6	965	1035	1100	1155	1210	1300	1320	1400	1430	–	–	–	–
	8	965	1035	1100	1155	1210	1300	1320	1400	1430	1485	1540	1600	1645
13.6 – 36	6	1090	1165	1240	1305	1365	1440	1490	1560	1615	–	–	–	–
13.6 – 38	6	1120	1200	1275	1340	1405	1470	1530	1600	1660	–	–	–	–
	8	1120	1200	1275	1340	1405	1470	1530	1600	1660	1725	1785	1850	1910
14.9 – 24	6	1120	1185	1250	1315	1380	1440	1510	–	–	–	–	–	–
	8	1120	1185	1250	1315	1380	1440	1510	1565	1635	1700	1760	–	–
14.9 – 28	8	1195	1265	1335	1400	1470	1540	1610	1675	1745	–	–	–	–
16.9 – 24	6	1300	1390	1480	1565	1640	1725	–	–	–	–	–	–	–
16.9 – 28	8	1385	1480	1580	1670	1755	1840	1925	2010	2090	–	–	–	–
16.9 – 30	6	1460	1545	1635	1725	1815	1900	–	–	–	–	–	–	–
	8	1460	1545	1635	1725	1815	1900	1985	2075	2160	–	–	–	–
16.9 – 34	6	1515	1620	1730	1835	1925	2015	–	–	–	–	–	–	–
	8	1515	1620	1730	1835	1925	2015	2105	2200	2290	2390	–	–	–
16.9 – 38	6	1605	1705	1825	1930	2035	2130	–	–	–	–	–	–	–
18.4 – 26	6	1650	1765	1885	1990	–	–	–	–	–	–	–	–	–
18.4 – 26	10	1640	1775	1980	2055	2125	2270	2340	2475	2540	2665	2730	–	–
18.4 – 30	6	1760	1880	2005	2120	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	8	1760	1880	2005	2120	2215	2315	2415	–	–	–	–	–	–
18.4 – 34	6	1870	2000	2130	2150	–	–	–	–	–	–	–	–	–
18.4 – 38	8	1975	2110	2250	2380	2490	2605	2715	–	–	–	–	–	–
23.1 – 34	8	2700	2890	3075	3225	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Om te voorkomen dat de band op de velg zou verschuiven, zijn bandenspanningen onder de 1.0 bar niet aanbevolen voor bewerkingen die een hoog koppel vereisen zoals ploegen, diepwoelen, enz. Als gedragen werktuigen gebruikt worden, mag het gewicht op de achterbanden met 20 % overschreden worden, zonder de bandenspanning te verhogen, op voorwaarde dat de 20 km/uur niet overschreden wordt.

Bovenstaande tabel is enkel een richtlijn. Voor juiste informatie betreffende bandenspanning en belasting voor een bepaalde band, gelieve uw New Holland Dealer te raadplegen.

ALGEMEEN

In Sectie 3 vindt U de gedetailleerde serviceprocedures die nodig zijn om een zo groot mogelijk rendement uit uw tractor te halen. Het smeer- en onderhoudschema is een gemakkelijk overzicht van al deze vereisten. Indien u twijfelt over een bepaald aspect van smering of onderhoud, uw New Holland dealer raadplegen.

Deze sectie is opgedeeld in 10 delen, ieder deel heeft betrekking tot een specifiek service interval. De hoofding, bovenaan iedere bladzijde, geeft het onderwerp aan, zie onderstaande lijst. Een volledige index vindt u achteraan deze handleiding.

Onderwerp	Bladz. nr.
Algemene informatie	1-5
Smeer- en onderhoudstabel	6
Onderhoud – als kontrol lampje brandt	7-9
Onderhoud – elke 10 uren of dagelijks	10-12
Onderhoud – elke 50 uren	13-20
Onderhoud – elke 150 uren	21
Onderhoud – elke 300 uren	22-28
Onderhoud – elke 600 uren	30-33
Onderhoud – elke 1200 uren/12 maanden ..	34-40
Onderhoud – elke 1200 uren/2 jaar	41-43
Algemeen onderhoud – zoals vereist	44-50

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Alle veiligheidsmaatregelen, vermeld onder "Onderhoud van de tractor" in de introductie sectie van deze handleiding, lezen en respecteren.

NOTA : Gebruikte filters en vloeistoffen op een veilige en toegelaten manier opruimen.



VOORZICHTIG : Nooit smeren, controles, onderhoud of afstellingen aan de tractor uitvoeren terwijl de motor loopt.

GEDURENDE DE EERSTE 50 BEDRIJFSUREN

Buiten de regelmatige onderhoudsbeurten moeten, gedurende de eerste 50 bedrijfsuren van uw nieuwe tractor, volgende punten alle 10 uren of dagelijks nagezien worden :

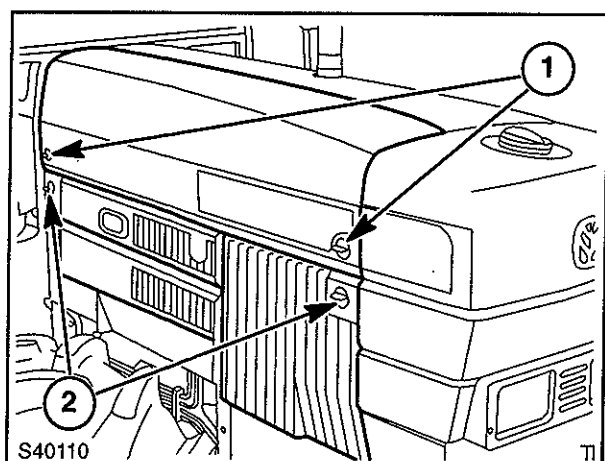
- Het oliepeil van versnellingsbak/achterbrug/-hydraulisch systeem
- Aanhaalspanning van de wielmoeren
- Het oliepeil van de voorwielnaven (4WD)

BELANGRIJK : De tractor steeds op een horizontaal vlak parkeren en eventuele hydraulische cilinders strekken alvorens de oliepeilen te controleren.

EERSTE 50 UREN SERVICE

Tijdens de eerste 50 uren service moeten volgende **bijkomende** bewerkingen uitgevoerd worden. Deze bewerkingen worden opgesomd in de "Eerste 50 uren service" controlelijst, achteraan deze handleiding.

- Het brandstoffilter vervangen *
- * Het vervangingsfilter is groter dan het origineel in de fabriek gemonteerd filter.
- Hydraulische filters vervangen
- Oliepeil controleren van versnellingsbak/achterbrug/hydraulisch systeem
- Oliepeil van 4WD differentieel controleren
- Oliepeil van 4WD voorwielnaven controleren
- De remmen controleren en afstellen
- Alle luchtinlaat verbindingen controleren
- Poly V-riem inspecteren
- Alle slangen van het koelsysteem aanspannen
- De aanhaalspanning van de klambouten van de bumpergewichten controleren (indien gemonteerd).
- De aanhaalspanning van de bevestigingsbouten van de cabine of frame controleren.
- De aanhaalspanning van de bouten van het uitlaatspruitstuk controleren.



2

VERWIJDEREN VAN BESCHERM-KAPPEN OM TOEGANG TE VERKRIJGEN TOT COMPONENTEN VOOR INSPECTIE EN ONDERHOUD

INTRODUCTIE

Om toegang te verkrijgen voor inspectie, smering en onderhoudsbewerkingen, kan het nodig zijn de motorkap en bepaalde toegangspanelen te openen of verwijderen.

BELANGRIJK : Na het uitvoeren van werkzaamheden aan de tractor, alle beschermkappen monteren voordat de tractor in bedrijf gesteld wordt.

BELANGRIJK : De richtlijnen volgen onder de titel "Onderhoud van de tractor" in de sectie "Veiligheidsmaatregelen" vooraan in deze handleiding.

MOTORKAP EN ZIJPANELEN – Afb. 2 tot 4

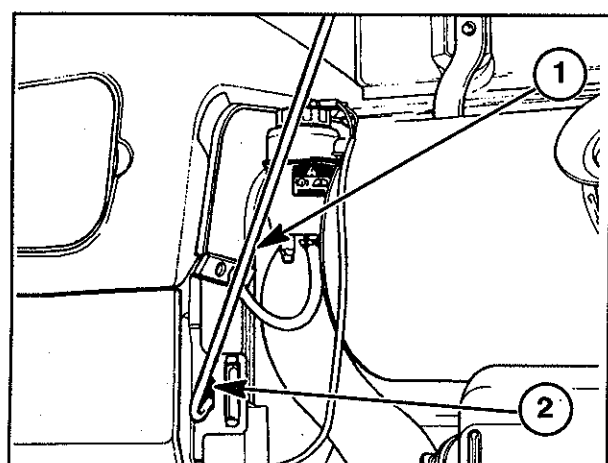
De motorkap oplichten langs de rechterkant van de tractor. Verder zijn er langs iedere kant van de motor twee zijpanelen die gemakkelijk te verwijderen zijn. Zie afbeelding 2.

Motorkap en zijpanelen worden bevestigd met sluihaken. De sluihaken (1), afb.2, in tegenwijzerzin draaien om de motorkap te ontgrendelen. De sluihaken (2) in tegenwijzerzin draaien om de zijpanelen te ontgrendelen.

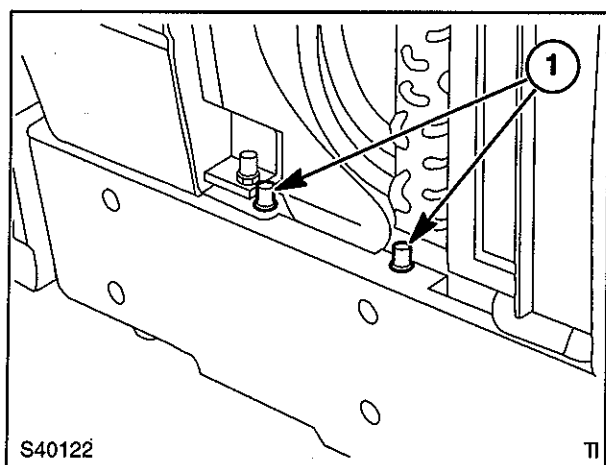
Er zit een ingebouwde steun langs de onderzijde van de motorkap. De steun (1), afb.3, uit de veerhaak op de onderzijde van de motorkap trekken. De steun vastzetten in de gleuf (2) in de achtersteun van de motorkap om deze in de geheven positie te houden.

Om de motorkap te sluiten, de steun terug in de veerhaak plaatsen en de kap laten zakken. Met het mannelijk deel van de sluihaken (op de kap) uitgelijnd met vrouwelijk deel van de sluihaken (op het frame) iedere sluihaak naar binnen drukken. Een hoorbare klik geeft aan dat de sluihaak geëngageerd is.

Twee gaten in de onderrand van ieder zijpaneel passen in een paar pinnen (1), afb. 4, terwijl de bovenrand vastgezet wordt met sluihaken (2), afb. 2. Na het loszetten van de sluihaken kan het paneel van de pinnen gelicht en volledig verwijderd worden.



3

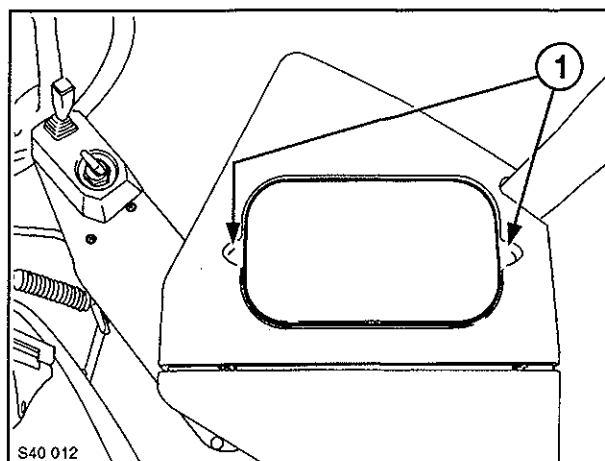


4

Om het zijpaneel terug te plaatsen, de gaten in de onderste rand over de pennen (1), afb. 4, op het frame schuiven. Met het mannelijk deel van de sluithaken (op het paneel) uitgelijnd met het vrouwelijk deel (op het frame) iedere sluithaak indrukken. Een hoorbare klik geeft aan dat de sluithaak geëngageerd is.

ZEKERINGENDOOS – Afbeelding 5

Achter een paneel op de rechterzijde van het instrumentenconsole zit een doos met zekeringen en relais. Met behulp van de voorziene vingerhouders, (1) afb. 5, het deksel wegtrekken van de zekeringendoos.



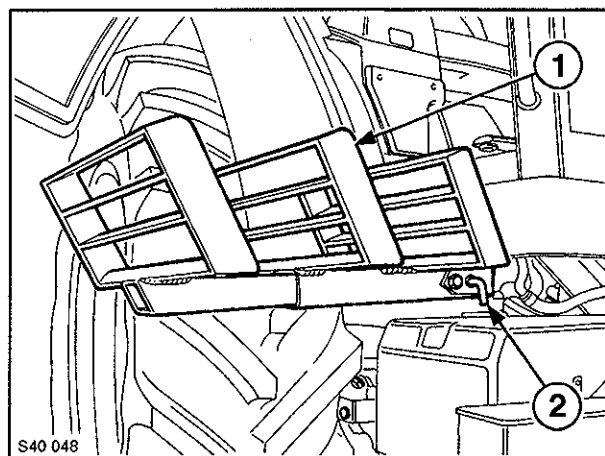
5

Voor details betreffende het vermogen van de zekeringen en de beschermde circuits, zie bewerking 40.

NOTA : Er zit een tweede verwijderbaar paneel op de rechterzijde van het instrumentenconsole, onder het zekeringenpaneel, met een gelijkaardig toegangspaneel langs de linkerzijde. Er zitten geen componenten achter deze panelen voor onderhoud door de bestuurder/eigenaar.

RECHTER OPSTAPTREDE (indien gemonteerd – Afbeeldingen 6 en 7

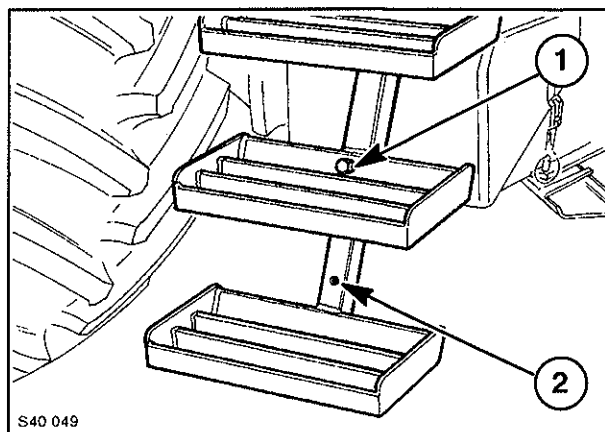
100, 110 en 125 PK tractoren kunnen langs de rechterzijde uitgerust zijn met de optionele scharnierende opstaptreden, met afstelbare onderste trede.



6

Om toegang te verkrijgen tot de afsteller van de rechter voetrem, hydraulische oliefilter(s), accu, enz., de opstaptrede oplichten en vastmaken in de geheven stand.

Om de trede op te lichten, de "R" clip uittrekken en de bevestigingspen, (2) afb. 6, uitnemen. De trede (1) oplichten en de bevestigingspen in de voorziene opening steken, om de trede in de horizontale positie te houden. Zekeren met de "R" clip.



7

Voor meer vrije hoogte boven de gewassen is de onderste trede telescopisch. Om af te stellen, de bout (1) afb. 7, verwijderen, de trede naar boven duwen zodat opening (2) in lijn is met de opening van de bout. De bout vastschroeven. Alternatief, de onderste trede verwijderen en op een veilige plaats opbergen voor later gebruik.

SMEER- EN ONDERHOUDTABEL

Service Interval	Bewerking Nr.	Onderhoudvereiste	Nazien	Reinigen	Smeren	Vervangen	Afstellen	Aflaten	Wassen
Als controle-lampje brandt – Zie blz. 7 tot 9	1	Luchtfilter		X					
Elke 10 uren of dagelijks – Zie blz. 10 tot 12	2 3 4 5	Motoroliepeil Radiateur, oliekoeler en condensor (indien gemonteerd) Koelvloeistof van radiateur Ruitesproeier reservoir (ind. gemonteerd)	X X X X	X			X X		
Elke 50 uren – Zie blz. 13 tot 20	6 7 8 9 10 11	Luchtfilters van cabine (indien gemonteerd) Peil koppeling/remolie reservoir Wielen en banden Brandstoffilter/bezinkselkolf Oliepeil van transmissie/achterbrug Alle smeernippels	X X X X X	X			X X X	X	
Elke 150 uren – Zie blz. 21	* 12	Electrolytpeil van accu (enkel bij bedrijf in tropisch klimaat)	X				X		
Elke 300 uren – Zie blz. 22 tot 28	# 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Motorolie en filter Zwenklagers van vooras Oliepeil van voorasdifferentieel (enkel 4WD) Oliepeil van voorwiellagers (enkel 4WD) Bouten van ROPS of cabine Oliefilter van transmissie (enkel Dual Power transmissie) Voetremmen Handrem Luchtfilters van cabine (ind. gemonteerd) Afloopleidingen van airconditioning (ind. gemonteerd) Luchtfilter	X X X X X X X X		X	X X X	X X X		X X
Elke 600 uren – Zie blz. 30 tot 33	24 25 26 27 28 29	Hydraulische oliefilter(s) Luchtfilter Voorwiellagers (tweewielaandrijving) Klepspel Ventilatiefilter van tuimelaardekse Brandstoffilter/bezinkselkolf	X X X X	X X X	X	X X X	X X		
Elke 1200 uren of jaarlijks – Zie blz. 34 tot 40	30 31 32 33 34 35 + 36 37	Inspuitstukken Transmissie/achterbrug Vierwielaandrijving vooras/naaf olie Binnenste element van luchtfilter Luchtfilter van cabine (ind. gemonteerd) Electrolytpeil van accu (enkel bij bedrijf in tropisch klimaat) Calibreren van koppeling (16 x 16 transmissie) Vultijd van koppeling calibreren (16 x 16 transmissie)	X X X X X X	X		X X X X	X X X		
Elke 1200 uren of twee jaar – Zie blz. 41 tot 43	38	Koelsysteem						X	
Algemeen onderhoud – Zie blz. 44 tot 50	39 40 41 42 43 44 45	Lichten Zekeringen en relais Alternator Kabel van tussengrendeling van koppeling Automatische aanpikhaak Stationair motortorental Opslaan van tractor en voorbereiding	X X X X X X X			X X	X X X X		

* Enkel bij bedrijf in tropisch klimaat. Bij bedrijf in een gematigd klimaat moet de accu slechts na 1200 bedrijfsuren gecontroleerd worden. Zie bewerking 35.

De vervangingsperiode van de motorolie wordt gereduceerd als de dieselbrandstof een hoger zwavelgehalte bevat of bij bedrijf in zeer koude temperaturen. Zie bladzijde 22 van deze sectie.

+ Het calibreren van de koppeling meer frekwent uitvoeren indien een achteruitgang in de kwaliteit van het schakelen vastgesteld wordt.

ALS HET KONTROLELAMPJE BRANDT

BEWERKING 1

ONDERHOUD MOTORLUCHTFILTER - Afbeeldingen 8 tot 15

Het buitenste element reinigen als op het instrumentenconsole het controlelampje van de luchtfilterrestrictie gaat branden terwijl de motor loopt of na elke 600 bedrijfsuren, wat ook het eerst voorkomt. Het onderhoud binnen het uur uitvoeren nadat het lampje is beginnen branden.

BELANGRIJK : Het buitenste element enkel reinigen als de controlelamp van de luchtfilterrestrictie brandt. Door het filterelement te veelvuldig te reinigen zal de levensduur van het element verkort worden.

Het droge luchtfilter bestaat uit een binnenste en een buitenste papieren element in een metalen filterlichaam, achteraan rechts onder de motorkap. Zie afbeelding 8.

1. De vleugelmoer, (1) afb. 8, in het midden losschroeven en het buitenste element (1) naar buiten trekken en verwijderen zoals getoond op afb. 9.

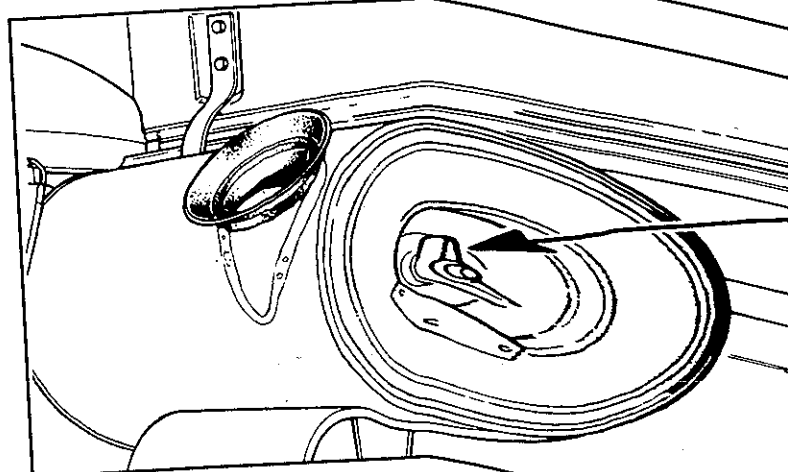
BELANGRIJK : Het binnenste element, (1) afbeelding 10, niet verwijderen of aanraken.

2. De binnenzijde van het buitenste element inspecteren. Als men stof vindt, is het buitenste element defect en moet vervangen worden.

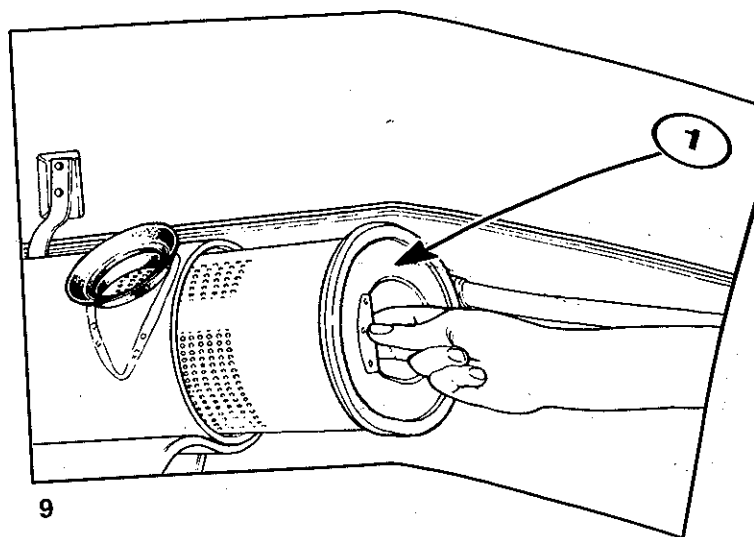
3. Het buitenste element reinigen volgens methode A, B of C, afhankelijk van de conditie van het element.

Methodes A en B te gebruiken voor droog stof.

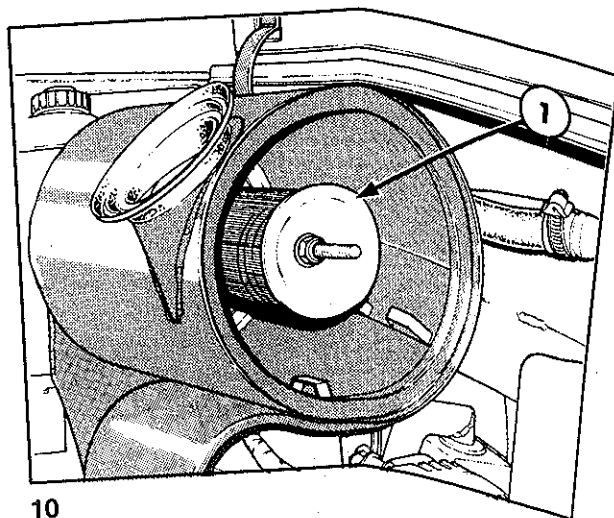
Methode C te gebruiken als het element bedekt is met roet of olie of zwaar gecontamineerd is of na het element reeds vijf maal gereinigd te hebben volgens methode A of B.



8



9



10

ALS HET KONTROLELAMPJE BRANDT

BEWERKING 1

ONDERHOUD MOTORLUCHTFILTER – Afbeeldingen 8 tot 15

Het buitenste element reinigen als op het instrumentenconsole het controlelampje van de luchtfilterrestrictie gaat branden terwijl de motor loopt of na elke 600 bedrijfsuren, wat ook het eerst voorkomt. Het onderhoud binnen het uur uitvoeren nadat het lampje is beginnen branden.

BELANGRIJK : Het buitenste element enkel reinigen als de controlelamp van de luchtfilterrestrictie brandt. Door het filterelement te veelvuldig te reinigen zal de levensduur van het element verkort worden.

Het droge luchtfilter bestaat uit een binnenste en een buitenste papieren element in een metalen filterlichaam, achteraan rechts onder de motorkap. Zie afbeelding 8.

1. De vleugelmoer, (1) afb. 8, in het midden losschroeven en het buitenste element (1) naar buiten trekken en verwijderen zoals getoond op afb. 9.

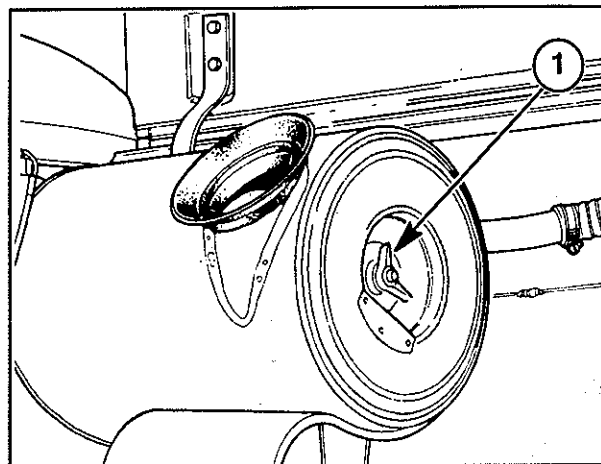
BELANGRIJK : Het binnenste element, (1) afbeelding 10, niet verwijderen of aanraken.

2. De binnenzijde van het buitenste element inspecteren. Als men stof vindt, is het buitenste element defect en moet vervangen worden.

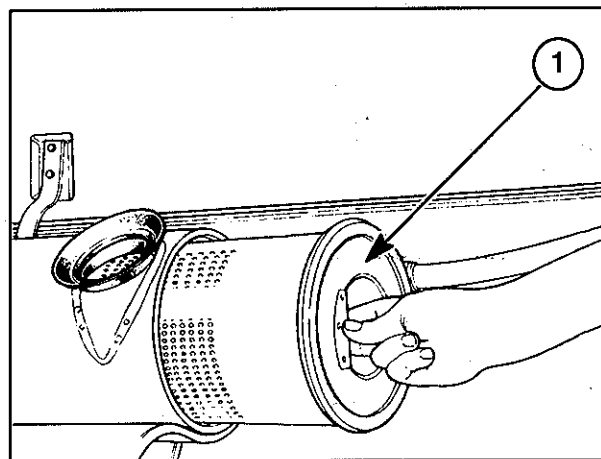
3. Het buitenste element reinigen volgens methode A, B of C, afhankelijk van de conditie van het element.

Methodes A en B te gebruiken voor droog stof.

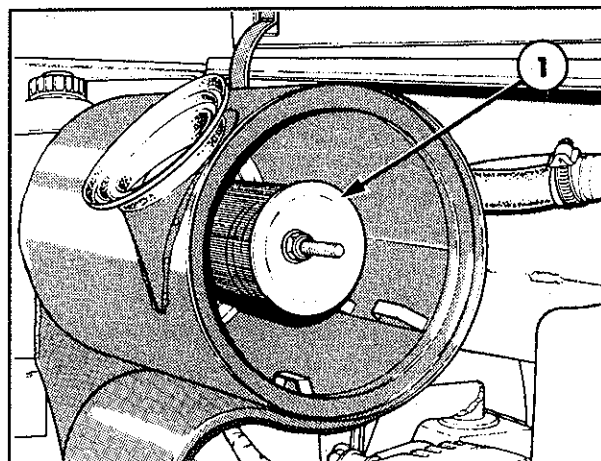
Methode C te gebruiken als het element bedekt is met roet of olie of zwaar gecontamineerd is of na het element reeds vijf maal gereinigd te hebben volgens methode A of B.



8



9



10

NOTA : Het drogen van een filterelement duurt gewoonlijk één tot drie dagen.

BELANGRIJK : Nooit trachten het element te drogen met warmte of met perslucht of het te monteren alvorens het volledig gedroogd is of het zal scheuren. Het is aanbevolen gedurende deze onderhoudsbeurt een nieuw of vroeger gereinigd element te monteren en het pas gewassen element te laten drogen en te bewaren tot de volgende servicebeurt. Het reserve element inpakken om vervuiling door stof en beschadiging te voorkomen.

NOTA : Het buitenste filterelement mag slechts éénmaal gewassen worden.

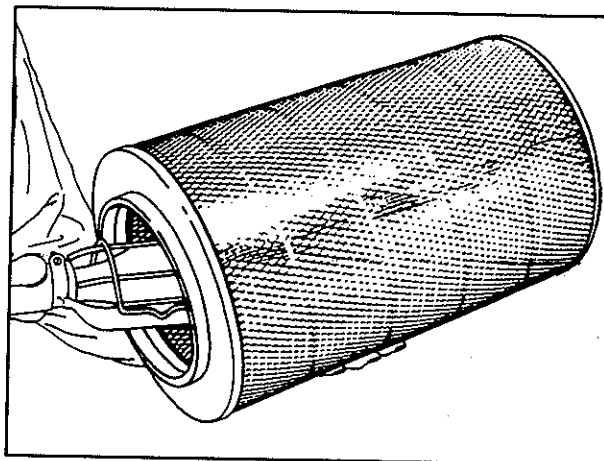
4. Het element op schade inspecteren dooreen licht binnenin het element te plaatsen, zie afbeelding 14. Het element wegwerpen als er speldeprikken van licht gezien worden of als het papier op bepaalde plaatsen dun lijkt.

5. Als het papier uitpuilt, als het metalen omhulsel van het element vervormd is of als de rubber dichting beschadigd is, het element eveneens wegwerpen en door een nieuw vervangen.

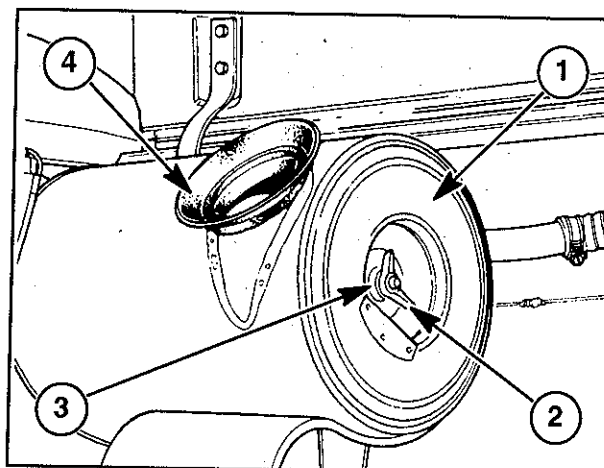
6. De binnenkant van het filterlichaam reinigen met een vochtig, rafelvrij doek op een sonde en opletten het binnenste element niet te beschadigen. Controleren of het binnenste uiteinde van het filterlichaam zuiver en glad is om een goed afdichtvlak te verzekeren voor de rubber dichting op het element.

7. Het gereinigde element of een nieuw buitenste element monteren, (1) afbeelding 15. De vleugelmoer (2) aanschroeven. De afdichtring (3) van de vleugelmoer en de afdichtring (4) van de luchtinlaat controleren. De afdichtringen vervangen indien niet in optimale conditie.

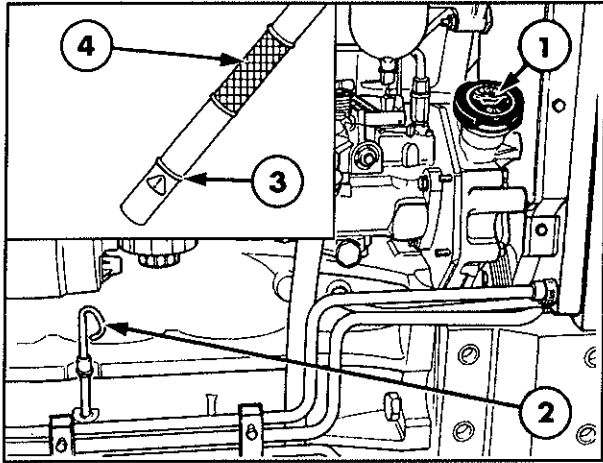
Indien de controlelamp van de luchtfilterrestrictie blijft branden, na het reinigen van het element, moet het buitenste of het binnenste element vervangen worden. Zie bewerkingen 25 en 33.



14



15



16

BEWERKING 2

KONTROLE VAN MOTOROLIEPEIL – Afb. 16

Het oliepeil controleren met de tractor geparkeerd op een horizontaal vlak en nadat de motor minstens vijf minuten stilgelegd is.

1. De peilstok (2) verwijderen, afvegen en opnieuw volledig insteken.
2. De peilstok uittrekken en het oliepeil controleren. Het oliepeil moet zich in het aangekruiste deel (4) van de peilstok bevinden.
3. De vuldop (1) verwijderen en zuivere olie toevoegen tot het peil zich in het aangekruiste deel van de peilstok bevindt. De hoeveelheid olie, vertegenwoordigd door de bovenste en onderste lijn van het aangekruiste gedeelte, bedraagt ongeveer 1.8 liter.

NOTA : De motor niet laten lopen als het oliepeil onder het onderste merkteken (3) op de peilstok staat. Niet bijvullen tot het oliepeil de bovenlijn van het gekruiste gedeelte overschrijdt. Het teveel aan olie zal binnen een korte periode verbranden en een valse indruk van olieconsumptie geven.

Zie Sectie 4 voor de correcte oliespecificatie en viscositeit.

BEWERKING 3

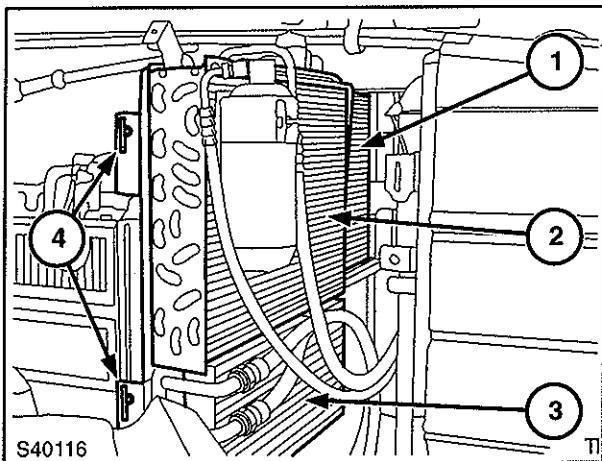
REINIGEN VAN RADIATEUR, OLIEKOELER EN AIRCONDITIONING CONDENSOR – Afb. 17

De kernen inspecteren op accumulatie of blokkage door kaf. Indien vereist, als volgt reinigen :



VOORZICHTIG : Oogbescherming en beschermende kledij dragen tijdens het reinigen. Omstaanders uit de omtrek verwijderen zodat ze niet geraakt kunnen worden door rondvliegende deeltjes.

1. Om te reinigen, perslucht of een drukreiniger gebruiken. De druk mag de 7 bar niet overschrijden.
2. De condensor (2) van de airconditioning en de oliekoeler (3) van de motor, gesitueerd voor de radiator, kunnen naar buiten geschoven worden om het onderhoud te vergemakkelijken. De twee borgknoppen (4) in tegenwijzerzin draaien om te ontgrendelen.
3. De oliekoeler en de airconditioning condensor (indien gemonteerd) naar buiten schuiven (naar rechts) om toegang te krijgen tot de radiator (1).



17

4. De lucht of het water van achter naar voor door iedere kern sturen. Eerst de radiator reinigen, dan de condensor van de airconditioning en als laatste de oliekoeler. Verbogen koelvinnen voorzichtig recht-plooien.

NOTA : *Koelvinnen die een olieachtige substantie bevatten, reinigen met een oplosmiddel, en afspruiten met behulp van een hogedrukspuit.*

BEWERKING 4

KOELVLOEISTOFPEIL KONTROLEREN – Afb. 18

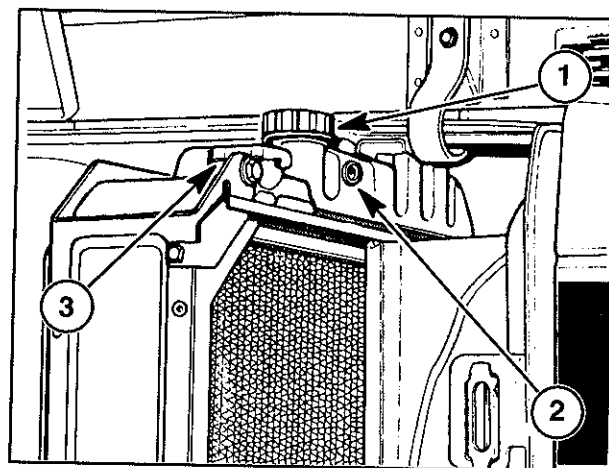
Bedrijf tegen vol vermogen, gevolgd door een snelle reductie in het vereiste vermogen en motortoerental, kan de oorzaak zijn dat de koelvloeistof gaat koken en uitgedreven wordt via de overloopleiding van de radiator. Normaal is dit verlies van koelvloeistof minimaal en van weinig betekenis maar indien het herhaald gebeurt, kan het koelvloeistofpeil zover dalen dat bijvullen vereist wordt.

Uw tractor is uitgerust met een recuperatiesysteem voor koelvloeistof in de vorm van een expansiekamer in het bovenste gedeelte van de radiator en een overloopflens. Alle koelvloeistof, uitgedreven naar de expansiekamer en overloopflens, wordt terug naar de radiator gezogen als de motor afkoelt en de koelvloeistof in volume mindert. Indien de radiator echter overvol was, zal het teveel aan koelvloeistof via de overloopleiding uitgedreven worden en verloren gaan.

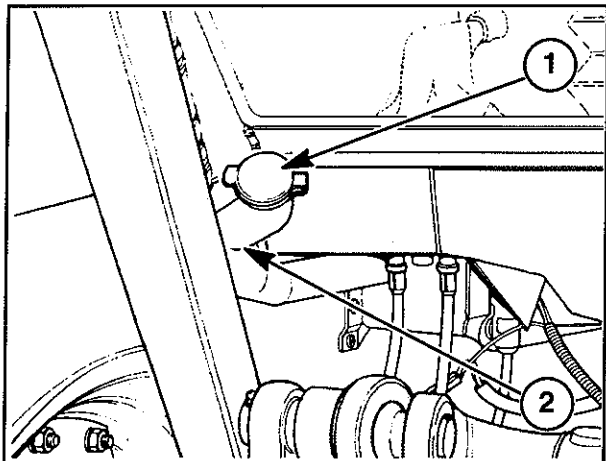
Bij **koude** motor, controleren of het koelvloeistofpeil zichtbaar is in het kijkglas (2) in het bovenste gedeelte van de radiator. Indien vereist, de vuldop (1) verwijderen en bijvullen met koelvloeistofmengsel.

WAARSCHUWING : *Het koelsysteem staat onder druk, die geregeld wordt door de drukdop van de radiator (3). De drukdop van de radiator mag niet gebruikt worden om het systeem bij te vullen. Het is gevaarlijk de drukdop of vuldop van de radiator te verwijderen als het systeem warm is. Indien afgekoeld, een dik doek gebruiken en de vuldop (1) langzaam tot aan de eerste stop draaien en de druk laten ontsnappen alvorens de dop volledig te verwijderen. De koelvloeistof mag niet in contact komen met de huid. Volg de voorzorgsmaatregelen, vermeld op de verpakking van antivries en corrosieweerder.*

Zie bewerking 38 voor details betreffende de te gebruiken oplossing van koelvloeistof.



18



19

BEWERKING 5

KONTROLE VAN RUITESPROEIER RESERVOIR (indien gemonteerd) – Afbeelding 19

Het reservoir voor de ruitesproeiers bevindt zich links onder de cabine. Hetzelfde reservoir wordt gebruikt om zowel de voorruit als de achterrait te besproeien.

Het deksel (1) afnemen en het reservoir met een reinigingsmiddel vullen tot aan de bocht (2) in de vulhals. Bij koud weer een oplossing met antivries eigenschap gebruiken.

ELKE 50 UREN Alle voorgaande plus de volgende bewerkingen uitvoeren :

BEWERKING 6

REINIGEN VAN CABINELUCHTFILTERS (indien gemonteerd) – Afbeeldingen 20 en 21

De lucht, die door de ventilator in de cabine gezogen wordt, passeert doorheen twee filters, één langs iedere zijde van het cabinedak.

Alvorens over te gaan tot het nazicht van de filters, de ventilator afzetten, het dakpaneel en alle vensters en één deur sluiten. De tweede deur met een klap sluiten. De zo ontstane luchtdruk zal het vuil aan de onderkant van de filters losmaken.

NOTA : In vochtige omstandigheden, zoals meestal in de vroege morgen, de ventilator niet aanzetten alvorens het filter na te zien. Vochtige deeltjes die in het filter gezogen worden, zullen moeilijk te verwijderen zijn zonder wassen. (Zie bewerking 21).

Om een filter te verwijderen, de bevestigingschroef, (1) afb. 20, op de voorzijde van het filterdeksel (2) losschroeven. Met referte naar afb. 21, het deksel (2) en het filterelement (1) verwijderen.

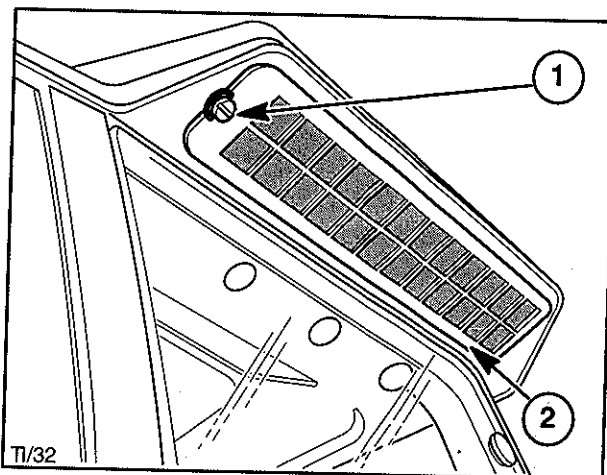
NOTA : Het filter is gefabriceerd uit speciaal behandeld papier en wordt samengehouden door een rubber dichtring, gelijmd op het bovenvlak. Het element voorzichtig verwijderen en opletten het niet te beschadigen.

De elementen reinigen met perslucht van max. 2 bar. Het stof van de **bovenzijde** doorheen het element naar de onderzijde blazen. Het mondstuk van de luchtslang minstens 300 mm van het element verwijderd houden om het papier niet te beschadigen.

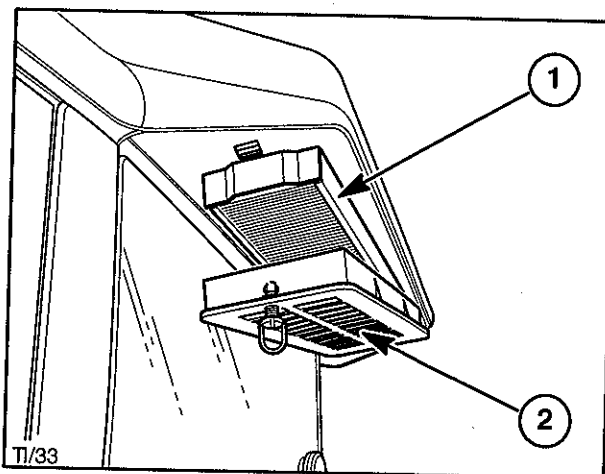
Beide filterkamers reinigen met een vochtig, rafelvrij doek.

De filterelementen aanbrengen met de rubber afdichting naar boven gekeerd en de deksels sluiten.

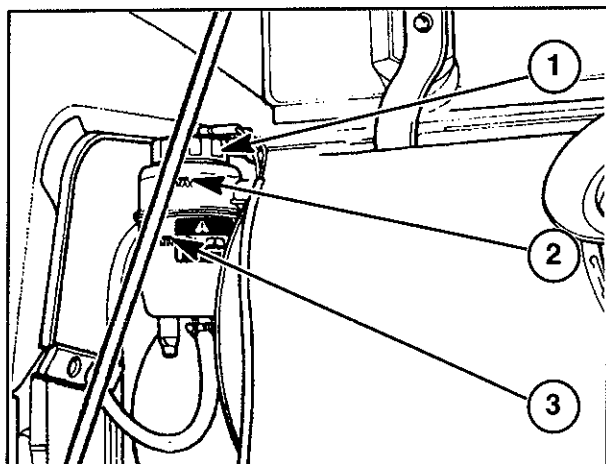
NOTA : De luchtfilters vaker reinigen als in zeer stoffige atmosfeer gewerkt wordt.



20



21



22

Zie Sectie 4 voor de specificaties van de koppeling/remolie.

BEWERKING 8

WIELEN EN BANDEN

Bandenspanning en conditie

De spanning van voor- en achterbanden controleren en bijstellen. Loopvlak en zijvlakken controleren op eventuele schade. De bandenspanning aanpassen aan de te dragen last.

Zie "BANDENSPANNING EN BELASTING", sectie 2.

NOTA : Indien de banden gevuld zijn met een calciumchloride/water oplossing, moet een speciale drukmeter gebruikt worden omdat de oplossing corrosie zal veroorzaken bij een standaard drukmeter.

Wielmoeren

De aanhaalspanning van voor- en achterwielmoeren controleren. Een momentsleutel en indien vereist, een koppelvermenigvuldiger gebruiken. De correcte aanhaalspanning wordt getoond in onderstaande tabel :

BEWERKING 7

KOPPELING- EN REMOLIERESERVOIR – Zie afbeelding 22

Het gecombineerd koppeling/remoliereservoir is gesitueerd onder de motorkap langs de rechterzijde.

Visueel het peil van de olie in het reservoir controleren. Het peil mag **nooit** zakken onder de "MIN" lijn (3) op het reservoir. Indien vereist, de vuldop (1) verwijderen en bijvullen met de correcte soort remolie tot de "MAX" lijn (2) bereikt wordt. Niet overvullen.

WAARSCHUWING : Enkel het correcte type remolie gebruiken. Het mengen van verschillende types remolie kan schade veroorzaken aan interne hydraulische componenten van het remsysteem en resulteren in faling van de remmen.

WAARSCHUWING : Remolie mag niet met de huid in aanraking komen. Zie de instructies op de verpakking van de remolie.

BELANGRIJK : Opletten geen remolie te morsen op de tractor gezien deze olie de verf kan beschadigen.

Voorwielschijf aan naaf (tweewielaandrijving)	133 Nm
Voorwielschijf aan naaf (vierwielaandrijving)	475 Nm
Voorwielschijf aan velg (vierwielaandrijving)	240 Nm
Achterwielschijf aan naaf (manueel verstelbaar)	390 Nm
Achterwielschijf aan velg (manueel verstelbaar)	240 Nm
Klemmoeren van achterwielen (mechanisch verstelbaar)	250 Nm
Achterwielschijf aan naaf (mechanisch verstelbaar)	712 Nm

BEWERKING 9

AFLATEN VAN BRANDSTOFFILTER EN WATER-SEPARATOR – Afbeeldingen 23 en 24

BELANGRIJK : Alvorens enig onderdeel van het brandstofsysteem los of af te koppelen, de betrokken omtrek grondig reinigen om contaminatie te voorkomen.

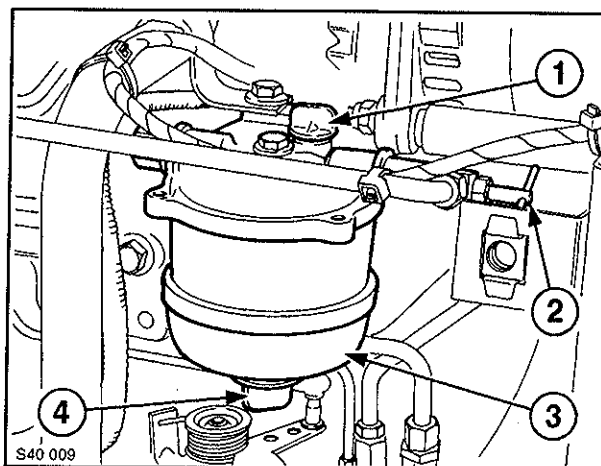
Met referte naar afbeelding 23, indien water of bezinksel kan waargenomen worden in de glazen kolf (3) van de separator, de toevoerkraan (2) van de brandstof afsluiten, de ontluchtschroef (1) lossen en de aflatstop (4) openen om de gecontamineerde brandstof te laten wegglopen.

Met referte naar afbeelding 24, de aflatstop (3) van het brandstoffilter lossen en de gecontamineerde brandstof laten wegglopen.

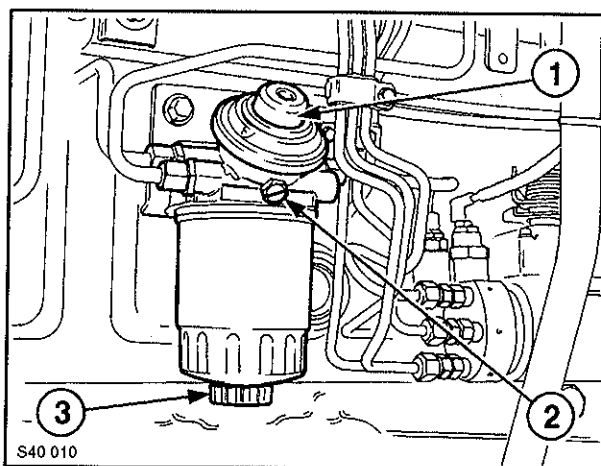
Na het aflaten van bezinkselkolf en brandstoffilter, de ontluchtschroef op de bezinkselkolf en de beide aflatstoppen vastzetten, de brandstofkraan openen en het brandstofsysteem als volgt ontluichten :

De ontluchtschroef, (2) afb. 24, op het filter lossen en de plunjer (1) van de ontluchtpomp herhaald indrukken tot de brandstof die uit de ontluchter vloeit, luchtvrij is. De ontluchtschroef sluiten. De plunjer nog enkele malen indrukken, tot een weerstand gevoeld wordt, wat aangeeft dat het systeem luchtvrij is.

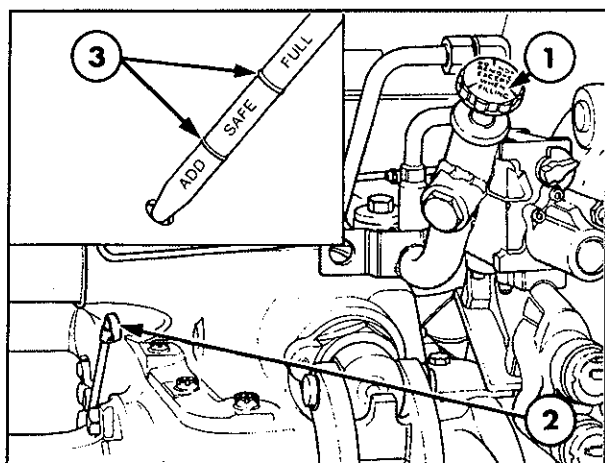
De inspuitspomp en de inspuitsstukken zijn zelfontluchtend. De starter doen draaien, met de gashendel volledig open, tot de motor aanslaat.



23



24



25

BEWERKING 10

OLIEPEIL VAN TRANSMISSIE/ACHTERBRUG/HYDRAULISCH SYSTEEM – Afbeelding 25

Met alle hydraulische cilinders gestrekt, het oliepeil controleren met de peilstok. Het oliepeil moet zich tussen de hoog en laag merktekens op de peilstok bevinden.

NOTA : Zie bewerking 31 betreffende de hoeveelheid olie die toegevoegd mag worden voor de bediening van uitwendige cilinders.

Indien vereist, de vuldop losschroeven en zuivere olie bijvoegen tot het peil het bovenste merkteken op de peilstok bereikt. Niet overvullen.

NOTA : Het $G \frac{3}{4}$ in. ($\frac{3}{4}$ in. B.S.P.) aftakpunt op de vulpijp kan gebruikt worden voor het aansluiten van de terugloopleiding van afstandsbediende hydraulische cilinders, enz.

Zie Sectie 4 voor de correcte oliespecificatie.

BEWERKING 11

SMEERNIPPELS – Zie afbeeldingen 26 tot 38

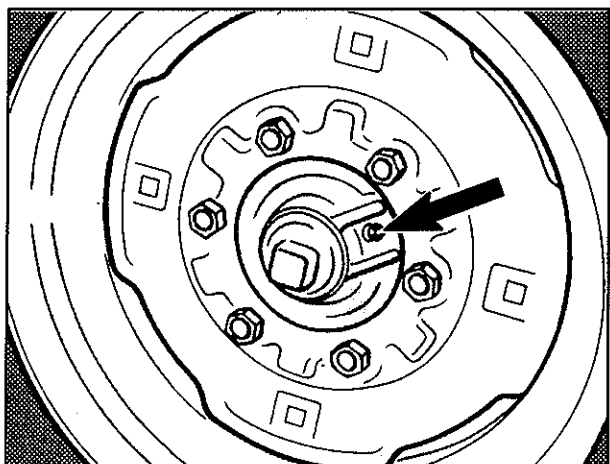
Alle scharnierpunten inoliën en volgende smeernippels doorsmeren zoals getoond op afbeeldingen 26 tot en met 38 inclusief.

Zie Sectie 4 voor de correcte specificatie van het vet.

Voorwielnaven (2WD) – Afbeelding 26

De smeernippel doorsmeren zoals getoond.

NOTA : De naven van beide voorwielnaven dagelijks smeren bij zware bedrijfsomstandigheden.

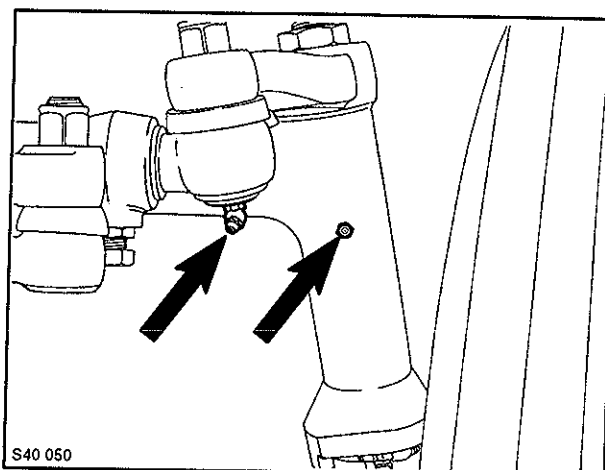


26

Voorwielfuseepennen en rechter stuurarm (2WD) – Afbeelding 27

De aangeduide smeernippels doorsmeren.

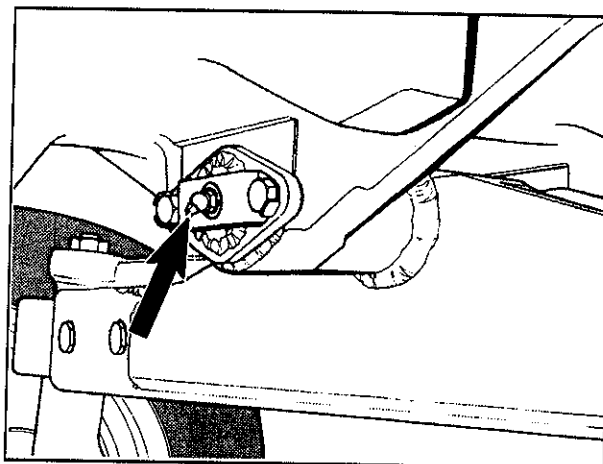
NOTA : Er zit een smeernippel op beide fuseepennen en op de rechter stuurarm maar er zit geen smeernippel op de linker stuurarm. Deze verbinding is afgedicht en gesmeerd voor de ganse levensduur.



27

Voorste schommelpen (2WD) – Afbeelding 28

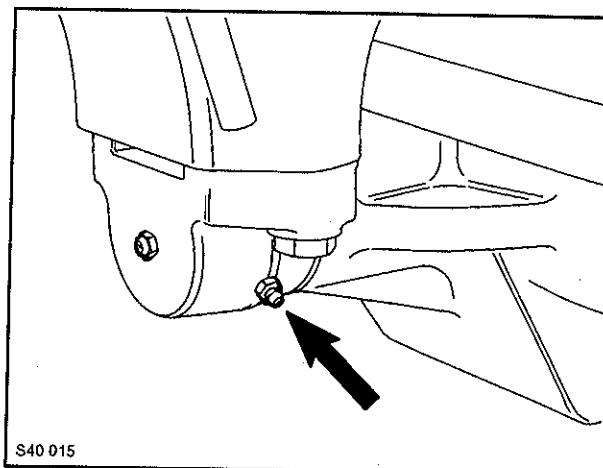
De aangeduide smeernippel doorsmeren.



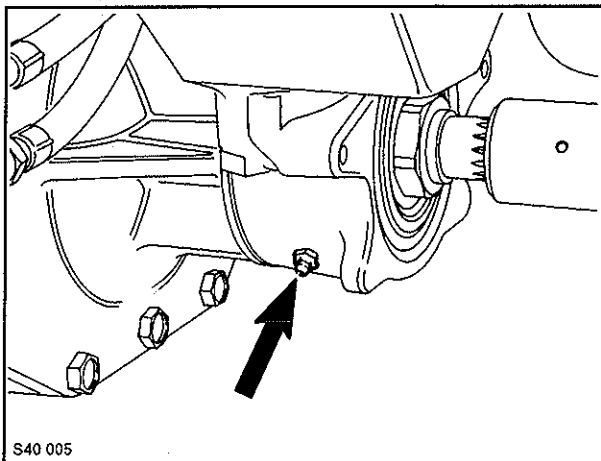
28

Front Trunnion Pin (4WD) – Figure 29

De aangeduide smeernippel doorsmeren.



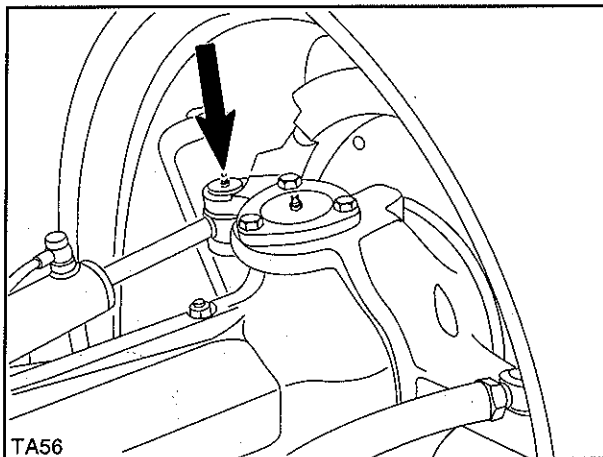
29



30

Achterste schommelpen (4WD) – Afbeelding 30

De aangeduide smeernippel doorsmeren.

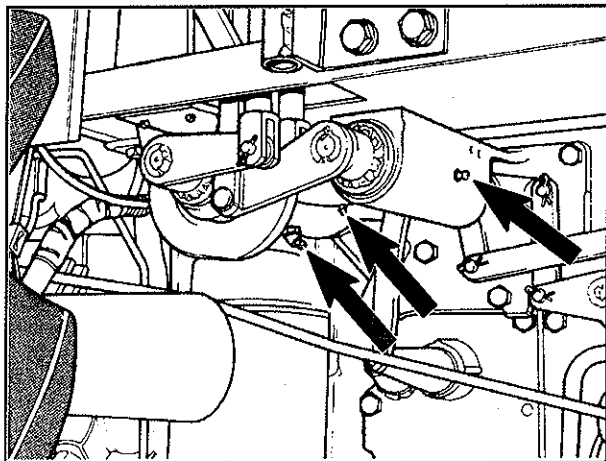


31

Scharnierpunt van stuurcilinder (4WD) – Afbeelding 31

De aangeduide smeernippel doorsmeren.

NOTA : Het scharnierpunt van de linker stuurcilinder is afgebeeld. Er zit ook een smeernippel op het scharnierpunt van de rechter stuurcilinder. De smeernippel van het zwenklager, die op deze tekening is afgebeeld, moet tijdens deze onderhoudsbeurt niet gesmeerd worden. Zie bewerking 14 in de 300 uren onderhoudsbeurt.



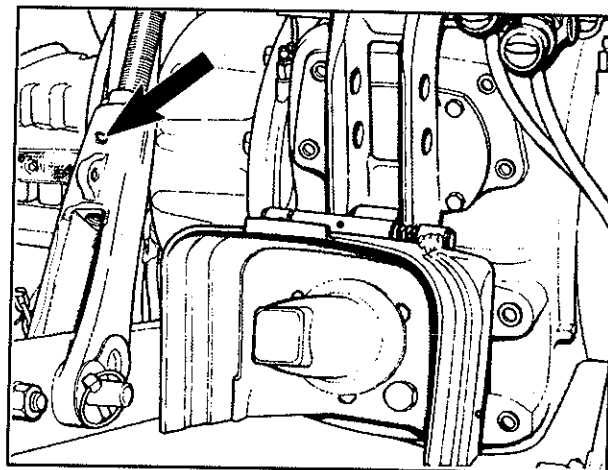
32

Schakelverbindingen (12x12 transmissie) – Afbeelding 32

De aangeduide smeernippels doorsmeren.

Linker hefstang – Afbeelding 33

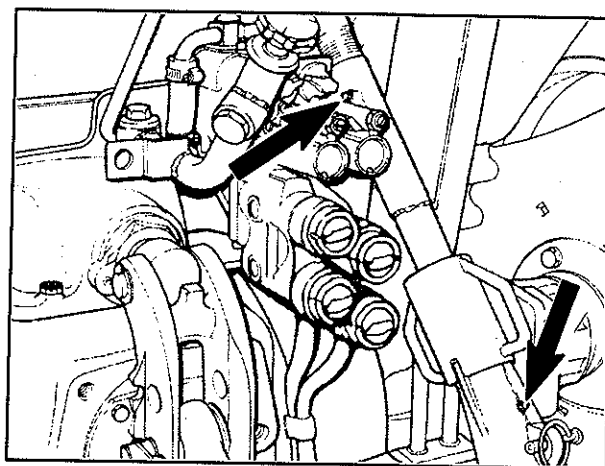
De aangeduide smeernippel doorsmeren.



33

**Rechter hefstang (met spanschroef afstelling)
– Afbeelding 34**

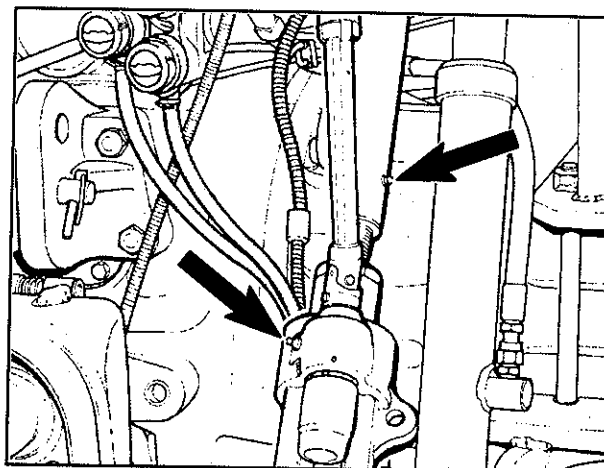
De aangeduide smeernippel doorsmeren.



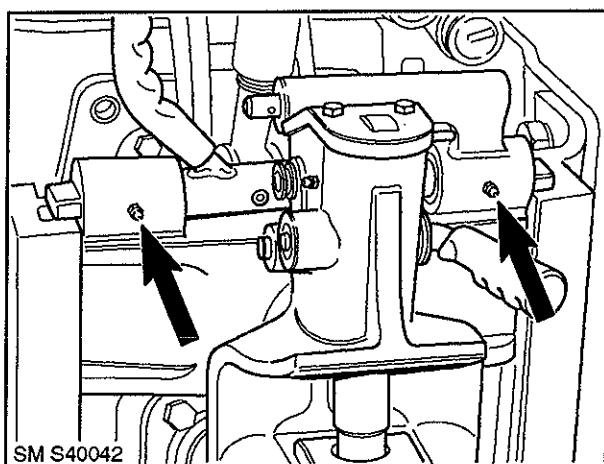
34

**Rechter hefstang (met vlakstellingsdoos)
– Afbeelding 35**

De aangeduide smeernippels doorsmeren.



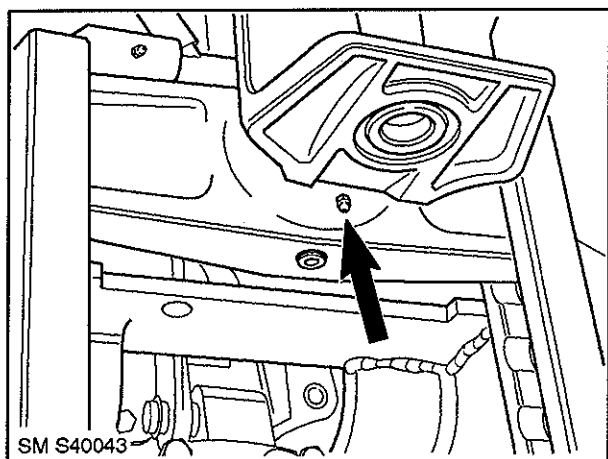
35



36

Achtersrekhaak (zwenkbaar type – indien gemonteerd) – Afbeelding 36

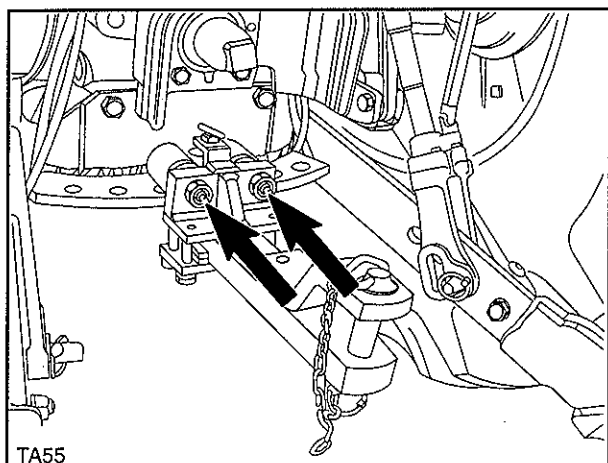
De aangeduide smeernippels doorsmeren.



37

Achtersrekhaak (zwenkbaar type – indien gemonteerd) – Afbeelding 36

De aangeduide smeernippel doorsmeren.



38

Zware rolzwaaihaak (indien gemonteerd) – Afbeelding 38

De aangeduide smeernippels doorsmeren.

ELKE 150 UREN, alle voorgaande plus de volgende bewerkingen uitvoeren :

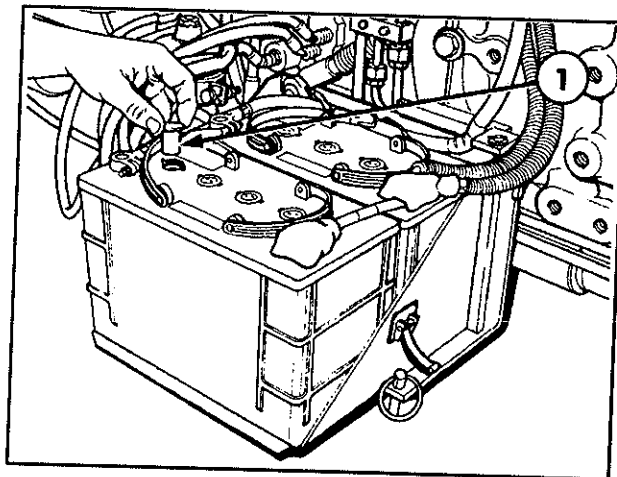
BEWERKING 12

KONTROLEREN VAN ELECTROLYTPEIL VAN ACCU'S – zie afbeelding 39

BELANGRIJK : Deze bewerking is enkel van toepassing op accu's van tractoren die werken in een tropisch klimaat. Bij bedrijf in gematigd klimaat moet het electrolytpeil van de accu slechts na 1200 bedrijfsuren of 12 maandelijks gecontroleerd worden. Zie bewerking 35.

Met een kleine schroevendraaier de ventilatiestoppen uit de bovenkant van de accu halen. Bij iedere cel in de opening kijken om te controleren of het electrolytpeil zich 2–3 mm boven de separatorplaten bevindt. Indien vereist, bijvullen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water tot het peil correct is.

Niet overvullen. Nooit leidingwater of water uit een regenton of van andere oorsprong gebruiken.



39

ELKE 300 UREN : alle voorgaande plus de volgende bewerkingen uitvoeren :

BELANGRIJK : *Bewerking 13 beschrijft de normale verversingsperiode, na 300 bedrijfsuren, van motorolie en filter. De verversingsperiode van de olie kan echter door andere factoren beïnvloed worden :*

Bedrijf bij koude temperaturen

Bij bedrijf in temperaturen onder -12° C of onder zware werkomstandigheden moet de olie na elke 150 bedrijfsuren ververs worden. (Het oliefilter moet enkel na de normale periode van 300 bedrijfsuren vervangen worden).

Zwavelgehalte van dieselbrandstof

In bepaalde landen heeft de lokaal geleverde diesel een hoog zwavelgehalte. De olieerversingsperiode moet dan als volgt aangepast worden :

- Zwavelgehalte tussen 0.5 en 1.0 %
– De olie verversen na elke 150 bedrijfsuren.
- Zwavelgehalte tussen 1.0 en 1.3 %
– De olie verversen na elke 75 bedrijfsuren.

Ingeval van twijfel, de instructies betreffende olieerversing volgen op de klever, aangebracht op de binnenkant van de motorkap.

Zie Sectie 4 voor de correcte viscositeit en specificatie van de motorolie.

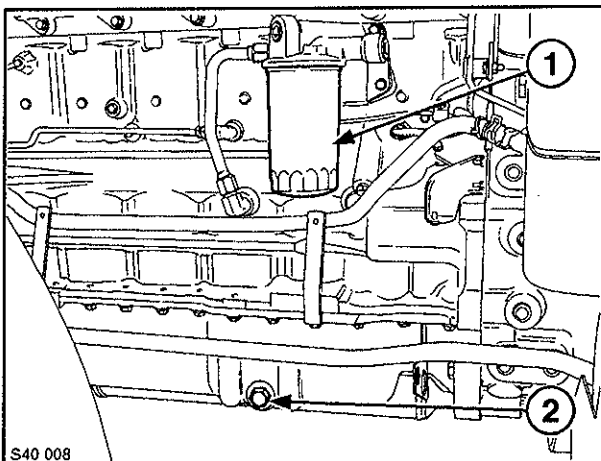
BEWERKING 13

MOTOROLIE EN FILTER – Afbeeldingen 40 en 41

De motor op bedrijfstemperatuur laten komen. De motor stilleggen, de aflatstop, (2) afb. 40, verwijderen en de olie opvangen in een recipiënt. Het oliefilter (1) losschroeven en wegwerpen. De omtrek rond het filter reinigen.

Een laagje zuivere olie aanbrengen op de afdichtring van het nieuwe filter. Het filter plaatsen en aanschroeven tot de afdichtring het montagevlak raakt en dan $\frac{3}{4}$ toer verder aanschroeven. Niet te vast aanschroeven.

De aflatstop terugplaatsen en de motor vullen met zuivere olie via de vulhals, (1) afb. 41. De motor enkele minuten laten lopen om de olie te circuleren. De motor stilleggen.

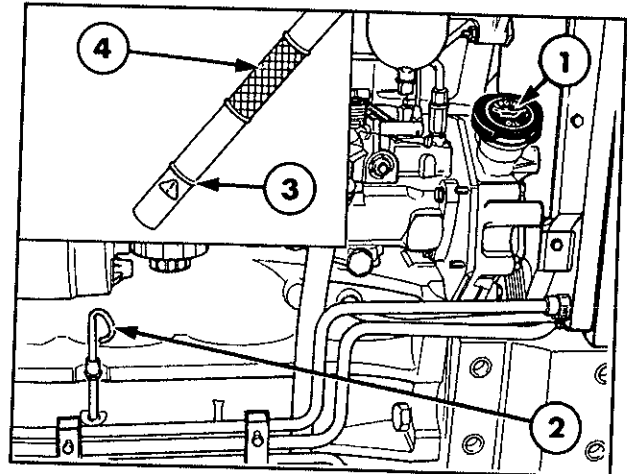


40

Enkele minuten wachten om de olie terug naar het carter te laten lopen en dan het oliepeil controleren met de peilstok (2).

Zuivere olie bijvoegen, zoals vereist, tot het oliepeil het aangekruiste gedeelte (4) van de peilstok bereikt. De hoeveelheid olie, gerepresenteerd door de bovenste en onderste lijnen van het aangekruiste gedeelte bedraagt ongeveer 1.8 liter.

Niet vullen boven de bovenste lijn van het aangekruiste gedeelte. Overtollige olie zal vlug verbranden en een valse indruk van oliegebruik geven.



41

NOTA : De lijn (3) wijst op een laag en gevaarlijk oliepeil. Het oliepeil nooit onder deze lijn laten dalen.

Oliecapaciteit (inclusief filter) :

4-cilinder motoren	11.4 liter
6-cilinder motoren	20.9 liter

BEWERKING 14

**ZWENKLAGERS VAN VOORAS SMEREN (4WD)
– Afbeeldingen 42 en 43**

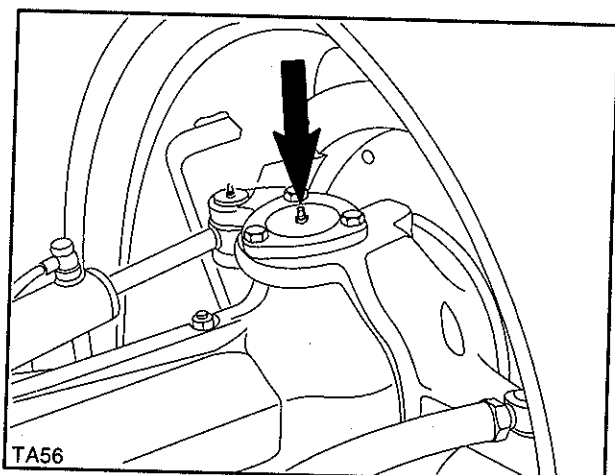
De smeernippels, getoond op afbeeldingen 42 en 43, doorsmeren.

Zie Sectie 4 voor de specificatie van het vet.

Bovenste zwenklagers (4WD) – Afbeelding 42

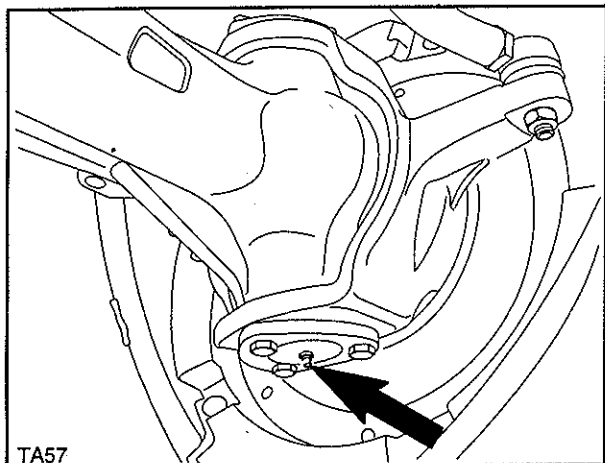
De aangeduide smeernippel doorsmeren alsook de smeernippel op het rechter zwenklager.

NOTA : Het linker zwenklager is afgebeeld. Indien voorspatborden gemonteerd zijn, is een opening voorzien in de montagesteun om het doorsmeren van het bovenste zwenklager te vergemakkelijken.



TA56

42

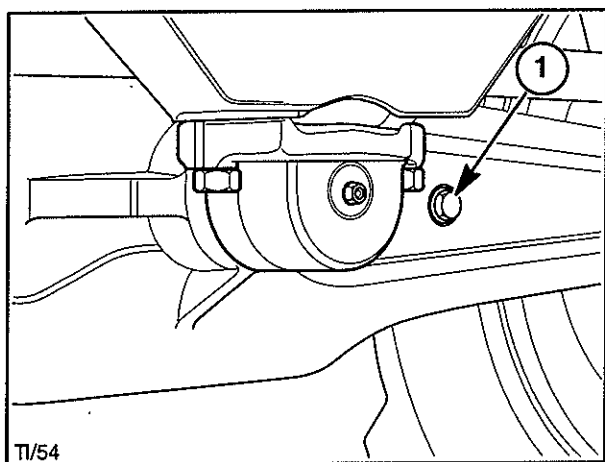


43

Onderste zwenklagers (4WD) – Afbeelding 43

De aangeduide smeernippel doorsmeren alsook de smeernippel op het rechter zwenklager.

NOTA : Het linker zwenklager is afgebeeld.



44

BEWERKING 15

DIFFERENTIEEL VAN VIERWIELAANDRIJVING – Afbeelding 44

De gecombineerde niveau/vulstop verwijderen. Het oliepeil moet de onderkant van de opening van de niveau/vulstop bereiken. Indien vereist, zuivere olie toevoegen en de stop opnieuw monteren.

BEWERKING 16

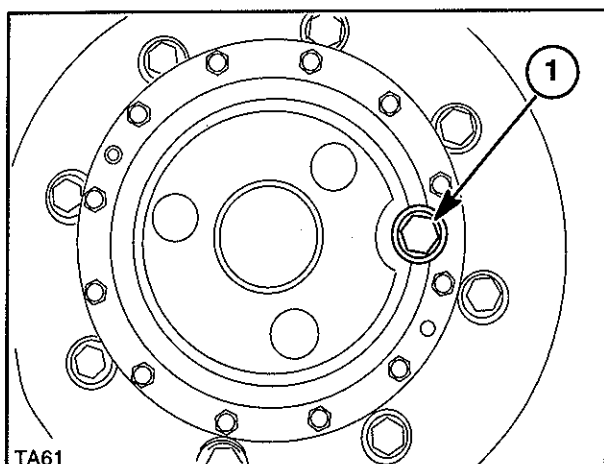
NAAF VAN VIERWIELAANDRIJVING – Zie afbeelding 45

Een voorwiel positioneren met de gecombineerde niveau/vulstop op 3 uur, zoals getoond.

De niveau/vulstop verwijderen en controleren of de olie de onderkant van de opening bereikt. Indien vereist, bijvullen met zuivere olie tot de olie juist uit de opening loopt. De stop terugplaatsen.

De bewerking herhalen met het andere wiel.

Zie Sectie 4 voor de correcte oliespecificatie.



45